



Roland

BATTERY POWERED
STEREO ACOUSTIC GUITAR AMPLIFIER

MOBILE AC

Owner's Manual

English

Deutsch

Bedienungsanleitung

Français

Mode d'emploi

Italiano

Manuale dell'utente

Español

Manual del usuario

Português

Manual do proprietário

Nederlands

Gebruikershandleiding

For the U.K.

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.



For EU Countries

This product complies with the requirements of EMC Directive 2004/108/EC.

For the USA

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B limit.

Any unauthorized changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

For Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

For C.A. US (Proposition 65)

WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.



Roland

Owner's Manual

BATTERY POWERED
STEREO ACOUSTIC GUITAR AMPLIFIER

MOBILE AC

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

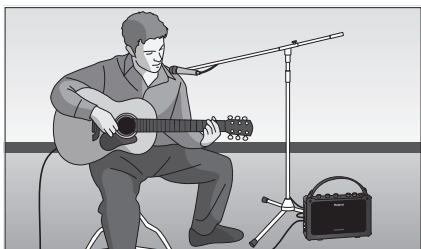
This compact acoustic guitar amp offers the utmost in portability

- The MOBILE AC is a stereo amp for acoustic guitars with 5 W output (2.5 W + 2.5 W).
- Three types of effects (chorus, reverb, wide) are provided, allowing you to add spaciousness and depth to your acoustic guitar sound.
- Six alkaline batteries (AA, LR6) allow approximately 15 hours of operation, letting you use the unit anywhere.
- A dedicated strap is included for convenient portability.

Three-channel design allows simultaneous use of guitar, mic, and audio input

- You can use the mic input when accompanying yourself or another vocalist.
- You can use the audio input to listen to sound from your digital audio player or CD while you practice or jam along.

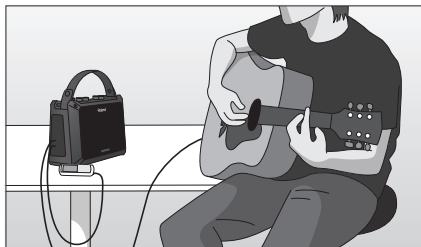
Singer/instrumentalist



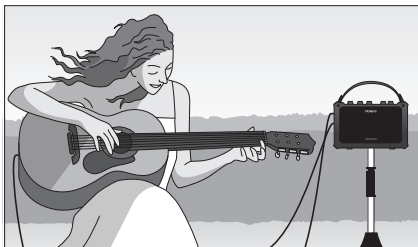
With a vocalist



While listening to music



As a stage monitor



Copyright ©2012 ROLAND CORPORATION

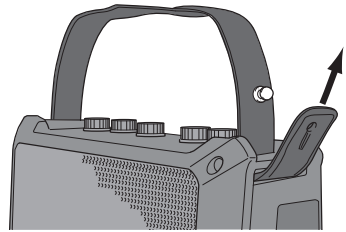
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form without the written permission of ROLAND CORPORATION.

Getting Ready

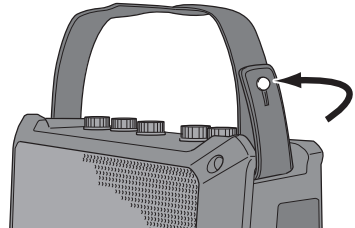
Before using this unit, carefully read the sections entitled: "USING THE UNIT SAFELY" and "IMPORTANT NOTES" (p. 11; p. 14). These sections provide important information concerning the proper operation of the unit. Additionally, in order to feel assured that you have gained a good grasp of every feature provided by your new unit, Owner's manual should be read in its entirety. The manual should be saved and kept on hand as a convenient reference.

Attaching the Strap

1. Pass the strap through the strap holder.

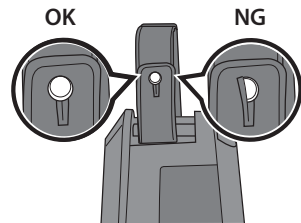


2. Secure the strap to the strap pin.



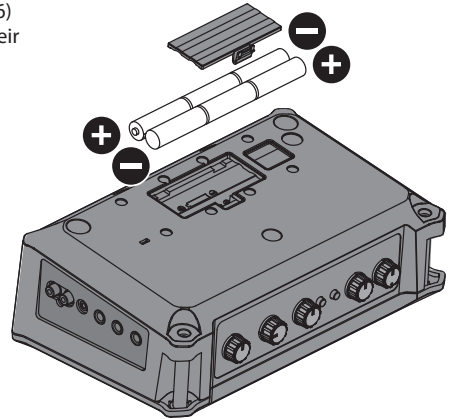
NOTE

- Use only the provided strap.
- Attach the strap securely so that it does not easily become detached. If the strap is loose, and you use it that way when carrying the MOBILE AC, the amp could be dropped, possibly resulting in damage or injury.
- Do not spin or swing the MOBILE AC while holding it by the strap. This is extremely dangerous, as it may cause the strap to become detached; or, if the motion is repeated enough, may even break the strap.
- The included strap is meant for exclusive use with the MOBILE AC. Do not use this strap for other products.



Installing the Batteries

Insert the included six alkaline batteries (AA, LR6) as shown in the illustration, making sure that their polarity is correct.



NOTE

- When closing the lid of the battery compartment, first insert the catches on the lid into the matching cavities, then push the lid down firmly until you hear a click.
- Incorrect handling of batteries can cause leakage, overheating, fire, or explosion. Before use, you must read and strictly observe all of the precautions that accompany the batteries.
- Carefully follow the installation instructions for batteries, and make sure you observe the correct polarity.
- Avoid using new batteries together with used ones. In addition, avoid mixing different types of batteries.
- Remove the batteries whenever the unit is to remain unused for an extended period of time.
- Never keep batteries together with metallic objects such as ballpoint pens, necklaces, hairpins, etc.
- Used batteries must be disposed of in compliance with whatever regulations for their safe disposal that may be observed in the region in which you live.
- If operating this unit on batteries, please use alkaline batteries.
- If operating this unit on batteries, please disconnect the AC adaptor from this unit.
- Expected battery life under continuous use:
Alkaline (AA, LR6): approximately 15 hours
* These figures will vary depending on the specifications of the batteries and the actual conditions of use.

MEMO

If you want to use an AC adaptor (sold separately), refer to p. 6.

Panel Descriptions

Top Panel

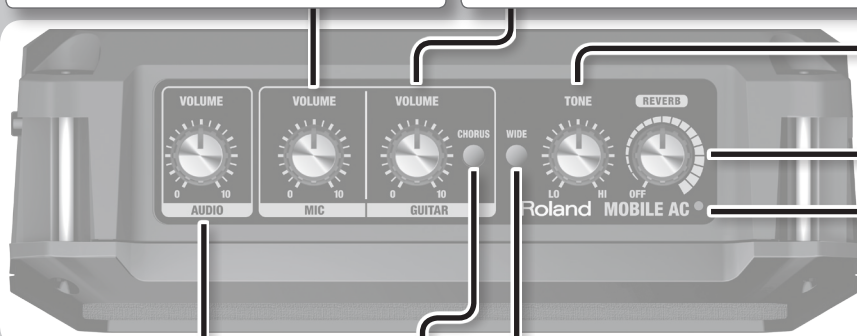
Adjusting the volume

[MIC VOLUME] knob

This knob adjusts the volume of the microphone.

[GUITAR VOLUME] knob

This knob adjusts the volume of the guitar.



[AUDIO VOLUME] knob

This knob adjusts the volume of the device connected to the AUDIO jacks (stereo mini-jack and RCA phono jacks).

* If you want to independently adjust the volume of the devices connected to the stereo mini-jack and the RCA phono jacks, adjust the volume on the devices themselves.

Widening the sound

[WIDE] switch

If you press this switch to turn it on, the sound image produced by the MOBILE AC will be broadened.



If you're using chorus and reverb, the broadening effect will be even stronger.

Applying chorus to the sound of your guitar

[CHORUS] switch

If you press this switch to turn it on, chorus will be applied to the sound of your guitar. This creates a beautifully spacious sound. On the MOBILE AC, the right speaker (as you face the unit) emits the effect-processed sound while the left speaker emits the direct sound. The chorus effect is created as the sounds from the left and right speakers are mixed in the air (spacially synthesized chorus).



Power indicator

This indicator lights when the unit is turned on.

* When operating on battery power only, the unit's indicator will become dim during play when battery power gets too low. Replace the battery as soon as possible.

■ Adjusting the brightness of the sound

[TONE] knob

This knob adjusts the brightness of the sound that's output by the MOBILE AC. Turning the knob toward the right will brighten the sound; turning it toward the left will produce a milder tone.

■ Applying reverb

[REVERB] knob

This knob applies reverb to the sound of the microphone and the guitar, creating a spacious reverberation that makes it sound like you are performing in a large room or hall. Turning the knob toward the right will produce increasingly deeper reverberation. If you don't want to apply reverb, set the knob to the OFF position.

Side Panel (Connecting Your Equipment)

NOTE

To prevent malfunction and equipment failure, always turn down the volume, and turn off all the units before making any connections.

MIC jack



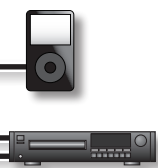
Connect a microphone equipped with a 1/4" phone plug.

GUITAR jack

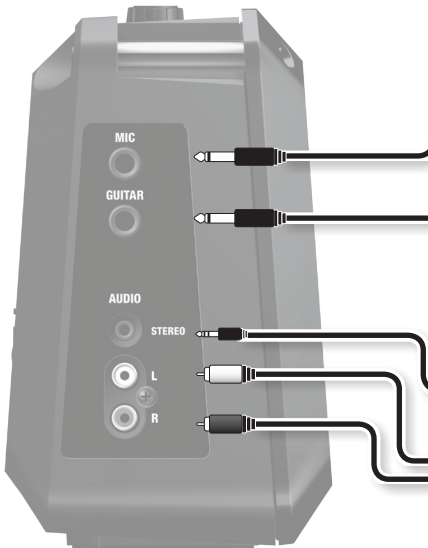


A guitar equipped with a pickup can be connected here.

AUDIO jacks

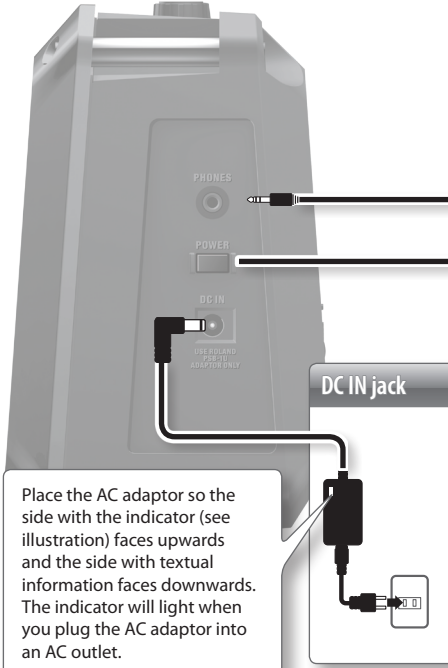


Connect a digital audio player or CD player. Either stereo mini-plug or RCA phono connection is supported. The sound of the devices connected to the stereo mini-jack and the RCA phono jacks will be mixed.



Panel Descriptions

Side Panel



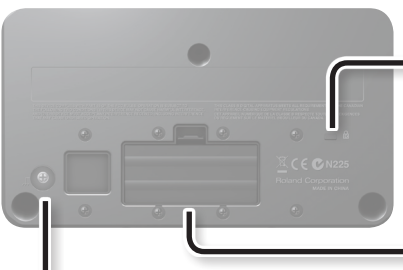
PHONES jack
Connect headphones equipped with a stereo mini-plug.

POWER switch
Turns the power on and off.

DC IN jack
Connect an AC adaptor (sold separately).
* Use only the specified AC adaptor. Use of other AC adaptors may damage the amp or result in other problems.
* We recommend that you keep batteries installed in the unit even though you'll be powering it with the AC adaptor. That way, you'll be able to continue using even if the cord of the AC adaptor gets accidentally disconnected from the unit.

Place the AC adaptor so the side with the indicator (see illustration) faces upwards and the side with textual information faces downwards. The indicator will light when you plug the AC adaptor into an AC outlet.

Rear Panel



Security slot (🔒)
<http://www.kensington.com/>

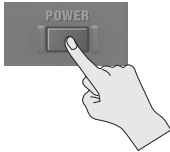
Battery compartment
Insert six alkaline batteries (AA, LR6).
Refer to "Installing the Batteries" (p. 3).

Ground terminal
Refer to p. 15.

Turning the Power On and Off

* Once everything is properly connected, be sure to follow the procedure below to turn on their power. If you turn on equipment in the wrong order, you risk causing malfunction or equipment failure.

- 1. Make sure that all volume controls on the MOBILE AC and all connected devices are at the minimum setting.**
- 2. Turn on the power of the connected devices.**
- 3. Press the [POWER] switch to turn on the MOBILE AC.**



* This unit is equipped with a protection circuit. A brief interval (a few seconds) after turning the unit on is required before it will operate normally.

4. Adjust the volume of the MOBILE AC and the connected devices.

* Howling could be produced depending on the location of microphones or guitars relative to speakers. This can be remedied by:

1. Changing the orientation of the microphone or the guitar.
2. Relocating the microphone or the guitar at a greater distance from speakers.
3. Lowering volume levels.

5. When you want to turn the power off, minimize the volume on the MOBILE AC and all connected devices, and then turn off their power in the opposite order of that followed when turning them on.

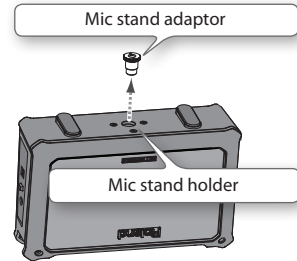
* Before turning the unit on/off, always be sure to turn the volume down. Even with the volume turned down, you might hear some sound when switching the unit on/off. However, this is normal and does not indicate a malfunction.

Mounting on a Mic Stand

By using a mic stand, you can mount the MOBILE AC at the optimal height for use as a monitor speaker or simple PA device.

The mic stand holder (the hole diameter) is compatible with both 3/8-inch and 5/8-inch types.

If you're using the MOBILE AC with a 5/8 inch mic stand, remove the mic stand adaptor from the bottom of the unit.

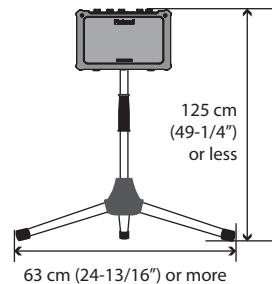


NOTE

- When placing the MOBILE AC upside down, take care not to damage the buttons or knobs, and be careful not to let it fall or tip over.
- If you're not using a mic stand, be sure to attach the mic stand adaptor to prevent leakage of sound (air).

Requirements when using a mic stand

As shown in the illustration, you must use a mic stand that can be lower than 125 cm (49-1/4"); including the MOBILE AC), and whose legs will be 63 cm (24-13/16") or more when opened to a maximum width.



NOTE

- Using a mic stand that does not meet the specifications above may result in damage to equipment or injury due to the stand tipping over.
- When using MOBILE AC with a mic stand, the mic stand must be carefully placed so it is level and sure to remain stable.
- Cables connected to MOBILE AC should be given enough slack to prevent accidents that might result from someone tripping over them.
- To prevent accidents due to falls, do not place any object on the MOBILE AC when it's mounted on a mic stand.
- After attaching the MOBILE AC to the mic stand, check to make sure that it is stable before you use it.

Troubleshooting

If the system does not work as you expect, check the following points first.

Problem	Items to check	Action	Page
Power won't turn on	Could the batteries be exhausted?	When operating on battery power only, the power indicator will become dim during play when battery power gets too low. Install fresh batteries.	p. 3
	Is the specified AC adaptor (sold separately) connected correctly?	Check the connection once again. Never use any AC adaptor other than the specified model.	p. 6
No sound/ Insufficient volume	Are connections with other devices correct?	Check the connections again.	p. 5
	Is the [VOLUME] knob set appropriately?	Adjust the volume appropriately.	p. 4
	Could headphones be connected?	If headphones are connected, no sound will be produced from the unit's speakers.	–
	Could you have connected a condenser microphone that requires a phantom power supply?	The MOBILE AC is not equipped to provide phantom power, so condenser microphones that require phantom power cannot be used.	–
Insufficient volume from the speakers	Could the batteries be exhausted?	Install fresh batteries.	p. 3
The volume level of the device connected to AUDIO jacks are too low	Could you be using a connection cable that contains a resistor?	Use a connection cable that does not contain a resistor.	–
Sound is distorted or noisy	Could each [VOLUME] knob be raised excessively?	Turn each [VOLUME] knob toward the left to adjust the volume appropriately.	p. 4
	Is the input level from the connected device appropriate?	Lower the volume of the connected device.	–
	Could the batteries be exhausted?	Sounds may distort easily or may cut off when played at high volume as the battery power begins to fade, but this is normal and does not indicate a malfunction. In such instances, either replace the batteries or use the AC adaptor (sold separately).	p. 3 p. 6
Effect not applied	Could the [CHORUS] switch be turned off?	Press the [CHORUS] switch to turn it on.	p. 4
	Could the [REVERB] knob be OFF?	Turn the [REVERB] knob toward the right to adjust the reverb depth.	p. 5

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Specifications

Roland MOBILE AC: BATTERY POWERED STEREO ACOUSTIC GUITAR AMPLIFIER

Rated Power Output	2.5 W + 2.5 W
Nominal Input Level (1 kHz)	AUDIO jacks: -10 dBu MIC jack: -50 dBu GUITAR jack: -10 dBu
Speakers	10 cm (4 inches) x 2
Controls	POWER switch WIDE switch TONE knob REVERB knob <AUDIO> VOLUME knob <MIC> VOLUME knob <GUITAR> VOLUME knob CHORUS switch
Indicator	Power
Connectors	MIC jack: 1/4-inch phone type GUITAR jack: 1/4-inch phone type AUDIO jacks: Stereo miniature phone type, RCA phono type PHONES jack: Stereo miniature phone type DC IN jack
Power Supply	DC 9 V: Alkaline battery (AA, LR6) x 6 or AC Adaptor (sold separately)
Current Draw	175 mA
Expected battery life under continuous use	Alkaline battery (AA, LR6): approximately 15 hours * These figures will vary depending on the specifications of the batteries and the actual conditions of use.
Dimensions	280 (W) x 108 (D) x 177 (H) mm 11-1/16 (W) x 4-1/4 (D) x 7 (H) inches
Weight	2.5 kg / 5 lbs 9 oz (including batteries)
Accessories	Strap, Alkaline battery (AA, LR6) x 6, Owner's Manual
Option (sold separately)	AC adaptor (PSB-1U) * When purchasing an AC adaptor, be sure to specify the adaptor (from the list that follows) that is designed for the region in which it will be used, and the voltage supplied there. (PSB-120/PSB-230EU/PSB-230UK/PSB-240A)



* 0 dBu = 0.775 Vrms

* In the interest of product improvement, the specifications and/or appearance of this unit are subject to change without prior notice.






USING THE UNIT SAFELY

INSTRUCTIONS FOR THE PREVENTION OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

About ⚠ WARNING and ⚠ CAUTION Notices

 WARNING	Used for instructions intended to alert the user to the risk of death or severe injury should the unit be used improperly.
 CAUTION	Used for instructions intended to alert the user to the risk of injury or material damage should the unit be used improperly. * Material damage refers to damage or other adverse effects caused with respect to the home and all its furnishings, as well to domestic animals or pets.

About the Symbols

	The ⚠ symbol alerts the user to important instructions or warnings. The specific meaning of the symbol is determined by the design contained within the triangle. In the case of the symbol at left, it is used for general cautions, warnings, or alerts to danger.
	The  symbol alerts the user to items that must never be carried out (are forbidden). The specific thing that must not be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the unit must never be disassembled.
	The  symbol alerts the user to things that must be carried out. The specific thing that must be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the power-cord plug must be unplugged from the outlet.

ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING

WARNING

Do not disassemble or modify by yourself

Do not open (or modify in any way) the unit or its AC adaptor.





Do not repair or replace parts by yourself

Do not attempt to repair the unit, or replace parts within it (except when this manual provides specific instructions directing you to do so). Refer all servicing to your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page.



Do not use or store in the following types of locations

- Subject to temperature extremes (e.g., direct sunlight in an enclosed vehicle, near a heating duct, on top of heat-generating equipment); or are 
- Damp (e.g., baths, washrooms, on wet floors); or are 
- Exposed to steam or smoke; or are
- Subject to salt exposure; or are
- Humid; or are
- Exposed to rain; or are
- Dusty or sandy; or are
- Subject to high levels of vibration and shakiness.

WARNING

Do not place in an unstable location

Make sure you always have the unit placed so it is level and sure to remain stable. Never place it on stands that could wobble, or on inclined surfaces.



Use only the specified AC adaptor and the correct voltage

Use only the specified AC adaptor (p. 10), and make sure the line voltage at the installation matches the input voltage specified on the AC adaptor's body. Other AC adaptors may use a different polarity, or be designed for a different voltage, so their use could result in damage, malfunction, or electric shock.



Use only the included power cord

Use only the attached power-supply cord. Also, the supplied power cord must not be used with any other device.



Do not bend the power cord or place heavy objects on it

Do not excessively twist or bend the power cord, nor place heavy objects on it. Doing so can damage the cord, producing severed elements and short circuits. Damaged cords are fire and shock hazards!



WARNING

Avoid extended use at high volume

This unit, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high volume level, or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should immediately stop using the unit, and consult an audiologist.



Don't allow foreign objects or liquids to enter unit; never place containers with liquid on unit

Do not place containers containing liquid on this product. Never allow foreign objects (e.g., flammable objects, coins, wires) or liquids (e.g., water or juice) to enter this product. Doing so may cause short circuits, faulty operation, or other malfunctions.



Turn off the unit if an abnormality or malfunction occurs

Immediately turn the unit off, remove the AC adaptor from the outlet, and request servicing by your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page when:



- The AC adaptor, the power-supply cord, or the plug has been damaged; or
- If smoke or unusual odor occurs; or
- Objects have fallen into, or liquid has been spilled onto the unit; or
- The unit has been exposed to rain (or otherwise has become wet); or
- The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.

Adults must provide supervision in places where children are present

When using the unit in locations where children are present, be careful so no mishandling of the unit can take place. An adult should always be on hand to provide supervision and guidance.



Do not drop or subject to strong impact

Protect the unit from strong impact.
(Do not drop it!)



WARNING

Do not share an outlet with an unreasonable number of other devices

Do not force the unit's power-supply cord to share an outlet with an unreasonable number of other devices. Be especially careful when using extension cords—the total power used by all devices you have connected to the extension cord's outlet must never exceed the power rating (watts/amperes) for the extension cord. Excessive loads can cause the insulation on the cord to heat up and eventually melt through.



Do not use overseas

Before using the unit in a foreign country, consult with your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page.



Handle batteries carefully

- Batteries must never be recharged, heated, taken apart, or thrown into fire or water.
- Never expose batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Incorrect handling of batteries can cause leakage, overheating, fire, or explosion. Before use, you must read and strictly observe all of the precautions that accompany the batteries.



CAUTION

Place in a well ventilated location

The unit and the AC adaptor should be located so their location or position does not interfere with their proper ventilation.



Grasp the plug when connecting or disconnecting the AC adaptor

Always grasp only the plug on the AC adaptor cord when plugging into, or unplugging from, an outlet or this unit.



Periodically clean the AC adaptor's plug

At regular intervals, you should unplug the AC adaptor and clean it by using a dry cloth to wipe all dust and other accumulations away from its prongs. Also, disconnect the power plug from the power outlet whenever the unit is to remain unused for an extended period of time. Any accumulation of dust between the power plug and the power outlet can result in poor insulation and lead to fire.



Manage cables for safety

Try to prevent cords and cables from becoming entangled. Also, all cords and cables should be placed so they are out of the reach of children.



Avoid climbing on top of the unit, or placing heavy objects on it

Never climb on top of, nor place heavy objects on the unit.



Do not connect or disconnect the AC adaptor with wet hands

Never handle the AC adaptor or its plugs with wet hands when plugging into, or unplugging from, an outlet or this unit.



Disconnect everything before moving the unit

Before moving the unit, disconnect the AC adaptor and all cords coming from external devices.



Unplug the AC adaptor from the outlet before cleaning

Before cleaning the unit, turn it off and unplug the AC adaptor from the outlet (p. 6).



If there is a possibility of lightning strike, disconnect the AC adaptor from the outlet

Whenever you suspect the possibility of lightning in your area, disconnect the AC adaptor from the outlet.



CAUTION

Handle batteries carefully

If used improperly, batteries may explode or leak and cause damage or injury. In the interest of safety, please read and observe the following precautions (p. 3).



- Carefully follow the installation instructions for batteries, and make sure you observe the correct polarity.
- Avoid using new batteries together with used ones. In addition, avoid mixing different types of batteries.
- Remove the batteries whenever the unit is to remain unused for an extended period of time.
- Never keep batteries together with metallic objects such as ballpoint pens, necklaces, hairpins, etc.
- Used batteries must be disposed of in compliance with whatever regulations for their safe disposal that may be observed in the region in which you live.

Keep small items out of the reach of children

To prevent accidental ingestion of the parts listed below, always keep them out of the reach of small children.



- Removable Parts
Mic stand adaptor (p. 8)

Handle the ground terminal carefully

If you remove the screw from the ground terminal, be sure to replace it; don't leave it lying around where it could accidentally be swallowed by small children. When refastening the screw, make that it is firmly fastened, so it won't come loose.



Handle leaking batteries carefully

- If fluid has leaked from a battery, make sure not to touch it with your bare hands.
- If any of the leaking fluid gets into your eyes, the loss of vision may result. Do not rub your eyes; use clean water to flush them thoroughly. Then, promptly see a doctor.
- Burning of the skin or dermatitis may result if fluid has gotten onto your skin or clothing. Use clean water to flush affected areas thoroughly; then, promptly see a doctor.
- Using a soft cloth, carefully wipe any remaining fluid from the inside of the battery compartment. Then, install new batteries.



IMPORTANT NOTES

Power Supply

- Do not connect this unit to same electrical outlet that is being used by an electrical appliance that is controlled by an inverter or a motor (such as a refrigerator, washing machine, microwave oven, or air conditioner). Depending on the way in which the electrical appliance is used, power supply noise may cause this unit to malfunction or may produce audible noise. If it is not practical to use a separate electrical outlet, connect a power supply noise filter between this unit and the electrical outlet.
- The AC adaptor will begin to generate heat after long hours of consecutive use. This is normal, and is not a cause for concern.
- The use of an AC adaptor is recommended as the unit's power consumption is relatively high. Should you prefer to use batteries, please use the alkaline type.
- To prevent malfunction and equipment failure, always make sure to turn off the power on all your equipment before you make any connections.

Power Supply: Use of Batteries

- When installing or replacing batteries, always turn this unit off and disconnect any other devices you may have connected. This way, you can prevent malfunction and damage.
- The life of the supplied batteries may be limited, since its primary purpose was to enable testing.
- If the batteries run extremely low, the sound may distort / interruptions in the sound may occur at high volume levels, but this does not indicate a malfunction. If this occurs, please replace the batteries / use the AC adaptor (sold separately).
- If operating this unit on batteries, please use alkaline batteries.
- If operating this unit on batteries, please disconnect the AC adaptor from this unit.

Placement

- Using the unit near power amplifiers (or other equipment containing large power transformers) may induce hum. To alleviate the problem, change the orientation of this unit; or move it farther away from the source of interference.
- This device may interfere with radio and television reception. Do not use this device in the vicinity of such receivers.
- Noise may be produced if wireless communications devices, such as cell phones, are operated in the vicinity of this unit. Such noise could occur when receiving or initiating a call, or while conversing. Should you experience such problems, you should relocate such wireless devices so they are at a greater distance from this unit, or switch them off.
- Do not expose the unit to direct sunlight, place it near devices that radiate heat, leave it inside an enclosed vehicle, or otherwise subject it to temperature extremes. Excessive heat can deform or discolor the unit.
- When moved from one location to another where the temperature and/or humidity is very different, water droplets (condensation) may form inside the unit. Damage or malfunction may result if you attempt to use the unit in this condition. Therefore, before using the unit, you must allow it to stand for several hours, until the condensation has completely evaporated.
- Depending on the material and temperature of the surface on which you place the unit, its rubber feet may discolor or mar the surface. You can place a piece of felt or cloth under the rubber feet to prevent this from happening. If you do so, please make sure that the unit will not slip or move accidentally.
- Do not put anything that contains water on this unit. Also, avoid the use of insecticides, perfumes, alcohol, nail polish, spray cans, etc., near the unit. Swiftly wipe away any liquid that spills on the unit using a dry, soft cloth.

Maintenance

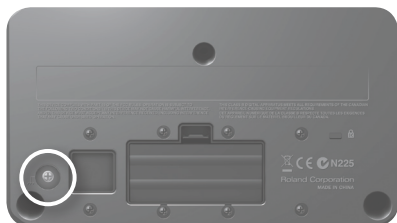
- For everyday cleaning wipe the unit with a soft, dry cloth or one that has been slightly dampened with water. To remove stubborn dirt, use a cloth impregnated with a mild, non-abrasive detergent. Afterwards, be sure to wipe the unit thoroughly with a soft, dry cloth.
- Never use benzine, thinners, alcohol or solvents of any kind, to avoid the possibility of discoloration and/or deformation.

Additional Precautions

- Use a reasonable amount of care when using the unit's buttons, sliders, or other controls; and when using its jacks and connectors. Rough handling can lead to malfunctions.
- When disconnecting all cables, grasp the connector itself—never pull on the cable. This way you will avoid causing shorts, or damage to the cable's internal elements.
- To avoid disturbing others nearby, try to keep the unit's volume at reasonable levels.
- When you need to transport the unit, package it in the box (including padding) that it came in, if possible. Otherwise, you will need to use equivalent packaging materials.
- Some connection cables contain resistors. Do not use cables that incorporate resistors for connecting to this unit. The use of such cables can cause the sound level to be extremely low, or impossible to hear. For information on cable specifications, contact the manufacturer of the cable.

Ground terminal

- Depending on the circumstances of a particular setup, you may experience a discomforting sensation, or perceive that the surface feels gritty to the touch when you touch this device, microphones connected to it, or the metal portions of other objects, such as guitars. This is due to an infinitesimal electrical charge, which is absolutely harmless. However, if you are concerned about this, connect the ground terminal with an external ground. When the unit is grounded, a slight hum may occur, depending on the particulars of your installation. If you are unsure of the connection method, contact the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page.



Unsuitable places for connection

- Water pipes (may result in shock or electrocution)
- Gas pipes (may result in fire or explosion)
- Telephone-line ground or lightning rod (may be dangerous in the event of lightning)

Copyrights/Licences/Trademarks

- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) refers to a patent portfolio concerned with microprocessor architecture, which was developed by Technology Properties Limited (TPL). Roland has licensed this technology from the TPL Group.
- Roland is an either registered trademark or trademark of Roland Corporation in the United States and/or other countries.
- Company names and product names appearing in this document are registered trademarks or trademarks of their respective owners.

Roland



Roland

Bedienungsanleitung

BATTERIEBETRIEBENER
STEREO-AKUSTIKGITARRENVERSTÄRKER

MOBILE AC

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

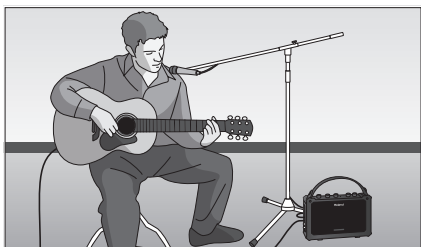
Kompakter Akustikgitarrenverstärker mit höchster Portabilität

- Der MOBILE AC ist ein Stereoverstärker für Akustikgitarren mit 5-W-Ausgangsleistung (2,5 W + 2,5 W).
- Er bietet drei Effekte (Chorus, Reverb, Wide), die Ihnen ermöglichen, Ihren Gitarrensound mit Raum und Tiefe aufzuwerten.
- Sechs Alkalibatterien (AA, LR6) ermöglichen ca. 15 Stunden Betrieb unabhängig vom Stromnetz.
- Ein Tragegurt ist im Lieferumfang enthalten.

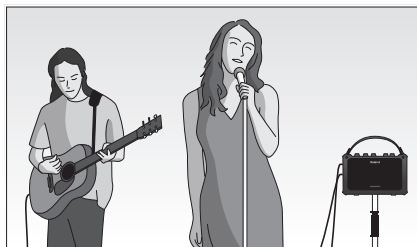
Drei Kanäle für gleichzeitige Verwendung von Gitarren-, Mikrofon- und Audioeingang

- Sie können den Mikrofoneingang für Ihren eigenen Gesang bzw. für andere Sänger/innen verwenden.
- Sie können den Audioeingang zur Wiedergabe von MP3-Playern oder CDs beim Üben oder Jammen verwenden.

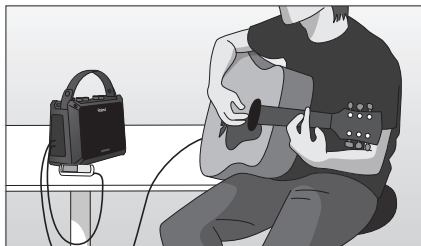
Solo-Auftritt



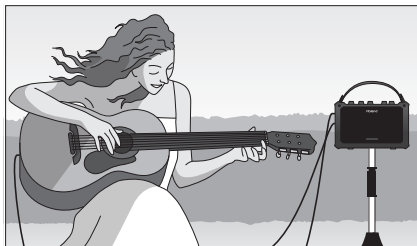
Mit Sänger/in



Spielen zu Musik-Playbacks



Als Bühnenmonitor



Copyright © 2012 ROLAND CORPORATION

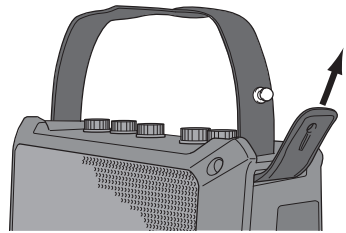
Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigung als Druck oder elektronische Datei, als Ganzes oder in Teilen nur mit schriftlicher Genehmigung der ROLAND CORPORATION.

Vorbereitungen

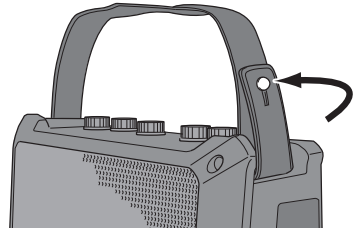
Bevor Sie das Gerät einsetzen, lesen Sie die folgenden Abschnitte sorgfältig durch: „SICHERER BETRIEB DES GERÄTES“ und „WICHTIGE HINWEISE“ (S. 11; S. 14). Diese Abschnitte liefern wichtige Hinweise zum sicheren Betrieb des Geräts. Um sicherzustellen, dass Sie mit dem gesamten Funktionsumfang Ihres neuen Geräts vertraut sind, sollten Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem Ort auf, an dem Sie bei Bedarf schnell darauf zurückgreifen können.

Anbringen des Tragegurts

1. Führen Sie den Gurt durch die Halterung.

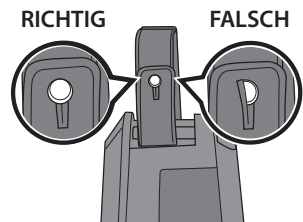


2. Befestigen Sie den Gurt am Gurt-Pin.



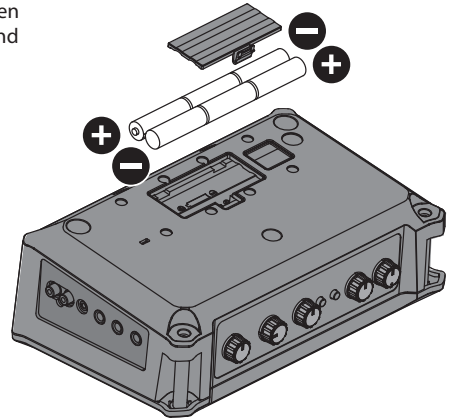
HINWEIS

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Gurt.
- Befestigen Sie den Gurt so, dass er sich nicht versehentlich lösen kann. Falls der Gurt locker ist, während der MOBILE AC am Gurt getragen wird, könnte der Verstärker zu Boden fallen, was Schäden oder Verletzungen verursachen kann.
- Machen Sie keine Dreh- oder Schwingbewegungen mit dem MOBILE AC, während Sie ihn am Gurt halten. Dies ist äußerst gefährlich, da sich dadurch der Gurt lösen oder, wenn die Bewegung zu oft wiederholt wird, sogar reißen kann.
- Der mitgelieferte Gurt ist für den ausschließlichen Gebrauch mit dem MOBILE AC vorgesehen. Verwenden Sie diesen Gurt nicht für andere Produkte.



Einsetzen der Batterien

Setzen Sie die sechs mitgelieferten Alkalibatterien (AA, LR6) wie in der Abbildung dargestellt ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.



HINWEIS

- Führen Sie beim Schließen des Batteriefachdeckels als erstes die Zapfen am Deckel in die entsprechenden Aussparungen ein, und drücken Sie dann den Deckel fest zu, bis er hörbar einrastet.
 - Eine unsachgemäße Handhabung von Batterien kann zu Auslaufen, Überhitzung, Feuer und Explosionen führen. Lesen Sie vor der Verwendung von Batterien alle den Batterien beigefügten Sicherheitshinweise, und beachten Sie diese genau.
 - Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen zum Einsetzen der Batterien. Achten Sie dabei genau auf die richtige Polarität.
 - Verwenden Sie neue Batterien nicht zusammen mit gebrauchten Batterien. Verwenden Sie nicht Batterien unterschiedlichen Typs.
 - Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus, wenn Sie dieses für längere Zeit nicht benutzen.
 - Bewahren Sie Batterien nicht zusammen mit metallischen Gegenständen wie Kugelschreibern, Halsketten, Haarnadeln usw. auf.
 - Gebrauchte Batterien müssen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen Ihrer Region entsorgt werden.
 - Verwenden Sie für den Batteriebetrieb dieses Gerätes Alkalibatterien.
 - Trennen Sie im Batteriebetrieb den Netzadapter vom Gerät.
 - Voraussichtliche Batterielebensdauer bei Dauernutzung:
Alkalibatterien (AA, LR6): ca. 15 Stunden
- * Diese Werte sind von den technischen Daten der Batterien und den tatsächlichen Betriebsbedingungen abhängig.

ANMERKUNG

Wenn Sie einen Netzadapter (separat erhältlich) verwenden möchten, siehe S. 6.

Die Bedienoberfläche und Anschlüsse

Das Bedienfeld

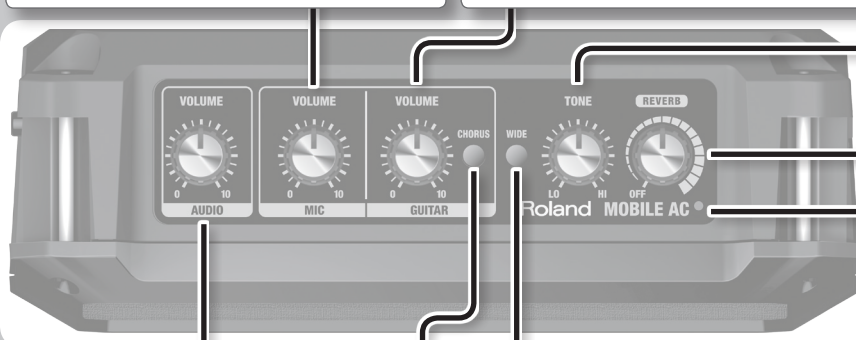
■ Einstellen der Lautstärke

Regler [MIC VOLUME]

Zur Einstellung der Lautstärke des Mikrofons.

Regler [GUITAR VOLUME]

Zur Einstellung der Lautstärke der Gitarre.



Regler [AUDIO VOLUME]

Zur Einstellung der Lautstärke des an die Buchsen AUDIO angeschlossenen Gerätes (Stereo-Miniklinkenbuchse und Cinch-Stecker).

* Wenn die Lautstärke der an der Stereo-Miniklinkenbuchse und den Cinch-Buchsen angeschlossenen Geräte einzeln geregelt werden soll, stellen Sie die Lautstärke an den angeschlossenen Geräten ein.

■ Verbreitern des Klangfeldes

Schalter [WIDE]

Wenn Sie diesen Schalter hinein drücken, wird das vom MOBILE AC erzeugte Klangbild verbreitert.



Wenn Sie Chorus und Reverb zusammen verwenden, wird der Klangverbreiterungseffekt noch verstärkt.

■ Einen Chorus-Effekt zum Gitarrenklang hinzufügen

Schalter [CHORUS]

Wenn Sie diesen Schalter hinein drücken, erhält der Gitarrenklang einen Chorus-Effekt. Dies erzeugt einen außergewöhnlichen Raumklang. Der rechte Lautsprecher (Gerät von vorne) des MOBILE AC gibt den Klangeffekt wieder und der linke Lautsprecher den direkten Klang.



Der Chorus-Effekt entsteht, wenn sich die Ausgaben des linken und rechten Lautsprechers im Raum mischen (räumlich erzeugter Chorus-Effekt).

Anzeige POWER

Diese Anzeige leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

* Bei Batteriebetrieb wird die Anzeige zunehmend dunkler, sobald die Batteriespannung absinkt. Ersetzen Sie dann die Batterien so bald wie möglich.

Einstellen der Klanghelligkeit

Regler [TONE]

Mit diesem Regler kann die Helligkeit des vom MOBILE AC erzeugten Klangs eingestellt werden. Durch Drehen des Reglers nach rechts wird der Sound heller, durch Drehen des Reglers nach links wird der Sound gedämpft.

Einen Reverb-Effekt hinzufügen

Regler [REVERB]

Mit diesem Regler kann für den Mikrofon- oder Gitarrensound durch Hinzufügen von Hall ein Raumeffekt erzeugt werden, der sich wie der Klang in einem großen Raum oder einer Halle anhört. Wenn Sie den Regler nach rechts drehen, wird der Halleffekt zunehmend verstärkt. Wenn Sie keinen Hall hinzufügen möchten, stellen Sie den Regler in die OFF-Position.

Seitliches Bedienfeld (Geräteanschlüsse)

HINWEIS

Um Fehlfunktionen zu vermeiden, regeln Sie stets die Lautstärke herunter, und schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie eine Verbindung herstellen.

Buchse MIC



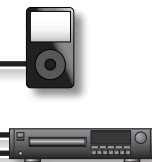
Zum Anschließen eines Mikrofons mit Klinkenstecker.

Buchse GUITAR



Hier kann eine Gitarre mit Tonabnehmer angeschlossen werden.

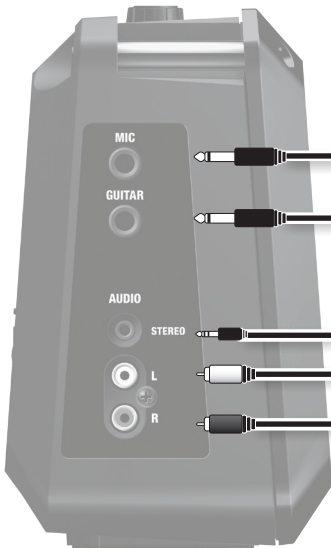
Buchsen AUDIO



Zum Anschließen von MP3- oder CD-Playern.

Ein Stereo-Miniklinkenstecker oder zwei Cinch-Stecker können angeschlossen werden.

Die an der Stereo-Miniklinkenbuchse und den Cinch-Buchsen angeschlossenen Geräte werden gemischt wiedergegeben.



Die Bedienoberfläche und Anschlüsse

Seitliches Bedienfeld

Buchse PHONES

Zum Anschließen von Kopfhörern mit Stereo-Miniklinkenstecker.

Schalter POWER

Schaltet das Gerät ein und aus.

Buchse DC IN

Zum Anschließen eines Netzadapters (separat erhältlich).

- * Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Netzadapter. Die Verwendung anderer Netzadapter kann den Verstärker beschädigen oder andere Probleme verursachen.
- * Es wird empfohlen, die Batterien auch dann im Gerät zu lassen, wenn Sie es mit dem Netzadapter betreiben. So können Sie das Gerät auch weiterverwenden, wenn der Netzadapter versehentlich von der Stromversorgung getrennt wird.

Platzieren Sie den Netzadapter so, dass die Seite mit der Leucht-Anzeige (siehe Abbildung) oben ist und die beschriftete Seite unten. Die Anzeige leuchtet auf, wenn Sie den Netzadapter an eine Netzsteckdose anschließen, die Strom führt.

Rückseite

Diebstahlsicherung (K)

<http://www.kensington.com/>

Batteriefach

Für sechs Alkalibatterien (AA, LR6).
Siehe „Einsetzen der Batterien“ (S. 3).

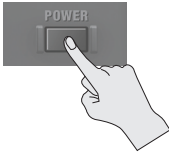
Erdschluss

Siehe S. 15.

Ein- und Ausschalten

* Schließen Sie erst alles richtig an, und folgen Sie dann dem nachfolgend beschriebenen Vorgang zum Einschalten der Geräte. Wenn Sie Geräte in der falschen Reihenfolge einschalten, besteht die Gefahr von Fehlfunktionen.

- 1. Achten Sie darauf, dass alle Lautstärkereglern am MOBILE AC und an allen angeschlossenen Geräten in der Minimalstellung stehen.**
- 2. Schalten Sie die angeschlossenen Geräte ein.**
- 3. Drücken Sie den Schalter [POWER], um den MOBILE AC einzuschalten.**



* Dieses Gerät ist mit einer Schutzschaltung ausgestattet. Nach dem Einschalten entsteht eine kurze Betriebspause von einigen Sekunden, bis das Gerät normal arbeitet.

- 4. Stellen Sie die Lautstärke des MOBILE AC und der angeschlossenen Geräte ein.**

* Je nach Aufstellort und -position von Mikrofonen oder Gitarren im Verhältnis zu Lautsprechern können Rückkopplungen entstehen. Dies kann im Allgemeinen folgendermaßen vermieden werden:

1. Ändern der Ausrichtung des Mikrofons oder der Gitarre.
2. Aufstellen des Mikrofons oder der Gitarre in größerer Entfernung von den Lautsprechern.
3. Verringern der Lautstärke.

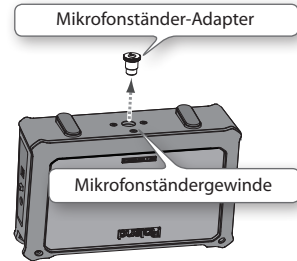
- 5. Wenn Sie das Gerät ausschalten möchten, regeln Sie die Lautstärke des MOBILE AC und aller angeschlossenen Geräte auf Minimum und schalten Sie die Geräte dann in umgekehrter Reihenfolge des Einschaltens aus.**

* Achten Sie immer darauf, die Lautstärke herunterzuregulieren, bevor Sie das Gerät ein- oder ausschalten. Selbst bei heruntergeregelter Lautstärke sind möglicherweise Geräusche zu hören, wenn Sie das Gerät ein- oder ausschalten. Dies ist jedoch normal und stellt keine Fehlfunktion dar.

Befestigung auf einem Mikrofonständer

Mit Hilfe eines Mikrofonständers können Sie den MOBILE AC auf optimaler Höhe befestigen und ihn als Monitorlautsprecher oder einfache PA-Anlage verwenden. Das Mikrofonständergewinde (Gewindedurchmesser) ist mit 3/8-Zoll- und 5/8-Zoll-Anschlussstypen kompatibel.

Wenn Sie den MOBILE AC mit einem Mikrofonständer mit 5/8-Zoll-Gewinde verwenden, entfernen Sie den Adapter aus dem Gewinde an der Unterseite des Gerätes.

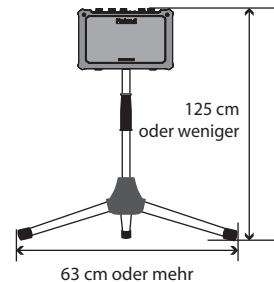


HINWEIS

- Wenn Sie den MOBILE AC umdrehen, achten Sie darauf, dass die Tasten oder Drehknöpfe nicht beschädigt werden und dass das Gerät nicht herunterfällt oder umkippt.
- Wenn Sie keinen Mikrofonständer benutzen, schrauben Sie den Mikrofonständer-Adapter in jedem Fall wieder ein, um ein Austreten von Schall (Luft) zu vermeiden.

Anforderungen für den Einsatz auf einem Mikrofonständer

Wie in der folgenden Abbildung gezeigt, darf nur ein Mikrofonständer verwendet werden, der (einschließlich MOBILE AC) niedriger als 125 cm eingestellt werden kann, und dessen Füße auf einen Standdurchmesser von mindestens 63 cm ausgebreitet werden können.



HINWEIS

- Wenn Sie einen Mikrofonständer verwenden, der die obigen Anforderungen nicht erfüllt, kann dies zu Schäden an Geräten oder zu Verletzungen führen, falls der Ständer umkippt.
- Wenn Sie den MOBILE AC mit einem Mikrofonständer verwenden, muss dieser sorgfältig platziert werden, damit er gerade steht und auch sicher stehenbleibt.
- Kabel, die am MOBILE AC angeschlossen sind, sollten genügend Reserve in der Länge aufweisen, um Unfälle zu vermeiden, die dadurch verursacht werden könnten, dass jemand darüber stolpert.
- Um Unfälle durch Herunterfallen oder Umkippen zu vermeiden, legen Sie keine Gegenstände auf dem MOBILE AC ab, wenn dieser auf einem Mikrofonständer montiert ist.
- Nachdem Sie den MOBILE AC auf dem Mikrofonständer montiert haben, prüfen Sie, ob der Aufbau stabil ist, bevor Sie ihn benutzen.

Fehlerbehebung

Wenn das System nicht wie erwartet funktioniert, prüfen Sie zuerst folgende Punkte.

Problem	Prüfen	Maßnahme	Seite
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Sind die Batterien leer?	Bei ausschließlichem Batteriebetrieb wird die Power-Anzeige zunehmend schwächer, sobald die Batteriespannung zu sehr absinkt. Setzen Sie neue Batterien ein.	S. 3
	Ist der angegebene Netzadapter (separat erhältlich) richtig angeschlossen?	Prüfen Sie den Anschluss noch einmal. Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Netzadapter.	S. 6
Kein Sound/ Unzureichende Lautstärke	Sind die Anschlüsse mit anderen Geräten korrekt?	Prüfen Sie die Anschlüsse noch einmal.	S. 5
	Ist der Regler [VOLUME] richtig eingestellt?	Stellen Sie eine geeignete Lautstärke ein.	S. 4
	Ist ein Kopfhörer angeschlossen?	Falls ein Kopfhörer angeschlossen ist, wird der Sound nicht über die Lautsprecher ausgegeben.	–
	Ist ein Kondensatormikrofon angeschlossen, das eine Phantomspeisung benötigt?	Der MOBILE AC stellt keine Phantomspeisung zur Verfügung. Kondensatormikrofone, die eine Phantomspeisung benötigen, können daher nicht verwendet werden.	–
Unzureichende Lautstärke der Lautsprecher	Sind die Batterien leer?	Setzen Sie neue Batterien ein.	S. 3
Der Signalpegel von an den Buchsen AUDIO angeschlossenen Geräten ist zu niedrig	Verwenden Sie möglicherweise ein Verbindungskabel mit integriertem Widerstand?	Verwenden Sie ein Verbindungskabel ohne integrierten Widerstand.	–
Der Sound ist verzerrt oder verausacht	Sind die [VOLUME]-Regler möglicherweise zu weit aufgedreht?	Drehen Sie alle [VOLUME]-Regler nach links, um die Lautstärke anzupassen.	S. 4
	Ist der Eingangspegel des angeschlossenen Geräts zu hoch?	Verringern Sie die Lautstärke des angeschlossenen Geräts.	–
	Sind die Batterien leer?	Bei der Wiedergabe mit hoher Lautstärke und abnehmender Batteriespannung verzerrt der Klang eher oder wird abgeschnitten. Dies ist jedoch normal und stellt keine Fehlfunktion dar. Ersetzen Sie in solchen Fällen die Batterien oder verwenden Sie den empfohlenen Netzadapter (separat erhältlich).	S. 3 S. 6
Der Effekt ist nicht hörbar	Ist möglicherweise der [CHORUS]-Effekt ausgeschaltet?	Drücken Sie den [CHORUS]-Schalter, um den Effekt einzuschalten.	S. 4
	Ist der [REVERB]-Regler in Stellung OFF?	Drehen Sie den [REVERB]-Regler nach rechts, um den Reverb-Effekt einzustellen.	S. 5

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Technische Daten

Roland MOBILE AC: BATTERIEBETRIEBENER STEREO-AKUSTIKGITARRENVERSTÄRKER

Nennausgangsleistung	2,5 W + 2,5 W
Nenneingangspegel (1 kHz)	Buchsen AUDIO: -10 dBu Buchse MIC: -50 dBu Buchse GUITAR: -10 dBu
Lautsprecher	10 cm (4 Zoll) x 2
Bedienelemente	Schalter POWER Schalter WIDE Regler TONE Regler REVERB <AUDIO> Regler VOLUME <MIC> Regler VOLUME <GUITAR> Regler VOLUME Schalter CHORUS
Anzeige	POWER (Betrieb)
Anschlüsse	Buchse MIC: 6,3-mm-Klinke Buchse GUITAR: 6,3-mm-Klinke Buchsen AUDIO: Stereo-Miniklinke, Cinch Buchse PHONES: Stereo-Miniklinke Buchse DC IN
Stromversorgung	9 V Gleichspannung: 6 Alkalibatterien (AA, LR6) oder Netzadapter (separat erhältlich)
Stromverbrauch	175 mA
Voraussichtliche Batterielebensdauer bei Dauernutzung	Alkalibatterien (AA, LR6): ca. 15 Stunden * Diese Werte sind von den technischen Daten der Batterien und den tatsächlichen Betriebsbedingungen abhängig.
Abmessungen	280 (B) x 108 (T) x 177 (H) mm
Gewicht	ca. 2,5 kg (einschl. Batterien)
Mitgeliefertes Zubehör	Tragegurt, 6 Alkalibatterien (AA, LR6), Bedienungsanleitung
Optionales Zubehör (separat erhältlich)	Netzadapter (PSB-1U) * Achten Sie beim Kauf eines Netzadapters darauf, den für das Bestimmungsland und die lokale Spannungsversorgung konzipierten Adapter aus der folgenden Liste auszuwählen. (PSB-120/PSB-230EU/PSB-230UK/PSB-240A)



* 0 dBu = 0,775 Vrms

* Änderungen der technischen Daten und des Designs sind möglich. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.







SICHERER BETRIEB DES GERÄTES

ANWEISUNGEN ZUR VERMEIDUNG VON FEUER, ELEKTRISCHEM SCHLAG ODER PERSONENSCHÄDEN

Über die Hinweise  **WARNUNG** und  **ACHTUNG**

 WARNUNG	Wird für Anweisungen verwendet, die den Anwender vor Lebensgefahr oder der Möglichkeit schwerer Verletzungen bei falscher Anwendung des Geräts warnen sollen.
 ACHTUNG	Wird für Anweisungen verwendet, die den Anwender vor Verletzungsgefahr oder der Möglichkeit von Sachbeschädigung bei falscher Anwendung des Gerätes warnen sollen. * Als Sachbeschädigung werden Schäden oder andere unerwünschte Auswirkungen bezeichnet, die sich auf Haus/Wohnung und die darin enthaltene Einrichtung sowie Nutz- oder Haustiere beziehen.

Über die Symbole

	Das Symbol  weist den Anwender auf wichtige Anweisungen oder Warnungen hin. Die genaue Bedeutung des Symbols ist an der Abbildung innerhalb des Dreiecks zu erkennen. Im Falle des links abgebildeten Symbols sind dies allgemeine Vorsichtsmaßnahmen, Warnungen oder Gefahrenhinweise.
	Das Symbol  weist den Anwender auf Vorgänge hin, die niemals ausgeführt werden dürfen (verboten sind). Welcher Vorgang genau nicht ausgeführt werden soll, ist an der Abbildung innerhalb des Kreises zu erkennen. Im Falle des links abgebildeten Symbols bedeutet es hier, dass das Gerät niemals auseinander genommen werden darf.
	Das Symbol  weist den Anwender auf Vorgänge hin, die ausgeführt werden müssen. Welcher Vorgang genau ausgeführt werden soll, ist an der Abbildung innerhalb des Kreises zu erkennen. Im Falle des links abgebildeten Symbols bedeutet es hier, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden muss.

BEACHTEN SIE IMMER FOLGENDES

WARNUNG

Nicht selbst auseinanderbauen oder modifizieren

Öffnen Sie weder das Gerät noch den Netzadapter, und nehmen Sie keine Änderungen daran vor.



Nicht selbst reparieren oder Teile austauschen

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder darin enthaltene Teile zu ersetzen (außer in Fällen, für die in dieser Anleitung genaue Anweisungen gegeben sind). Wenden Sie sich bei allen Reparaturen an Ihren Fachhändler, ein Roland Service Center in Ihrer Nähe oder an einen der autorisierten Roland-Vertriebspartner, die auf der Seite „Informationen“ aufgeführt sind.



Das Gerät nicht unter den folgenden Umgebungsbedingungen verwenden oder lagern

- Extreme Temperaturen (z. B. direktes Sonnenlicht in einem geschlossenen Fahrzeug, in der Nähe einer Heizungsleitung, auf Wärmequellen)
- Feuchtigkeit (z. B. Bäder, Waschräume, nasse Fußböden)
- Dampf oder Rauch
- Hoher Salzgehalt in der Luft
- Hohe Luftfeuchtigkeit
- Regen
- Staub oder Sand
- Starke Vibrationen oder Erschütterungen



WARNUNG

Nicht auf eine instabile Fläche stellen

Achten Sie darauf, dass das Gerät immer waagrecht und stabil steht. Platzieren Sie es nicht auf wackeligen Ständern oder auf schiefen Standflächen.



Ausschließlich den passenden Netzadapter und die richtige Spannung verwenden

Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Netzadapter (S. 10), und achten Sie darauf, dass die Netzspannung der Installation mit der auf dem Netzadapter angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt. Andere Netzadapter haben möglicherweise eine andere Polarität oder sind auf eine andere Spannung ausgelegt. Ihre Verwendung kann deshalb eine Beschädigung, Fehlfunktion oder einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



Ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel verwenden

Verwenden Sie ausschließlich das angeschlossene Netzkabel. Außerdem darf das mitgelieferte Netzkabel nicht für ein anderes Gerät eingesetzt werden.



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

WARNUNG

Das Netzkabel nicht knicken oder schwere Gegenstände darauf stellen

Verdrehen oder biegen Sie das Netzkabel nicht zu stark, und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden, was zu Unterbrechungen und Kurzschlüssen führen kann. Schadhafte Kabel können Brände und elektrische Schläge verursachen!



Längeren Gebrauch mit hoher Lautstärke vermeiden

Dieses Gerät kann einzeln oder in Kombination mit einem Verstärker und Kopfhörern oder Lautsprechern Schallpegel erzeugen, die zu dauerhaftem Hörverlust führen können. Betreiben Sie das Gerät nicht über längere Zeit mit hoher oder unangenehmer Lautstärke. Sobald Sie eine Beeinträchtigung Ihres Gehörs oder ein Klingeln in den Ohren bemerken, sollten Sie den Betrieb des Geräts sofort einstellen und sich an einen HNO-Arzt wenden.



Eindringen von Fremdkörpern oder Flüssigkeiten in das Gerät vermeiden und keine Behälter mit Flüssigkeiten auf das Gerät stellen

Stellen Sie auf diesem Gerät keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter ab. Achten Sie darauf, dass in das Gerät keine Fremdkörper (z. B. brennbare Objekte, Münzen oder Drähte) oder Flüssigkeiten (z. B. Wasser oder Saft) eindringen. Dies kann zu Kurzschlüssen, Fehlfunktion oder sonstigen Störungen führen.



Das Gerät bei unnormalem Verhalten oder Fehlfunktion ausschalten

Schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, ein Roland-Service-Center in Ihrer Nähe oder an einen der autorisierten Roland-Vertriebspartner, die auf der Seite „Informationen“ aufgeführt sind, wenn einer der folgenden Fälle eintritt:



- Der Netzadapter, das Netzkabel oder der Stecker wurde beschädigt.
- Rauch oder ein ungewöhnlicher Geruch tritt auf.
- Gegenstände oder Flüssigkeiten sind in das Gerät gelangt.
- Das Gerät war Regen (oder sonstiger Feuchtigkeit) ausgesetzt.
- Das Gerät scheint nicht normal zu funktionieren oder weist eine deutliche Änderung der Leistungsfähigkeit auf.

WARNUNG

Kinder müssen durch Erwachsene beaufsichtigt werden

Wenn das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwendet wird, achten Sie darauf, dass das Gerät nicht unsachgemäß bedient wird. Es sollten immer beaufsichtigende Erwachsene anwesend sein.



Nicht fallen lassen oder starken Stößen aussetzen

Schützen Sie das Gerät vor starken Stößen. (Lassen Sie es nicht fallen!)



Nicht zusammen mit einer zu großen Anzahl von Geräten an einer einzigen Netzsteckdose betreiben

Betreiben Sie den Netzadapter nicht zusammen mit einer zu großen Anzahl von Geräten an einer einzigen Netzsteckdose. Seien Sie besonders vorsichtig beim Einsatz von Verlängerungskabeln – die Gesamtleistung aller an der Verlängerung betriebenen Geräte darf die für das Verlängerungskabel angegebene zulässige Leistung (Watt-/Ampère-Zahl) nicht überschreiten. Übermäßige Last kann dazu führen, dass sich die Isolierung erhitzt und ggf. schmilzt.



Nutzung des Gerätes im Ausland

Bevor Sie das Gerät in einem anderen Land betreiben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, ein Roland-Service-Center in Ihrer Nähe oder an einen der autorisierten Roland-Vertriebspartner (siehe Seite „Informationen“).



Batterien sorgfältig behandeln

- Batterien dürfen niemals neu aufgeladen, erhitzt, in ihre Einzelteile zerlegt oder ins Feuer oder Wasser geworfen werden.
- Batterien dürfen niemals übermäßiger Hitze wie Sonnenlicht, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden.
- Eine unsachgemäße Handhabung von Batterien kann zu Auslaufen, Überhitzung, Feuer und Explosionen führen. Lesen Sie vor der Verwendung von Batterien alle den Batterien beigefügten Sicherheitshinweise, und beachten Sie diese genau.



ACHTUNG

An einem gut belüfteten Standort aufstellen

Das Gerät und der Netzadapter sollten so aufgestellt werden, dass deren Aufstellort oder -position nicht die erforderliche Belüftung beeinträchtigt.



Netzadapter mit dem Stecker anschließen und trennen

Fassen Sie das Netzkabel des Netzadapters immer am Stecker an, wenn Sie diesen in eine Steckdose oder in das Gerät stecken oder herausziehen.



Stecker des Netzadapters regelmäßig reinigen

Sie sollten den Netzadapter in regelmäßigen Abständen aus der Steckdose herausziehen und die Kontakte am Stecker mit einem trockenen Tuch von Staub und anderen Ablagerungen reinigen. Ziehen Sie den Netzstecker auch dann aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb ist. Jegliche Staubansammlung zwischen Netzstecker und Steckdose kann die Isolierung beeinträchtigen und zu Bränden führen.



Kabel sicher verlegen

Sorgen Sie dafür, dass Kabel und Leitungen nicht durcheinander geraten. Achten Sie außerdem darauf, dass sich alle Kabel und Leitungen außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.



Nicht auf das Gerät steigen und keine schweren Objekte darauf abstellen

Steigen Sie niemals auf das Gerät, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.



Netzadapter nicht mit nassen Händen ein- oder ausstecken

Fassen Sie den Netzadapter niemals mit nassen Händen an, wenn Sie ihn in eine Steckdose oder das Gerät stecken oder herausziehen.



Vor dem Bewegen des Gerätes alle Verbindungen trennen

Trennen Sie die Verbindung des Netzadapters mit der Steckdose sowie aller weiteren Kabel mit externen Geräten, bevor Sie das Gerät bewegen.



Vor der Reinigung den Netzadapter von der Steckdose trennen

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus, und ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose (S. 6).



Bei heraufziehenden Gewittern den Netzadapter von der Steckdose trennen

Bei angekündigtem oder heraufziehendem Gewitter sollte der Netzadapter immer von der Steckdose getrennt werden.



ACHTUNG

Batterien sorgfältig behandeln

Bei falscher Handhabung können Batterien explodieren oder auslaufen und Schäden oder Verletzungen verursachen. Lesen und beachten Sie daher im Interesse der Sicherheit die folgenden Vorsichtsmaßnahmen (S. 3).



- Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen zum Einsetzen der Batterien. Achten Sie dabei genau auf die richtige Polarität.
- Verwenden Sie neue Batterien nicht zusammen mit gebrauchten Batterien. Verwenden Sie unterschiedliche Batterietypen nicht gleichzeitig.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus, wenn dieses längere Zeit außer Betrieb ist.
- Bewahren Sie Batterien nicht zusammen mit metallischen Gegenständen wie Kugelschreibern, Halsketten, Haarnadeln usw. auf.
- Gebrauchte Batterien müssen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen Ihrer Region entsorgt werden.

Kleinteile von Kindern fernhalten

Bewahren Sie die folgenden Teile außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf, um ein Verschlucken zu vermeiden.



- Abnehmbare Teile
Adapter für Mikrofonständer (S. 8)

Sorgfältiger Umgang mit dem Erdungsanschluss

Bringen Sie eine von der Erdungsklemme entfernte Schraube wieder an, und lassen Sie sie nicht dort liegen, wo sie von kleinen Kindern verschluckt werden kann. Stellen Sie beim Wiederanbringen der Schraube sicher, dass sie fest sitzt und sich nicht wieder lockern kann.



Undichte Batterien vorsichtig behandeln

- Wenn aus einer Batterie Flüssigkeit austritt, berühren Sie diese nicht mit bloßen Händen.
- Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, kann dies zum Erblinden führen. Reiben Sie nicht die Augen, sondern spülen Sie sie gründlich mit sauberem Wasser. Suchen Sie anschließend unverzüglich einen Arzt auf.
- Wenn Batterieflüssigkeit in Kontakt mit der Haut oder Kleidung gelangt, kann dies zu Hautverbrennungen oder Hautentzündungen führen. Spülen Sie die betroffenen Stellen gründlich mit sauberem Wasser, und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Wischen Sie restliche Batterieflüssigkeit sorgfältig aus dem Batteriefach. Setzen Sie dann neue Batterien ein.



WICHTIGE HINWEISE

Stromversorgung

- Schließen Sie dieses Gerät nicht an die gleiche Netzsteckdose wie andere elektrische Geräte an, die durch einen Wechselrichter gesteuert oder durch einen Motor betrieben werden (z. B. Kühlschrank, Waschmaschine, Mikrowelle oder Klimaanlage). Je nach Art und Weise, auf die das elektrische Gerät verwendet wird, können die von ihm erzeugten Interferenzen in der Netzversorgung zu Fehlfunktionen oder hörbaren Störgeräuschen führen. Wenn es nicht möglich ist, eine gesonderte Steckdose zu verwenden, schalten Sie einen Netzzeitfilter zwischen dieses Gerät und die Netzsteckdose.
- Der Netzadapter wird nach andauerndem mehrstündigem Gebrauch warm. Dies ist normal und kein Grund zur Beunruhigung.
- Der Einsatz eines Netzadapters wird empfohlen, da der Stromverbrauch des Gerätes relativ hoch ist. Sollten Sie die Verwendung von Batterien bevorzugen, verwenden Sie Alkalibatterien.
- Um Fehlfunktionen und Geräteausfall zu verhindern, prüfen Sie vor dem Herstellen von Verbindungen immer, dass alle Geräte ausgeschaltet sind.

Stromversorgung: Verwendung von Batterien

- Beim Einsetzen oder Austauschen der Batterien sollten Sie dieses Gerät immer ausschalten und die Verbindungen zu allen anderen angeschlossenen Geräten trennen. Auf diese Weise können Fehlfunktionen und Schäden verhindert werden.
- Die Lebensdauer der mitgelieferten Batterien kann eingeschränkt sein, da ihr Hauptzweck darin besteht, Produkttests zu ermöglichen.
- Wenn die Spannung der Batterien nachlässt, kann der Klang verzerrt werden, und bei hohen Lautstärken können Unterbrechungen auftreten. Dies stellt jedoch keine Fehlfunktion dar. Tauschen Sie in diesem Fall die Batterien aus, oder verwenden Sie den Netzadapter (separat erhältlich).
- Verwenden Sie für den Batteriebetrieb dieses Gerätes Alkalibatterien.
- Trennen Sie im Batteriebetrieb den Netzadapter von diesem Gerät.

Aufstellung

- Der Einsatz des Geräts in der Nähe von Leistungsverstärkern (oder anderen Geräten mit großen Transformatoren) kann ein Brummen verursachen. Ändern Sie die Ausrichtung dieses Gerätes oder stellen Sie das Gerät in größerer Entfernung zur Störquelle auf, um dieses Problem zu umgehen.
- Dieses Gerät kann den Empfang von Radio- und Fernsehsignalen stören. Verwenden Sie es deshalb nicht in der Nähe solcher Empfangsgeräte.
- Wenn Geräte zur drahtlosen Kommunikation, wie z. B. Mobiltelefone, in der Umgebung dieses Geräts verwendet werden, können Geräusche entstehen. Diese Geräusche können bei abgehenden oder ankommenden Gesprächen oder während der Verbindung entstehen. Sollten solche Probleme auftreten, verwenden Sie die Mobilfunkgeräte in größerer Entfernung zu diesem Gerät, oder schalten Sie sie aus.
- Setzen Sie das Gerät keinem direkten Sonnenlicht aus, stellen Sie es nicht neben Heizgeräten auf, lassen Sie es nicht in einem geschlossenen Fahrzeug liegen, und setzen Sie es auch sonst keinen extremen Temperaturen aus. Übermäßige Hitze kann zu Verformungen oder Verfärbungen des Geräts führen.
- Wenn das Gerät bei einem Transport aus kalter/ trockener Umgebung in eine feucht-warme Umgebung gelangt, können sich Wassertröpfchen (Kondensation) im Geräteinneren bilden. Es können Schäden oder Fehlfunktionen auftreten, wenn Sie versuchen, das Gerät unter diesen Bedingungen zu betreiben. Bevor Sie das Gerät verwenden, lassen Sie es mehrere Stunden lang stehen, bis die Kondensation vollständig verdampft ist.
- Je nach Material und Temperatur der Fläche, auf die das Gerät gestellt wird, können die Gummifüße die Fläche verfärben oder beschädigen. Legen Sie ein Stück Filz oder Stoff unter die Gummifüße, um das zu verhindern. Achten Sie jedoch darauf, dass das Gerät nicht wegrutschen kann.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, die Wasser enthalten. Vermeiden Sie den Einsatz von Insektiziden, Parfum, Alkohol, Nagellackentferner, Sprühdosen usw. in der Nähe des Gerätes. Wischen Sie umgehend jegliche Flüssigkeiten, die auf das Gerät gelangen, mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

Wartung

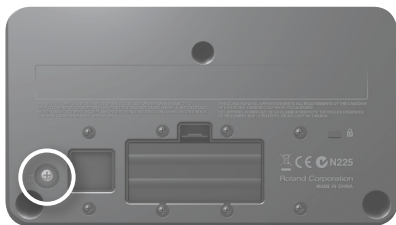
- Wischen Sie zur regelmäßigen Reinigung das Gerät mit einem weichen, trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch ab. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel. Wischen Sie danach sorgfältig mit einem weichen, trockenen Tuch nach.
- Verwenden Sie kein Benzin oder Verdünnungsmittel, Alkohol oder sonstige Lösemittel, um Verfärbungen und/ oder Verformungen zu vermeiden.

Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen

- Gehen Sie bei der Bedienung der Tasten, Regler und anderer Bedienelemente sowie beim Anschließen von Kabeln an die Buchsen des Geräts vorsichtig vor. Unachtsame Handhabung kann zu Fehlfunktionen führen.
- Halten Sie Kabel beim Anschließen oder Trennen immer am Stecker – ziehen Sie nicht am Kabel. Auf diese Weise werden Kurzschlüsse und Schäden an den inneren Bestandteilen der Kabel vermieden.
- Halten Sie die Lautstärke des Gerätes auf einem vernünftigen Maß, um andere in Ihrer Umgebung nicht unnötig zu stören.
- Verpacken Sie das Gerät für den Transport wenn möglich im Originalkarton (einschließlich des Verpackungsmaterials). Andernfalls sollten Sie eine ähnliche Verpackung verwenden.
- Einige Anschlusskabel enthalten Widerstände. Verwenden Sie für Anschlüsse an diesem Gerät keine Kabel mit Widerständen. Die Verwendung solcher Kabel kann dazu führen, dass der Signalpegel sehr niedrig oder sogar unhörbar ist. Informationen zu den technischen Daten von Kabeln erhalten Sie vom jeweiligen Hersteller.

Erdungsanschluss

- Je nach den Umständen von Aufstellung und Anschluss kann es vorkommen, dass Sie beim Berühren von Metalloberflächen dieses Geräts oder angeschlossener Mikrofone oder Gitarren ein etwas unangenehmes „Stromgefühl“ wahrnehmen. Dies entsteht durch eine minimale elektrische Ladung, die vollkommen harmlos ist. Falls es Sie trotzdem beunruhigt, verbinden Sie den Erdungsanschluss (siehe Abbildung) mit einer externen Masse. Wenn das Gerät geerdet ist, kann je nach den Umständen von Aufstellung und Anschluss ein leichtes Brummen auftreten. Wenn Sie sich bezüglich der Anschlussmethode nicht sicher sind, wenden Sie sich an ein Roland Service Center in Ihrer Nähe oder an einen der autorisierten Roland-Vertriebspartner, die auf der Seite „Information“ aufgelistet sind.



Nicht für den Anschluss geeignete Stellen

- Wasserleitungen (kann einen ggf. tödlichen elektrischen Schlag zur Folge haben)
- Gasleitungen (kann zu einem Brand oder einer Explosion führen)
- Masseleiter von Telefonleitungen oder Blitzableiter (kann bei Blitzschlag eine Gefahr darstellen)

Urheberrechte/Lizenzen/Marken

- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) bezieht sich auf ein Patentportfolio für Mikroprozessor-Architektur, die von Technology Properties Limited (TPL) entwickelt worden ist. Roland hat die Lizenz für diese Technologie von der TPL Group erworben.
- Roland ist eine eingetragene Marke bzw. eine Marke der Roland Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Die in diesem Dokument genannten Unternehmens- und Produktnamen sind eingetragene Marken oder Marken ihrer jeweiligen Eigentümer.

Roland



Roland

Mode d'emploi

AMPLIFICATEUR DE GUITARE ACOUSTIQUE STÉRÉO
ALIMENTÉ PAR PILES

MOBILE AC

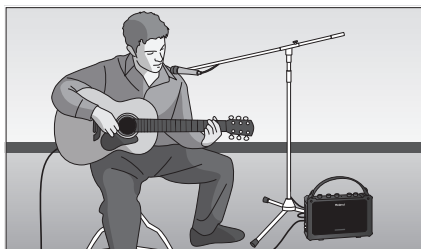
Cet amplificateur de guitare acoustique compact est ce qui se fait de mieux en terme de portabilité

- Le MOBILE AC est un amplificateur stéréo destiné aux guitares acoustiques avec sortie 5 W (2,5 W + 2,5 W).
- Trois types d'effets (Chorus, Reverb, Wide) sont fournis pour vous permettre d'ajouter un effet d'espace et de profondeur au son de votre guitare acoustique.
- Six piles alcalines (AA, LR6) permettent environ 15 heures de fonctionnement, vous permettant d'utiliser l'appareil où vous le souhaitez.
- Une sangle spéciale est fournie pour faciliter le transport.

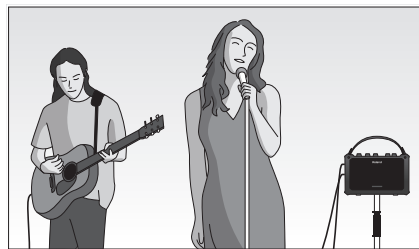
La conception 3 canaux permet d'utiliser simultanément la guitare, un microphone et une entrée audio

- Vous pouvez utiliser l'entrée micro lorsque vous vous accompagnez vous-même ou que vous accompagnez un autre chanteur.
- Vous pouvez utiliser l'entrée audio pour écouter le son depuis votre lecteur audio numérique ou un CD pendant des exercices ou en accompagnement.

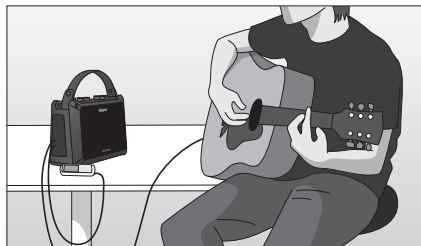
Chanteur/instrumentiste



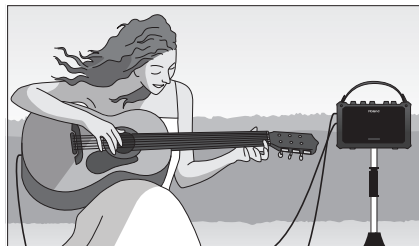
Avec un chanteur



Lorsque vous écoutez de la musique



En tant que retour de scène



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

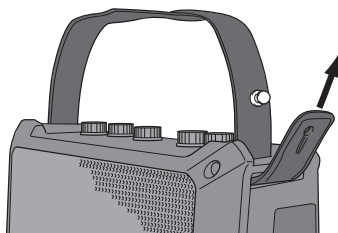
Nederlands

Mise en route

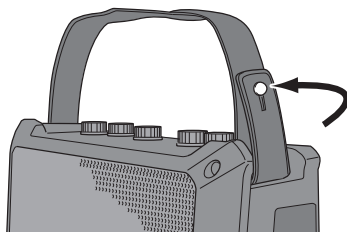
Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement les sections suivantes : « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » et « REMARQUES IMPORTANTES » (p. 11, p. 14). Les pages qui suivent fournissent des informations importantes relatives au bon fonctionnement de l'appareil. En outre, pour être sûr d'avoir bien compris chacune des fonctionnalités offertes par votre appareil, il est nécessaire de lire ce mode d'emploi dans son intégralité. Conservez ce manuel sous la main afin de vous y reporter au besoin.

Fixation de la sangle

1. Passez la sangle à travers la fente.

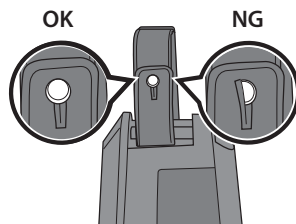


2. Fixez la sangle à son bouton.



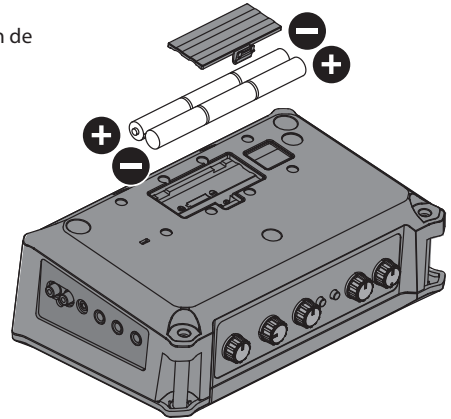
REMARQUE

- Utilisez uniquement la sangle fournie.
- Attachez la sangle correctement pour éviter qu'elle ne se détache facilement. Le transport du MOBILE AC avec une sangle mal fixée risque de le faire tomber et de provoquer des dégâts ou des blessures.
- Évitez de faire tourner le MOBILE AC en le tenant par la sangle ou de le balancer. Ce type de manipulation, répété avec insistance, est extrêmement dangereux car la sangle peut se détacher ou même se casser.
- La sangle fournie est uniquement conçue pour être utilisée avec le MOBILE AC. Ne l'utilisez pas avec d'autres produits.



Installation des piles

Insérez les six piles alcalines fournies (AA, LR6) comme indiqué sur l'illustration, en prenant soin de respecter la polarité.



REMARQUE

- Avant de refermer le couvercle du compartiment à piles, commencez par insérer ses tenons dans les encoches du boîtier, puis poussez-le fermement vers le bas jusqu'à ce qu'un dé clic se produise.
 - Toute manipulation incorrecte des piles peut entraîner des fuites, des surchauffes, un incendie ou une explosion. Avant toute utilisation, lisez avec attention et respectez les consignes relatives aux piles.
 - Suivez attentivement les instructions lors de la mise en place des piles, et respectez bien la polarité.
 - Évitez de mélanger des piles neuves avec des piles usagées. Évitez également d'utiliser ensemble des types de pile différents.
 - Retirez les piles lorsque l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
 - Ne stockez jamais les piles avec des objets métalliques, comme des stylos à bille, des colliers, des épingles à cheveux, etc.
 - Les piles usagées doivent être mises au rebut conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.
 - Si vous utilisez l'appareil sur piles, utilisez des piles alcalines.
 - Si vous utilisez l'appareil sur secteur, débranchez l'adaptateur secteur de l'appareil.
 - Durée de vie prévisible des piles pour une utilisation continue :
Pile alcaline (AA, LR6) : environ 15 heures
- * Ces chiffres varient selon les caractéristiques techniques des piles et les conditions d'utilisation réelles.

MÉMO

Si vous souhaitez utiliser un adaptateur secteur (vendu séparément), reportez-vous à la section p. 6.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Description du panneau

Partie supérieure

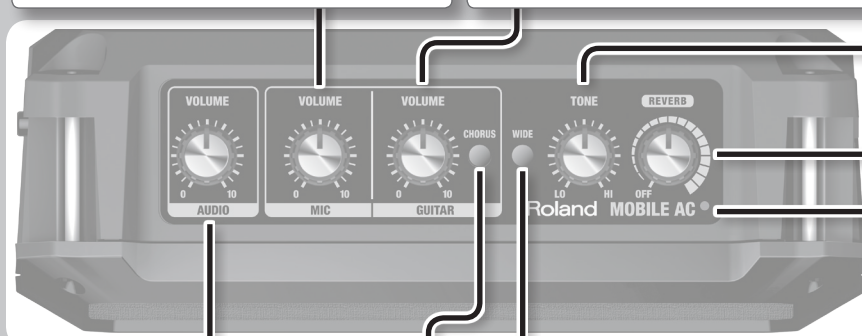
Réglage du volume

Bouton [MIC VOLUME]

Ce bouton permet d'ajuster le volume du microphone.

Bouton [GUITAR VOLUME]

Ce bouton permet d'ajuster le volume de la guitare.



Bouton [AUDIO VOLUME]

Ce bouton permet d'ajuster le volume de l'appareil connecté aux prises AUDIO (mini-prise stéréo et prises phono RCA).

* Si vous souhaitez ajuster de manière indépendante le volume des appareils connectés à la mini-prise stéréo et aux prises phono RCA, réglez le volume sur les appareils directement.

Élargissement du son

Commutateur [WIDE]

Si vous appuyez sur ce commutateur pour l'activer, l'image sonore produite par le MOBILE AC sera élargie.



Si vous utilisez les effets de chorus et de réverbération, l'effet d'élargissement sera même plus intense.

Application d'un effet de chorus au son de votre guitare

Commutateur [CHORUS]

Si vous appuyez sur ce commutateur pour l'activer, un effet de chorus sera appliqué au son de votre guitare.

Il en résulte un son élégamment spacieux. Sur le MOBILE AC, le haut-parleur droit (lorsque vous êtes face à l'appareil) émet le son traité avec l'effet tandis que le haut-parleur gauche émet le son direct.

L'effet de chorus est créé lorsque les sons émis par les haut-parleurs gauche et droit se mélangent (chorus synthétisé spatialement).



Voyant d'alimentation

Le voyant d'alimentation s'allume lorsque l'appareil est sous tension.

* Lorsque l'appareil fonctionne sur piles uniquement, l'intensité lumineuse du voyant diminue si le niveau de charge des piles devient insuffisant. Remplacez les piles dès que possible.

Réglage de la clarté du son

Bouton [TONE]

Ce bouton permet d'ajuster la clarté du son produit par le MOBILE AC.
Tournez le bouton vers la droite pour éclaircir le son ; tournez-le vers la gauche pour adoucir le son.

Application de l'effet de réverbération

Bouton [REVERB]

Ce bouton applique un effet de réverbération au son du microphone et de la guitare, créant une réverbération étendue qui donne l'impression que vous jouez dans une pièce ou une salle spacieuse. Tournez le bouton vers la droite pour augmenter graduellement la réverbération. Si vous ne souhaitez pas appliquer d'effet de réverbération, mettez le bouton en position OFF.

Panneau latéral (branchement de votre équipement)

REMARQUE

Pour éviter tout dysfonctionnement ou défaillance de l'équipement, baissez toujours le volume et mettez les appareils hors tension avant d'effectuer un quelconque branchement.

Prise MIC



Permet de brancher un microphone équipé d'une prise mono de 1/4".

Prise GUITAR

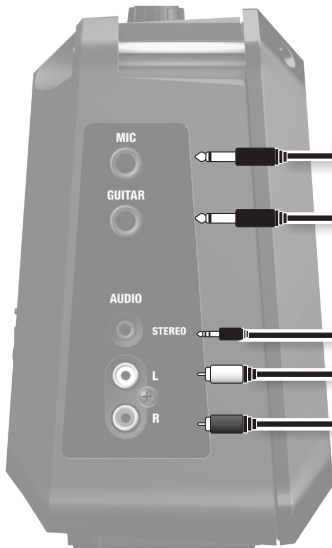


Vous pouvez brancher ici une guitare équipée d'un micro.

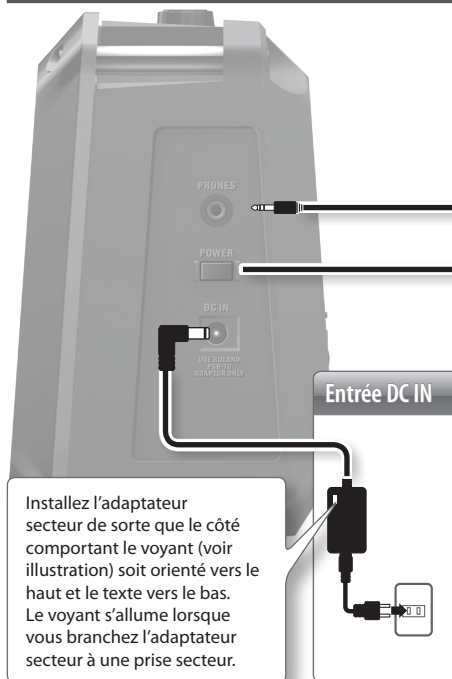
Prises AUDIO



Permet de brancher un lecteur audio numérique ou un lecteur CD.
Compatible avec une mini-prise stéréo ou une prise phono RCA.
Le son des appareils connectés en même temps à la mini-prise stéréo et aux prises phono RCA sera mélangé.



Panneau latéral



Prise PHONES

Connectez le casque équipé d'une mini-prise stéréo.

Commutateur POWER

Met sous tension ou hors tension.


Entrée DC IN

Branchez un adaptateur secteur (vendu séparément).

- * Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié. L'utilisation d'un autre adaptateur secteur risque d'endommager l'amplificateur ou de générer d'autres problèmes.
- * Il est préférable de conserver les piles dans l'appareil même lorsque vous l'alimentez avec l'adaptateur secteur. Ainsi, vous pourrez continuer à l'utiliser même si le cordon de l'adaptateur secteur se débranche accidentellement de l'appareil.

Installez l'adaptateur secteur de sorte que le côté comportant le voyant (voir illustration) soit orienté vers le haut et le texte vers le bas. Le voyant s'allume lorsque vous branchez l'adaptateur secteur à une prise secteur.

Face arrière



Emplacement pour système antivolt (⚡)

<http://www.kensington.com/>

Compartiment de piles

Insérez six piles alcalines (AA, LR6).
Reportez-vous à ce sujet au chapitre « Installation des piles » (p. 3).

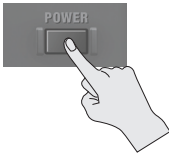
Prise de terre

Reportez-vous à ce sujet au chapitre p. 15.

Mise sous/hors tension

* Après avoir effectué correctement tous les branchements, suivez bien la procédure ci-après pour mettre l'équipement sous tension. Si vous ne respectez pas l'ordre adéquat lors de la mise sous tension, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements ou une défaillance de l'équipement.

- 1. Vérifiez que tous les contrôles de volume sur le MOBILE AC et tous les appareils connectés sont réglés sur le niveau minimum.**
- 2. Mettez sous tension les appareils connectés.**
- 3. Appuyez sur le commutateur [POWER] pour activer le MOBILE AC.**



* Cet appareil est équipé d'un circuit de protection. Un délai de quelques secondes est nécessaire après la mise sous tension avant qu'il fonctionne normalement.

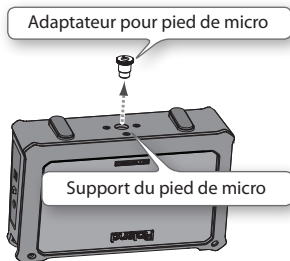
- 4. Réglez le volume du MOBILE AC et des appareils connectés.**
 - * Un effet Larsen peut se produire selon l'emplacement des microphones ou des guitares par rapport aux haut-parleurs. Cet effet peut être corrigé comme suit :
 1. En modifiant l'orientation du microphone ou de la guitare.
 2. En éloignant le microphone ou la guitare des haut-parleurs.
 3. En diminuant le niveau de volume.
- 5. Lors de la mise hors tension, réglez le volume du MOBILE AC et de tous les appareils connectés sur le niveau minimum, puis éteignez l'équipement dans l'ordre inverse de celui de la mise sous tension.**
 - * Avant d'allumer/éteindre l'appareil, n'oubliez pas de baisser le volume. Même si le volume est baissé, vous pouvez encore entendre certains sons lorsque vous mettez l'appareil sous ou hors tension. Ceci est normal et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Montage sur un pied de micro

L'utilisation d'un pied de micro permet de monter le MOBILE AC à une hauteur optimale pour l'utiliser comme haut-parleur de contrôle ou comme simple préamplificateur.

Le support du pied de micro (diamètre de l'orifice) est compatible à la fois avec les types 9,5 mm et 15 mm.

Si vous utilisez le MOBILE AC avec un pied de micro de 15 mm, retirez l'adaptateur de pied de micro du bas de l'appareil.

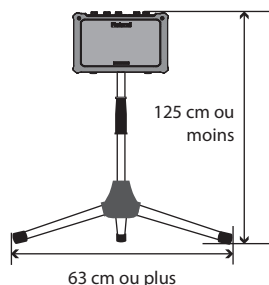


REMARQUE

- Lorsque vous retournez le MOBILE AC, veillez à ne pas endommager les boutons ou les commandes, et faites attention à ne pas le laisser tomber ou basculer.
- Si vous n'utilisez pas un pied de micro, vérifiez que l'adaptateur est bien fixé afin d'éviter une perte de son (air).

Règles à respecter lors de l'utilisation d'un pied de micro

Comme indiqué sur l'illustration, vous devez utiliser un pied de micro qui peut être d'une hauteur inférieure à 125 cm (en incluant le MOBILE AC) et dont l'ouverture des pieds atteint au moins 63 cm lorsqu'ils sont ouverts à la largeur maximale.



REMARQUE

- Si vous n'utilisez pas un pied de micro conforme aux caractéristiques ci-dessus, le pied risque de basculer et de provoquer des dommages matériels ou des blessures.
- Lorsque vous utilisez le MOBILE AC avec un pied de micro, ce dernier doit être installé avec précaution sur une surface plane sur laquelle il est assuré de demeurer stable.
- Les câbles connectés au MOBILE AC doivent avoir suffisamment d'ampleur pour éviter les accidents au cas où quelqu'un trébucherait sur l'un d'eux.
- Pour éviter les accidents dus aux chutes, ne placez aucun objet sur le MOBILE AC lorsque ce dernier est monté sur un pied de micro.
- Une fois que le MOBILE AC est fixé sur le pied de micro, vérifiez qu'il est stable avant de l'utiliser.

Dysfonctionnements

Si le système ne fonctionne pas comme prévu, commencez par vérifier les points suivants.

Problème	Points à vérifier	Action	Page
Le système ne s'allume pas	Les piles sont peut-être épuisées.	Lorsque l'amplificateur fonctionne sur piles uniquement, le voyant d'alimentation s'assombrit si le niveau de charge des piles devient insuffisant. Installez de nouvelles piles.	p. 3
	L'adaptateur secteur spécifié (vendu séparément) est-il correctement connecté ?	Revérifiez la connexion. N'utilisez jamais un adaptateur secteur autre que le modèle spécifié.	p. 6
Pas de son/ volume insuffisant	Les branchements avec les autres appareils sont-ils corrects ?	Revérifiez les branchements.	p. 5
	Le bouton [VOLUME] est-il correctement réglé ?	Réglez le volume correctement.	p. 4
	Un casque est peut-être branché.	Si un casque est branché, aucun son ne sortira par les haut-parleurs de l'appareil.	–
	Vous avez peut-être connecté un microphone à condensateur exigeant une alimentation fantôme ?	Le MOBILE AC n'est pas équipé pour fournir une alimentation fantôme. Les microphones à condensateur exigeant une alimentation fantôme ne peuvent donc pas être utilisés.	–
Volume insuffisant produit par les haut-parleurs	Les piles sont peut-être épuisées.	Installez de nouvelles piles.	p. 3
Le niveau de volume de l'appareil connecté aux prises AUDIO est trop bas	Utilisez-vous un câble de connexion contenant une résistance ?	Utilisez un câble de connexion sans résistance.	–
Le son est déformé ou dégradé	Se peut-il que tous les boutons [VOLUME] soit réglés beaucoup trop haut ?	Tournez chaque bouton [VOLUME] vers la gauche pour régler le volume.	p. 4
	Le niveau d'entrée de l'appareil connecté est-il adéquat ?	Baissez le volume de l'appareil connecté.	–
	Les piles sont peut-être épuisées.	Les sons peuvent facilement être déformés ou coupés à volume élevé lorsque le niveau de charge des piles diminue. Ce phénomène est normal et n'indique pas de dysfonctionnement particulier. Dans une telle situation, remplacez les piles ou utilisez l'adaptateur secteur (vendu séparément).	p. 3 p. 6
Effet non appliqué	Le commutateur [CHORUS] est peut-être désactivé ?	Appuyez sur le commutateur [CHORUS] pour l'allumer.	p. 4
	Le bouton [REVERB] est peut-être réglé sur OFF ?	Tournez le bouton [REVERB] vers la droite pour ajuster la profondeur de réverbération.	p. 5

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Fiche technique

Roland MOBILE AC : AMPLIFICATEUR DE GUITARE ACOUSTIQUE STÉRÉO ALIMENTÉ PAR PILES

Puissance de sortie nominale	2,5 W + 2,5 W
Niveau d'entrée nominal (1 kHz)	Prises AUDIO : -10 dBu Prise MIC : -50 dBu Prise GUITAR : -10 dBu
Haut-parleurs	10 cm (4 pouces) x 2
Commandes	Commutateur POWER Commutateur WIDE Bouton TONE Bouton REVERB <AUDIO> Bouton VOLUME <MIC> Bouton VOLUME <GUITAR> Bouton VOLUME Commutateur CHORUS
Voyant	Alimentation
Connecteurs	Prise MIC : type jack 6,35 mm Prise GUITAR : type jack 6,35 mm Prises AUDIO : mini-jack stéréo, phono RCA Prise PHONES : mini-jack stéréo Entrée DC IN
Alimentation	CC 9 V : Pile alcaline (AA, LR6) x 6 ou adaptateur secteur (vendu séparément)
Consommation	175 mA
Autonomie prévisible des piles en utilisation continue	Pile alcaline (AA, LR6) : environ 15 heures * Ces chiffres varient selon les caractéristiques techniques des piles et les conditions d'utilisation réelles.
Dimensions	280 (L) x 108 (P) x 177 (H) mm
Poids	2,5 kg (piles comprises)
Accessoires	Sangle, pile alcaline (AA, LR6) x 6, Mode d'emploi
Options (vendu séparément)	Adaptateur secteur (PSB-1U) * Lorsque vous achetez un adaptateur secteur, veillez à choisir l'adaptateur (dans la liste ci-après) conçu pour la région dans laquelle il sera utilisé et convenant à la tension fournie dans cette région. (PSB-120/PSB-230EU/PSB-230UK/PSB-240A)

* 0 dBu = 0,775 Veff

* En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES À RESPECTER POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE ET DE BLESSURE

À propos des messages de type AVERTISSEMENT et ATTENTION

AVERTISSEMENT	Utilisé pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs d'un danger de mort ou d'un risque de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil.
ATTENTION	Utilisé pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs d'un risque de blessure ou de dommages matériels en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil. * Les dommages matériels font référence aux dommages ou autres conséquences préjudiciables relatifs au domicile et à son ameublement, ainsi qu'aux animaux de compagnie.

À propos des symboles

	Le symbole attire l'attention des utilisateurs sur des instructions ou des avertissements importants. La signification de chaque symbole est déterminée par l'image représentée dans le triangle. Le symbole présenté à gauche est utilisé pour des précautions, des avertissements ou des alertes à caractère général signalant des dangers.
	Le symbole attire l'attention des utilisateurs sur des manipulations interdites. La manipulation interdite est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Le symbole présenté à gauche indique une interdiction de démonter l'appareil.
	Le symbole attire l'attention des utilisateurs sur des actions obligatoires. L'action spécifique à effectuer est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Le symbole présenté à gauche indique que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise.

VEUILLEZ TOUJOURS RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES

AVERTISSEMENT

Ne démontez pas l'appareil et n'y apportez aucune modification par vous-même

N'ouvrez pas (et ne modifiez pas) l'appareil ni son adaptateur secteur.



Ne réparez pas des pièces et ne les remplacez pas par vous-même

N'essayez pas de réparer l'appareil ou de remplacer des pièces (sauf si ce manuel fournit des instructions spécifiques à cet égard). Pour toute intervention de maintenance, contactez votre revendeur, le centre de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (voir la page « Informations »).



Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes :

- exposé à des températures extrêmes (à la lumière directe du soleil dans un véhicule fermé, près d'un conduit chauffé ou sur un dispositif générateur de chaleur, par exemple) ;
- embué (dans une salle de bains, un cabinet de toilette ou sur un sol mouillé, par exemple) ;
- exposé à la vapeur ou à la fumée ;
- exposé au sel ;
- exposé à l'humidité ;
- exposé à la pluie ;
- exposé à la poussière ou au sable ;
- soumis à de fortes vibrations ou secousses.



AVERTISSEMENT

Ne le placez pas sur une surface instable

Vérifiez que l'appareil reste toujours stable et horizontal. Ne disposez jamais l'appareil sur un support susceptible d'osciller ou sur une surface inclinée.



Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié et la tension correcte

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur indiqué (p. 10), et assurez-vous que la tension à l'installation correspond à la tension en entrée indiquée sur l'adaptateur secteur. D'autres adaptateurs secteur pouvant utiliser une polarité différente ou être réservés à une tension différente, leur utilisation risque de provoquer des dommages, des dysfonctionnements ou une décharge électrique.



Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni

Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation inclus. De plus, le cordon d'alimentation fourni ne doit pas être utilisé avec un autre appareil.



Ne pliez pas le cordon d'alimentation de manière excessive et ne placez pas d'objets lourds dessus

Ne tordez pas et ne pliez pas excessivement le cordon d'alimentation et ne placez pas d'objets lourds dessus. Vous risqueriez d'endommager le cordon et de provoquer de graves dommages ou des courts-circuits. Les cordons endommagés présentent un risque d'incendie et d'électrocution.



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

AVERTISSEMENT

Évitez l'utilisation prolongée à un volume sonore élevé

Cet appareil, utilisé seul ou avec un amplificateur et un casque ou des haut-parleurs, peut produire des niveaux sonores susceptibles d'entraîner une perte auditive définitive. Ne le faites pas fonctionner trop longtemps à un volume sonore élevé ou inconfortable. Si vous constatez une perte auditive ou des bourdonnements d'oreille, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez un spécialiste.



Ne laissez pas des objets étrangers ou des liquides pénétrer dans l'appareil ; ne placez jamais de récipients contenant du liquide sur l'appareil

Ne placez pas de récipients contenant du liquide sur ce produit. Ne laissez aucun objet (objets inflammables, pièces de monnaie, broches, fils, etc.), ni aucun liquide quel qu'il soit (eau, jus de fruit, etc.) s'introduire dans l'appareil. Vous risquez de provoquer des courts-circuits ou un dysfonctionnement.



Mettez l'appareil hors tension en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement

Éteignez immédiatement l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise et demandez l'intervention d'un technicien en vous adressant à votre revendeur, au centre de service Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page « Informations ») quand :



- la fiche, l'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation est endommagé ;
- en cas de fumée ou d'odeur inhabituelle ;
- des objets ou du liquide se sont introduits dans l'appareil ;
- l'appareil a été exposé à la pluie (ou a pris l'eau) ;
- l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez une modification significative des performances.

Si des enfants sont présents, ils doivent être surveillés par des adultes

Lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants, faites attention à éviter toute manipulation incorrecte. Un adulte doit toujours être présent pour la surveillance.



Évitez de laisser tomber l'appareil ou de le soumettre à des chocs importants

Protégez l'appareil contre les chocs violents. (Ne le faites pas tomber !)



AVERTISSEMENT

Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par un nombre déraisonnable d'autres appareils

Ne malmenez pas le cordon d'alimentation de l'appareil en le branchant sur une prise déjà occupée par un nombre déraisonnable d'autres appareils. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez des rallonges : la puissance totale utilisée par l'ensemble des appareils branchés sur cette rallonge ne doit jamais dépasser la puissance nominale (watts/ampères) de la rallonge elle-même. Des charges excessives peuvent provoquer un échauffement de l'isolation du cordon, parfois même jusqu'à le faire fondre.



N'utilisez pas l'appareil à l'étranger

Avant d'utiliser l'appareil dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le centre de service Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (voir la page « Informations »).



Manipulez les piles avec précaution

- Les piles ne doivent jamais être rechargées, chauffées, démontées ni jetées dans le feu ou dans l'eau.
- N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu, etc.
- Toute manipulation incorrecte des piles peut entraîner des fuites, des surchauffes, un incendie ou une explosion. Avant toute utilisation, lisez avec attention et respectez les consignes relatives aux piles.



ATTENTION

Placez l'appareil dans un endroit bien aéré

L'appareil et l'adaptateur secteur doivent être placés de telle sorte qu'ils n'interfèrent pas avec leur propre ventilation.



Lorsque vous connectez ou déconnectez

l'adaptateur secteur, saisissez-le par la fiche

Saisissez toujours le cordon de l'adaptateur secteur par la fiche lorsque vous voulez le brancher ou le débrancher de la prise secteur.



Nettoyez régulièrement la fiche de l'adaptateur secteur

Débranchez régulièrement l'adaptateur secteur et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon sec afin de débarrasser les broches de la poussière et des autres dépôts accumulés. Débranchez également la fiche électrique de la prise murale lorsque l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée. L'accumulation de poussière entre la fiche et la prise secteur peut entraîner une isolation insuffisante et provoquer un incendie.



Gérez les câbles avec précaution

Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. Veillez également à ce qu'ils restent hors de portée des enfants.



Évitez de grimper sur l'appareil ou de placer des objets lourds dessus

Ne montez jamais sur l'appareil et ne déposez pas d'objets lourds dessus.



Ne branchez/débranchez jamais l'adaptateur secteur lorsque vous avez les mains mouillées

Ne manipulez jamais l'adaptateur secteur ou sa fiche avec les mains mouillées lorsque vous le branchez ou le débranchez d'une prise secteur ou de cet appareil.



Débranchez tout l'équipement avant de déplacer l'appareil

Avant de déplacer l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur et tous les cordons provenant des appareils externes.



Débranchez l'adaptateur secteur de la prise avant de le nettoyer

Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur (p. 6).



S'il y a un risque d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise

S'il y a un risque d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur.



ATTENTION

Manipulez les piles avec précaution

Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une explosion ou des fuites et provoquer des dommages ou des blessures. Pour votre propre sécurité, lisez et respectez les consignes suivantes (p. 3).



- Suivez attentivement les instructions lors de la mise en place des piles, et respectez bien la polarité.
- Évitez de mélanger des piles neuves avec des piles usagées. Évitez également d'utiliser ensemble des types de pile différents.
- Retirez les piles lorsque l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Ne stockez jamais les piles avec des objets métalliques, comme des stylos à bille, des colliers, des épingles à cheveux, etc.
- Les piles usagées doivent être mises au rebut conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

Tenez les pièces de petite taille hors de portée des enfants en bas âge

Pour éviter tout ingestion accidentelle des pièces indiquées ci-dessous, tenez-les toujours hors de portée des enfants en bas âge.



- Pièces amovibles
- Adaptateur pour pied de micro (p. 8)

Manipulez avec précaution la prise de terre

Si vous retirez la vis de la prise de terre, assurez-vous de la remettre en place. Ne laissez traîner aucune pièce pour éviter qu'un jeune enfant ne l'ingère par accident. Lorsque vous remontez la vis, veillez à la resserrer fermement pour éviter qu'elle ne se détache.



Manipulez les piles présentant des fuites avec précaution

- Si du liquide s'est échappé d'une pile, faites attention à ne pas la toucher à mains nues.
- Si le liquide provenant de la pile entre en contact avec vos yeux, vous risquez de perdre la vue. Ne vous frottez pas les yeux et rincez-les abondamment à l'eau. Ensuite, consultez rapidement un médecin.
- Si du liquide s'est répandu sur votre peau ou sur vos vêtements, il peut entraîner des brûlures cutanées ou une dermatite. Rincez abondamment les zones touchées avec de l'eau. Ensuite, consultez rapidement un médecin.
- À l'aide d'un chiffon doux, essuyez doucement tout liquide résiduel du compartiment interne de la pile. Installez ensuite de nouvelles piles.



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

REMARQUES IMPORTANTES

Alimentation

- Ne branchez pas cet appareil sur la même prise qu'un appareil électrique contrôlé par un onduleur ou comportant un moteur (réfrigérateur, lave-linge, four micro-ondes, climatiseur, etc.). Suivant le mode d'utilisation de l'appareil électrique, le bruit induit peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou produire un bruit audible. Si, pour des raisons pratiques, vous ne pouvez pas utiliser une prise électrique distincte, branchez un filtre de bruit induit entre cet appareil et la prise électrique.
- L'adaptateur secteur va commencer à produire de la chaleur au bout de plusieurs heures d'utilisation en continu. Ne vous inquiétez pas, cela est tout à fait normal.
- Il est conseillé d'utiliser un adaptateur secteur car la consommation d'énergie de l'appareil est relativement élevée. Si vous préférez utiliser des piles, privilégiez le type alcaline.
- Pour éviter tout dysfonctionnement ou défaillance de l'appareil, veillez à toujours mettre hors tension l'ensemble de votre équipement avant d'effectuer un quelconque branchement.

Alimentation : utilisation des piles

- Pour installer ou remplacer les piles, vous devez mettre l'appareil hors tension et débrancher tout autre équipement raccordé. Vous éviterez ainsi les dysfonctionnements et dommages à l'appareil.
- L'autonomie des piles fournies peut cependant être limitée, car elles sont essentiellement destinées à tester l'appareil.
- Si les piles sont très faibles, le son peut être déformé ou être interrompu à volume élevé, ceci n'indique pas un dysfonctionnement. Si cela se produit, remplacez les piles ou utilisez l'adaptateur secteur (vendu séparément).
- Si vous utilisez l'appareil sur piles, utilisez des piles alcalines.
- Si vous utilisez l'appareil sur piles, débranchez l'adaptateur secteur de l'appareil.

Emplacement

- Lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'amplificateurs de puissance (ou de tout autre équipement contenant d'importants transformateurs de puissance), un bourdonnement peut se faire entendre. Pour atténuer ce problème, changez l'orientation de l'appareil ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Cet appareil peut interférer avec la réception radio et télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de ce type de récepteurs.
- Un bruit peut se faire entendre si des appareils de communication sans fil, tels que des téléphones cellulaires, sont utilisés à proximité de l'appareil. Ce bruit peut se produire lors de la réception ou de l'émission d'un appel ou pendant une conversation téléphonique. Lorsque vous rencontrez ce genre de problèmes, vous devez soit déplacer les appareils sans fil concernés de façon à les éloigner suffisamment de l'appareil, soit les éteindre.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, ne le placez pas à proximité d'appareils qui émettent de la chaleur, ne le laissez pas à l'intérieur d'un véhicule fermé ou ne le soumettez de quelque manière que ce soit à des températures élevées. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'appareil.
- En cas de déplacement d'un endroit vers un autre où la température et/ou l'humidité sont très différentes, des gouttelettes d'eau (condensation) peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. L'appareil peut alors présenter des dysfonctionnements ou des dommages si vous essayez de l'utiliser dans ces conditions. Avant de vous en servir, il convient d'attendre quelques heures, jusqu'à ce que la condensation soit complètement évaporée.
- Selon la matière et la température de la surface sur laquelle vous placez l'appareil, il est possible que ses pieds en caoutchouc décolorent ou détériorent la surface. Pour éviter cela, vous pouvez intercaler un morceau de feutre ou de chiffon sous les pieds en caoutchouc. Ce faisant, assurez-vous que l'appareil ne risque pas de glisser ou de bouger accidentellement.
- Ne posez sur l'appareil aucun récipient contenant de l'eau. Évitez également d'utiliser à proximité de l'appareil des produits tels que des insecticides, du parfum, de l'alcool, du vernis à ongles ou des atomiseurs. Essayez rapidement avec un tissu sec et doux toute trace de liquide qui se serait répandue sur l'appareil.

Entretien

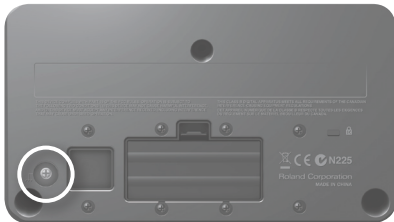
- Pour le nettoyage quotidien de l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec ou un chiffon légèrement imbibé d'eau. Pour retirer des salissures plus tenaces, humectez un chiffon avec un détergent doux et non abrasif. Essayez ensuite l'appareil très soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- N'utilisez jamais de benzine, de diluant, d'alcool ou de solvants afin d'éviter tout risque de décoloration et/ou de déformation.

Précautions supplémentaires

- Manipulez avec suffisamment de précautions les boutons, curseurs et autres commandes de l'appareil, ainsi que les prises et les connecteurs. Une manipulation trop brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lors du débranchement de tous les câbles, prenez le connecteur. Ne tirez jamais sur le câble. Vous éviterez ainsi les courts-circuits ou la détérioration des éléments internes du câble.
- Pour ne pas déranger vos voisins, essayez de maintenir le volume de l'appareil à un niveau raisonnable.
- Lorsque vous devez transporter l'appareil, rangez-le si possible dans son emballage d'origine (avec les protections). À défaut, utilisez un emballage équivalent.
- Certains câbles contiennent des résistances. N'utilisez pas de câbles qui comportent des résistances pour brancher cet appareil. Avec ce type de câble, le niveau sonore peut être extrêmement faible, voire inaudible. Pour plus d'informations sur les caractéristiques techniques du câble, contactez son fabricant.

Prise de terre

- En fonction de votre installation, il est possible que vous éprouviez un certain inconfort ou que vous perceviez une rugosité en touchant la surface de l'amplificateur, des microphones connectés ou des parties métalliques d'autres objets, tels que les guitares, par exemple. Ce phénomène est dû à de petites charges électriques, absolument sans danger. Pour y remédier, vous pouvez relier la prise de terre à une prise de terre extérieure. Lorsque l'appareil est ainsi connecté, un léger bourdonnement peut apparaître, en fonction de l'installation. Si vous n'êtes pas certain du mode de connexion à établir, prenez contact avec le centre de maintenance Roland le plus proche, ou avec un distributeur Roland agréé (voir la page Information).



Endroits non adaptés pour une connexion

- Canalisations d'eau (risque de choc ou d'électrocution)
- Conduites de gaz (risque d'incendie ou d'explosion)
- Masse de ligne téléphonique ou paratonnerre (risque en cas de foudre)

Copyrights/Licences/Marques commerciales

- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) désigne un portefeuille de brevets portant sur l'architecture de microprocesseur, qui a été développé par Technology Properties Limited (TPL). Roland a obtenu la licence de cette technologie auprès de TPL Group.
- Roland est une marque ou une marque déposée de Roland Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Les noms des sociétés et des produits figurant dans ce document sont des marques déposées ou des marques commerciales détenues par leurs propriétaires respectifs.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Roland



Roland

Manuale dell'utente

AMPLIFICATORE STEREO
A BATTERIE PER CHITARRA ACUSTICA

MOBILE AC

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

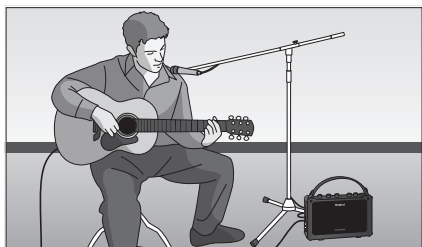
Amplificatore per chitarra acustica compatto e portatile

- L'unità MOBILE AC è un amplificatore stereo per chitarra acustica con 5 W di potenza di uscita (2,5 W + 2,5 W).
- L'unità integra tre tipi di effetti (chorus, riverbero, wide), grazie ai quali è possibile ottenere un suono di chitarra acustica pulito e profondo.
- Sei batterie alcaline (AA, LR6) consentono circa 15 ore di funzionamento, per un uso anche in assenza di corrente.
- Cinghia inclusa per la massima trasportabilità.

Circuito a tre canali per l'impiego simultaneo di chitarra, microfono e ingresso audio

- L'unità permette di collegare un microfono mentre ci si accompagna alla chitarra o si suona insieme a un altro cantante.
- È possibile utilizzare l'ingresso audio per ascoltare un lettore audio digitale o un CD mentre ci si esercita con la chitarra o si suona insieme ad altri.

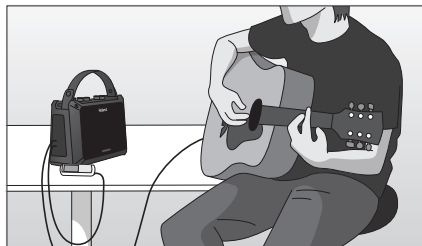
Cantante/Strumentista



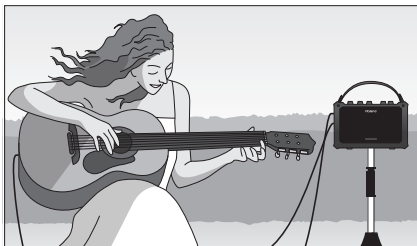
Con un cantante



Mentre si ascolta musica



Come monitor da palco



Copyright © 2012 ROLAND CORPORATION

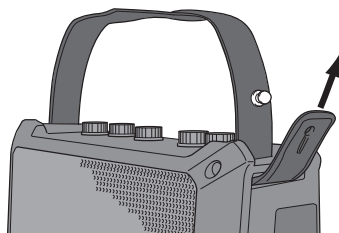
Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo documento può essere in alcun modo riprodotta senza autorizzazione scritta di ROLAND CORPORATION.

Preparazione

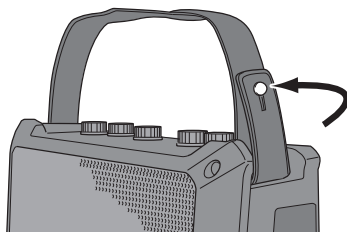
Prima di utilizzare questa unità, leggere attentamente le sezioni "UTILIZZO SICURO DELL'UNITÀ" e "NOTE IMPORTANTI" (p. 11; p. 14) che contengono importanti informazioni sul corretto impiego dell'unità. Inoltre, per essere sicuri di aver acquisito una buona conoscenza di tutte le funzioni offerte dalla nuova unità, è necessario leggere per intero il Manuale dell'utente. Conservare il manuale e tenerlo a portata di mano per usarlo come riferimento.

Montaggio della cinghia

1. Passare la cinghia attraverso il relativo supporto.

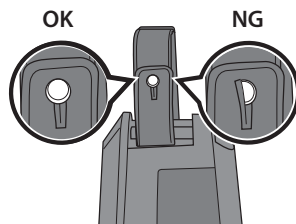


2. Assicurare la cinghia al relativo perno.



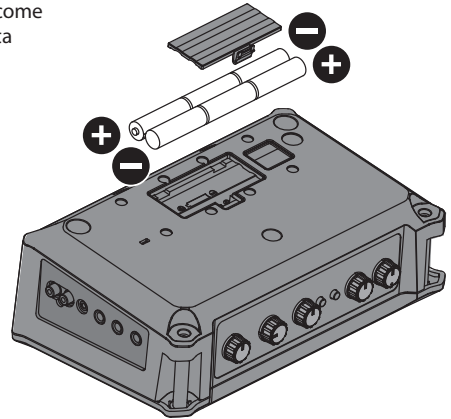
NOTA

- Utilizzare solo la cinghia inclusa.
- Montare la cinghia saldamente in modo che non si stacchi facilmente. Se la cinghia è lenta e la si utilizza per trasportare l'unità MOBILE AC, l'amplificatore potrebbe cadere provocando danni o lesioni.
- Non far ruotare né oscillare l'unità MOBILE AC mentre viene tenuta per la cinghia. Ciò è estremamente pericoloso perché potrebbe causare il distacco della cinghia o, se il movimento è ripetuto, perfino la sua rottura.
- La cinghia inclusa è da intendersi per il solo utilizzo insieme all'unità MOBILE AC. Non utilizzare questa cinghia per altri prodotti.



Inserimento delle batterie

Inserire le sei batterie alcaline incluse (AA, LR6) come mostrato nella figura, assicurandosi della corretta polarità.



NOTA

- Quando si chiude il coperchio del comparto della batteria, inserire prima i fermi sul coperchio nelle cavità corrispondenti, quindi premere saldamente il coperchio verso il basso finché non si avverte uno scatto.
 - Un uso errato delle batterie può causare perdite, surriscaldamenti, incendi o esplosioni. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente e osservare tutte le precauzioni riportate sulla confezione delle batterie.
 - Seguire attentamente le istruzioni di inserimento delle batterie, avendo cura di rispettare la polarità corretta.
 - Non utilizzare insieme batterie nuove e usate, oppure di tipo diverso.
 - Rimuovere sempre le batterie se si prevede di non utilizzare l'unità per un tempo prolungato.
 - Non tenere mai le batterie a contatto con oggetti metallici come penne a sfera, collane, fermagli per capelli ecc.
 - Per lo smaltimento delle batterie usate, seguire le disposizioni in materia in vigore nella regione di utilizzo.
 - Per l'utilizzo a batterie, usare solo batterie alcaline.
 - Scollegare l'adattatore CA dall'unità se la si desidera utilizzare con l'ausilio delle sole batterie.
 - Durata prevista delle batterie in caso di uso continuo:
alcaline (AA, LR6): circa 15 ore
- * La stima sopra fornita può variare in base al tipo di batterie e alle condizioni di utilizzo dell'unità.

NOTA

Se si desidera utilizzare un adattatore CA (acquistabile separatamente), fare riferimento alla sezione p. 6.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Descrizioni del pannello

Pannello superiore

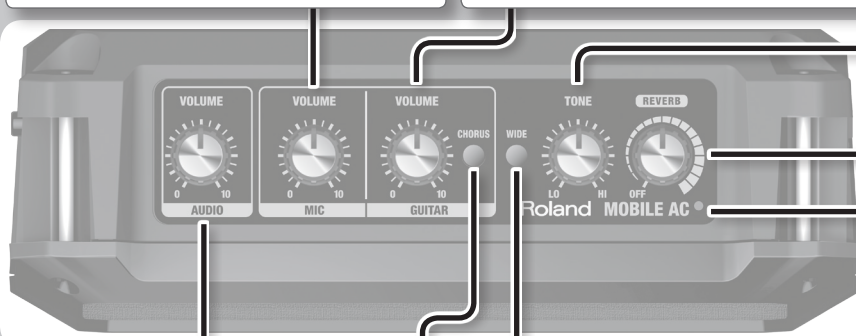
Regolazione del volume

Manopola [MIC VOLUME]

Regola il volume del microfono.

Manopola [GUITAR VOLUME]

Regola il volume della chitarra.



Manopola [AUDIO VOLUME]

Regola il volume del dispositivo collegato agli ingressi AUDIO (mini jack stereo e jack phono RCA).

* Se si desidera regolare individualmente il volume dei dispositivi collegati ai mini jack stereo e ai jack phono RCA, utilizzare i controlli di volume presenti sui dispositivi stessi.

Ampliamento del suono

Interruttore [WIDE]

Premendo e attivando questo interruttore, l'immagine stereo prodotta dall'unità MOBILE AC viene ampliata.



Se si sta elaborando il suono con chorus e riverbero, l'effetto di ampliamento diviene ancora più intenso.

Elaborazione del suono di chitarra con il chorus

Interruttore [CHORUS]

Attivando questo interruttore, al suono della chitarra viene applicato l'effetto di chorus.

Il chorus consente di ottenere un magnifico suono arioso. Sull'unità MOBILE AC, l'altoparlante di destra (guardando frontalmente) emette il suono elaborato, mentre l'altoparlante sinistro emette il suono diretto.

L'effetto di chorus viene creato mediante il mix dei suoni in uscita dai due altoparlanti (chorus sintetizzato a livello spaziale).



Indicatore di accensione

Questo indicatore si illumina quando l'unità è accesa.

* Quando l'unità funziona esclusivamente con le batterie e il livello di carica di queste si riduce eccessivamente, l'intensità luminosa dell'indicatore diminuisce durante l'esecuzione. Sostituire le batterie il prima possibile.

Regolazione della brillantezza del suono

Manopola [TONE]

Regola la brillantezza del suono emesso dall'unità MOBILE AC.

Ruotare la manopola verso destra per schiarire il suono; ruotarla verso sinistra per ottenere un suono più morbido.

Utilizzo del riverbero

Manopola [REVERB]

Questa manopola applica il riverbero al microfono o alla chitarra, creando un effetto di ambiente simile a quello ottenibile in un grande locale o una sala. Ruotando la manopola verso destra, l'effetto di riverbero diventa più marcato. Se non si desidera applicare il riverbero, impostare la manopola in posizione OFF.

Pannello laterale (collegamento delle unità esterne)

NOTA

Per prevenire malfunzionamenti o problemi operativi, abbassare sempre il volume al minimo e spegnere tutte le unità prima di effettuare qualsiasi collegamento.

Ingresso MIC



Per il collegamento di un microfono dotato di un cavo con jack da 1/4".

Jack GUITAR



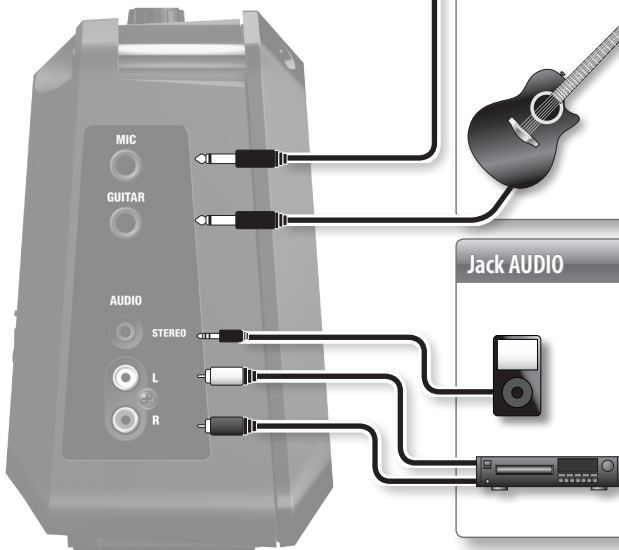
Per il collegamento di una chitarra dotata di pickup.

Jack AUDIO

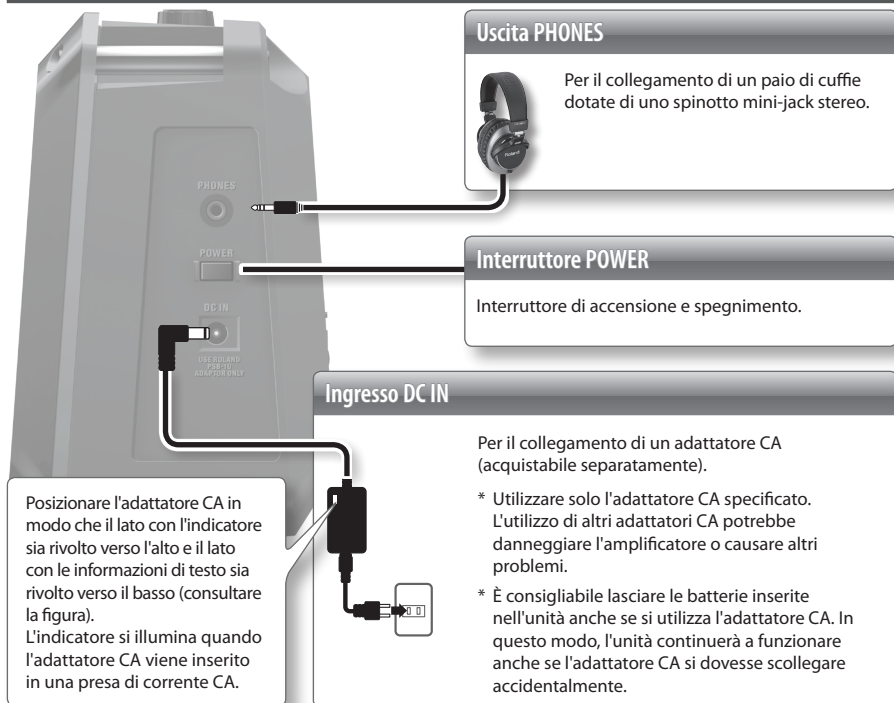
Per il collegamento di un lettore audio digitale o un lettore CD.

Gli ingressi comprendono due tipi di jack: phono RCA e mini jack stereo.

I segnali audio in ingresso al mini jack stereo e ai jack phono RCA vengono mixati tra loro.



Pannello laterale



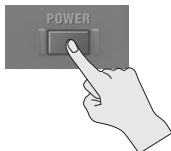
Pannello posteriore



Accensione/spegnimento dell'unità

* Dopo aver effettuato tutti i collegamenti, assicurarsi di seguire la procedura descritta in basso per l'accensione di tutti i componenti. Accendendo le unità nell'ordine sbagliato è possibile causare il malfunzionamento del sistema o dei singoli apparati.

- 1. Assicurarsi che tutti i controlli di volume sull'unità MOBILE AC e sui dispositivi connessi siano al minimo.**
- 2. Accendere le unità connesse.**
- 3. Premere l'interruttore [POWER] per accendere l'unità MOBILE AC.**



* Questa unità è dotata di un circuito di protezione. Dopo l'accensione, è necessario attendere alcuni secondi prima che l'unità cominci a funzionare normalmente.

- 4. Regolare il volume dell'unità MOBILE AC e dei dispositivi connessi.**

* La posizione di microfoni e chitarre rispetto agli altoparlanti potrebbe causare rumori sgradevoli. Per ovviare a ciò è possibile:

1. Modificare l'orientamento del microfono o della chitarra.
2. Allontanare il microfono o la chitarra dagli altoparlanti.
3. Abbassare i livelli di volume.

- 5. Per lo spegnimento, abbassare al minimo il volume sul MOBILE AC e su tutte le unità connesse, quindi spegnerle nell'ordine inverso rispetto a quello di accensione.**

* Prima di accendere o spegnere l'unità, assicurarsi sempre di abbassare il volume. Anche con il volume completamente abbassato è possibile che in fase di accensione o spegnimento venga prodotto un suono. Questo comportamento è tuttavia normale e non indica un malfunzionamento.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

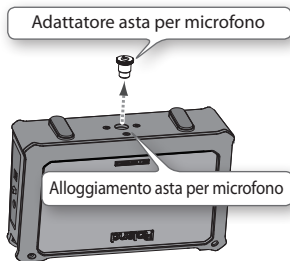
Nederlands

Montaggio su asta per microfono

Mediante un'asta per microfono, è possibile montare l'unità MOBILE AC all'altezza ottimale per l'utilizzo come altoparlante monitor o come semplice sistema di amplificazione.

L'alloggiamento per l'asta (diametro del foro) è compatibile con filettature sia da 3/8 che da 5/8 pollici.

Se si utilizza l'unità MOBILE AC con un'asta per microfono da 5/8 pollici, rimuovere l'adattatore dell'asta per microfono dalla parte inferiore dell'unità.

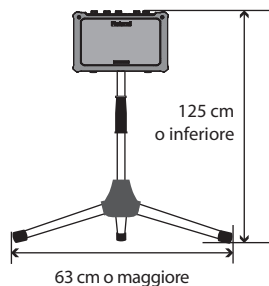


NOTA

- Se si posiziona l'unità MOBILE AC sottosopra, prestare attenzione a non danneggiare i pulsanti o le manopole e fare attenzione a non farla cadere o capovolgere.
- Se non si utilizza un'asta per microfono, assicurarsi di attaccare l'adattatore dell'asta per microfono per evitare perdite di suono (aeree).

Requisiti per l'utilizzo di un'asta per microfono

Come illustrato nella figura, è necessario utilizzare un'asta per microfono non più alta di 125 cm (inclusa l'unità MOBILE AC) e dotata di gambe apribili ad un'ampiezza di almeno 63 cm o maggiore.



NOTA

- L'utilizzo di un'asta per microfono che non soddisfa le specifiche summenzionate potrebbe provocare danni all'apparecchiatura o lesioni a causa del rovesciamento dell'asta.
- Quando si utilizza l'unità MOBILE AC con un'asta per microfono, l'asta deve essere posizionata con cura in piano e in modo stabile.
- I cavi collegati all'unità MOBILE AC devono essere lasciati sufficientemente lenti in modo da evitare che la possibilità di inciampare possa causare incidenti.
- Per evitare incidenti causati da cadute, non posizionare alcun oggetto sull'unità MOBILE AC quando questa è montata su un'asta per microfono.
- Dopo aver collegato l'unità MOBILE AC all'asta per microfono, assicurarsi che sia stabile prima di utilizzarla.

Risoluzione dei problemi

Se il sistema non funziona come previsto, controllare innanzitutto quanto segue.

Problema	Elementi da controllare	Azione	Pagina
L'unità non si accende	Le batterie sono esaurite?	Quando l'unità funziona esclusivamente con le batterie e il livello di carica di queste si riduce eccessivamente, l'intensità luminosa dell'indicatore diminuisce durante l'esecuzione. Inserire batterie nuove.	p. 3
	L'adattatore CA specifico (acquistabile separatamente) è stato collegato correttamente?	Controllare nuovamente la connessione. Non utilizzare in alcun caso un adattatore CA diverso dal modello specificato.	p. 6
Nessun suono/ Volume insufficiente	I collegamenti con le altre unità sono stati effettuati correttamente?	Controllare nuovamente le connessioni.	p. 5
	La manopola [VOLUME] è stata regolata?	Regolare il volume per ottenere il livello di ascolto desiderato.	p. 4
	Sono state collegate le cuffie?	Quando le cuffie sono collegate, dagli altoparlanti dell'unità non esce alcun suono.	–
	È stato forse collegato un microfono a condensatore che richiede alimentazione phantom?	L'unità MOBILE AC non è in grado di fornire alimentazione phantom, per cui non è possibile utilizzare microfoni a condensatore che richiedono tale tipo di corrente.	–
Il volume in uscita dagli altoparlanti è insufficiente	Le batterie sono esaurite?	Inserire batterie nuove.	p. 3
Il livello di volume dell'unità connessa ai jack AUDIO è troppo basso	Si sta utilizzando un cavo di collegamento che contiene una resistenza?	Utilizzare un cavo di collegamento senza resistenza.	–
Il suono è distorto o disturbato	È possibile che le manopole [VOLUME] siano state regolate su valori troppo alti?	Ruotare tutte le manopole [VOLUME] verso sinistra per regolare il volume in modo appropriato.	p. 4
	Il livello di ingresso del dispositivo collegato è appropriato?	Abbassare il volume del dispositivo collegato.	–
	Le batterie sono esaurite?	Con le batterie scariche e un volume di ascolto alto, il suono può risultare distorto o interrotto; ciò è tuttavia normale e non indica un malfunzionamento. In questi casi, sostituire le batterie oppure utilizzare un adattatore CA (acquistabile separatamente).	p. 3 p. 6
Effetto non applicato	L'interruttore [CHORUS] è forse disattivato?	Premere l'interruttore [CHORUS] per attivarlo.	p. 4
	La manopola [REVERB] è in posizione OFF?	Ruotare la manopola [REVERB] verso destra per regolare la quantità di riverbero.	p. 5

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Specifiche

Roland MOBILE AC: AMPLIFICATORE STEREO A BATTERIE PER CHITARRA ACUSTICA

Emissione di potenza stimata	2,5 W + 2,5 W
Livello di ingresso nominale (1 kHz)	Jack AUDIO: -10 dBu Ingresso MIC: -50 dBu Jack GUITAR: -10 dBu
Altoparlanti	10 cm (4 pollici) x 2
Controlli	Interruttore POWER Interruttore WIDE Manopola TONE Manopola REVERB <AUDIO> Manopola VOLUME <MIC> Manopola VOLUME <GUITAR> Manopola VOLUME Interruttore CHORUS
Indicatori	Alimentazione
Connettori	Ingresso MIC: jack da 1/4" Jack GUITAR: jack da 1/4" Jack AUDIO: mini jack stereo, jack phono RCA Uscita PHONES: mini jack stereo Ingresso DC IN
Alimentazione	CC 9 V: batterie alcaline (AA, LR6) x 6 o adattatore CA (acquistabile separatamente)
Assorbimento di corrente	175 mA
Durata prevista delle batterie in caso di uso continuo	Batterie alcaline (AA, LR6): circa 15 ore * La stima sopra fornita può variare in base al tipo di batterie e alle condizioni di utilizzo dell'unità.
Dimensioni	280 (L) x 108 (P) x 177 (A) mm
Peso	2,5 kg (batterie incluse)
Accessori	Cinghia, batterie alcaline (AA, LR6) x 6, manuale dell'utente
Accessori opzionali (acquistabili separatamente)	Adattatore CA (PSB-1U) * Acquistare un adattatore CA scegliendolo dalla lista seguente, in base alle specifiche di tensione e voltaggio richieste dal paese in cui lo si intende utilizzare. (PSB-120/PSB-230EU/PSB-230UK/PSB-240A)



* 0 dBu = 0,775 Vrms

* Nell'interesse del miglioramento del prodotto, le specifiche e/o l'aspetto di questa unità sono soggette a modifiche senza preavviso.







UTILIZZO SICURO DELL'UNITÀ

ISTRUZIONI PER LA PREVENZIONE DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI

Informazioni sulle note  AVVISIO e  ATTENZIONE

 AVVISIO	Utilizzato per istruzioni intese ad avvisare l'utente del rischio di morte o lesioni gravi in caso di utilizzo improprio dell'unità.
 ATTENZIONE	Utilizzato per istruzioni intese ad avvisare l'utente del rischio di lesioni o danni materiali in caso di utilizzo improprio dell'unità. * L'espressione "danno materiale" si riferisce a danni o altri effetti avversi causati all'ambiente circostante e ai mobili, nonché ad animali domestici.

Informazioni sui simboli

	Il simbolo  richiama l'attenzione dell'utente su istruzioni o avvisi importanti. Il significato specifico del simbolo è dall'immagine contenuta nel triangolo. Il simbolo a sinistra è utilizzato per avvertenze o avvisi di presenza di pericolo.
	Il simbolo  richiama l'attenzione dell'utente su azioni che non devono mai essere eseguite (sono proibite). L'azione specifica vietata è indicata dall'immagine contenuta nel cerchio. Il simbolo a sinistra indica che l'unità non deve mai essere smontata.
	Il simbolo  richiama l'attenzione dell'utente su azioni che devono essere eseguite. L'azione specifica da eseguire è indicata dall'immagine contenuta nel cerchio. Il simbolo a sinistra indica che la spina del cavo di alimentazione deve essere staccata dalla presa.

OSSERVARE SEMPRE QUANTO SEGUE

AVVISIO

Non smontare o modificare l'unità

Non aprire né modificare in alcun modo l'unità o il relativo adattatore CA.



Non riparare o sostituire le parti

Non tentare di riparare l'unità o di sostituirla parti interne, a eccezione dei casi in cui il presente manuale fornisca istruzioni specifiche indicando all'utente le modalità di esecuzione di tali operazioni. Per qualsiasi tipo di assistenza rivolgersi al proprio fornitore, al Centro di assistenza Roland più vicino o a un distributore Roland autorizzato, come indicato nella pagina "Informazioni".



Non utilizzare o conservare l'unità nei seguenti luoghi:

- Aree soggette a temperature eccessive (ad esempio, la luce solare diretta in un veicolo chiuso, vicino a una fonte di calore, su apparecchiature che generano calore);
- Ambienti umidi (ad esempio bagni, lavanderie o su pavimenti bagnati);
- Aree esposte al vapore o al fumo;
- Ambienti soggetti a esposizione salina;
- Ambienti umidi;
- Ambienti esposti alla pioggia;
- Ambienti polverosi o sabbiosi;
- Ambienti soggetti a livelli elevati di vibrazioni e tremolio.



AVVISIO

Non posizionare l'unità in modo instabile

Assicurarsi che l'unità sia sempre posizionata in piano e in modo stabile. Non posizionarla mai su aste che potrebbero oscillare o su superfici inclinate.



Utilizzare solo l'adattatore CA specificato e il voltaggio corretto

Utilizzare solo l'adattatore CA specificato (p. 10) e assicurarsi che l'emissione di corrente al momento dell'installazione corrisponda alla tensione di corrente in ingresso specificata sul corpo dell'adattatore CA. Poiché altri adattatori CA potrebbero utilizzare una polarità diversa o essere indicati per una tensione di corrente diversa, il loro utilizzo potrebbe causare danni o malfunzionamenti, nonché produrre scosse elettriche.



Utilizzare solo il cavo di alimentazione incluso

Utilizzare solo il cavo di alimentazione in dotazione. Il cavo fornito non deve inoltre essere utilizzato con nessun altro dispositivo.



Non piegare il cavo di alimentazione, né collocare oggetti pesanti su di esso

Non sottoporre a torsione né piegare in modo eccessivo il cavo di alimentazione, né posizionare oggetti pesanti su di esso. In caso contrario, è possibile che il cavo venga danneggiato causando la rottura di elementi e producendo cortocircuiti. I cavi danneggiati possono provocare incendi e scosse elettriche.



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

AVVISI

Evitare di utilizzare l'unità a lungo con un volume troppo alto

Questa unità, sola o in abbinamento con un amplificatore e cuffie o casse, è in grado di produrre livelli di suono che possono causare la perdita permanente dell'udito. Non lasciare in funzione l'unità per periodi di tempo prolungati a un livello di volume elevato o fastidioso. Se si verifica perdita di udito o si avvertono ronzii nelle orecchie, è necessario interrompere immediatamente l'utilizzo dell'unità e consultare uno specialista dell'udito.



Evitare che corpi estranei o liquidi entrino nell'unità; non posizionare sopra di essa contenitori con liquidi

Non posizionare sull'unità alcun oggetto contenente liquidi. Evitare che qualsiasi tipo di oggetto (ad esempio materiale infiammabile, monete, spilli) o liquido (acqua, bevande, ecc.) penetrino nell'unità. In caso contrario, potrebbero verificarsi cortocircuiti, operazioni non corrette o altri malfunzionamenti.



Spegnere l'unità in caso di anomalie o malfunzionamenti

Spegnere immediatamente l'unità, rimuovere l'adattatore CA dalla presa e richiedere assistenza al proprio fornitore, al Centro di assistenza Roland più vicino o a un distributore Roland autorizzato, in base all'elenco nella pagina "Informazioni" quando:



- L'adattatore CA, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati;
- Si verifica emissione di fumo o di odore insolito;
- Sull'unità sono caduti oggetti o sono stati versati liquidi;
- L'unità è stata esposta alla pioggia (o si è bagnata in altro modo);
- L'unità non funziona normalmente o manifesta un cambiamento evidente nelle prestazioni.

L'uso dell'unità deve essere supervisionato da persone adulte in caso di presenza di bambini

Se si utilizza l'unità in luoghi in cui sono presenti bambini, prestare attenzione affinché l'unità non venga maneggiata in modo errato. È opportuna la supervisione costante di un adulto.



Non far cadere l'unità né sottoporla a urti di forte entità

Proteggere l'unità da impatti di forte entità. Prestare molta attenzione a non farla cadere.



AVVISI

Non collegare l'unità a una presa di corrente dove sono già connessi molti altri apparati elettrici

Evitare di collegare il cavo di alimentazione dell'unità a una presa di corrente a cui è collegato un numero eccessivo di altri dispositivi. Prestare particolare attenzione quando si utilizzano prolunghe, poiché la potenza massima utilizzata da tutti i dispositivi collegati alla presa della prolunga non deve mai superare la potenza prevista (watt/ampere) per la prolunga in uso. Carichi eccessivi possono causare il surriscaldamento del materiale isolante del cavo e provocarne la fusione.



Non utilizzare al di fuori della propria nazione

Prima di utilizzare l'unità in un paese straniero, consultare il proprio fornitore, il Centro di assistenza Roland più vicino o un distributore Roland autorizzato, in base all'elenco della pagina "Informazioni".



Cautela nell'uso delle batterie

- Non ricaricare, riscaldare, aprire o gettare nel fuoco o nell'acqua le batterie.
- Non esporre mai le batterie a un calore eccessivo, come la luce diretta del sole, il fuoco o fonti simili.
- Un uso errato delle batterie può causare perdite, surriscaldamenti, incendi o esplosioni. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente ed osservare tutte le precauzioni riportate sulla confezione delle batterie.



ATTENZIONE

Posizionare in un ambiente ben ventilato

Posizionare l'unità e l'adattatore CA in modo tale da non creare impedimenti per una corretta ventilazione.



Collegare o scollegare l'adattatore CA afferrando la spina del cavo

Afferrare solo la spina del cavo dell'adattatore CA quando lo si collega a una presa o all'unità oppure lo si scollega da esse.



Pulire regolarmente la spina dell'adattatore CA

A intervalli regolari, è necessario scollegare l'adattatore CA e pulirlo utilizzando un panno asciutto per eliminare tutta la polvere e altri accumuli dai relativi denti. Inoltre, scollegare la spina dalla presa di alimentazione ogni volta che l'unità deve restare inutilizzata per un periodo di tempo prolungato. Eventuali accumuli di polvere tra la spina e la presa di corrente possono provocare uno scarso isolamento elettrico e causare incendi.



Utilizzo dei cavi in sicurezza

Evitare che cavi e fili elettrici si aggroviglino. Posizionare tutti i cavi e i fili elettrici fuori dalla portata dei bambini.



Evitare di salire sull'unità o di collocare oggetti pesanti su di essa

Evitare di salire sull'unità o di collocare oggetti pesanti su di essa.



Non collegare o scollegare l'adattatore CA con le mani bagnate

Mai maneggiare l'adattatore CA o le relative spine con mani bagnate quando lo si collega o lo si scollega da una presa o dall'unità.



Scollegare tutte le unità esterne prima di ogni spostamento

Prima di spostare l'unità, scollegare l'adattatore CA e tutti i cavi provenienti da dispositivi esterni.



Scollegare l'adattatore CA dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia

Prima di effettuare la pulizia dell'unità, spegnerla e scollegare l'adattatore CA dalla presa di corrente (p. 6).



In caso di temporale, scollegare l'adattatore CA dalla presa di corrente

Qualora si sospetti la possibilità di fulmini nella zona scollegare l'adattatore CA dalla presa di corrente.



ATTENZIONE

Cautela nell'uso delle batterie

Se utilizzate in modo improprio, le batterie possono esplodere o lasciar fuoriuscire liquido e causare danni o lesioni. Per motivi di sicurezza, leggere e osservare le seguenti precauzioni (p. 3).



- Seguire attentamente le istruzioni di inserimento delle batterie, avendo cura di rispettare la polarità corretta.
- Non utilizzare insieme batterie nuove e usate, oppure di tipo diverso.
- Rimuovere sempre le batterie se si prevede di non utilizzare l'unità per un tempo prolungato.
- Non tenere mai le batterie a contatto con oggetti metallici come penne a sfera, collane, fermagli per capelli ecc.
- Per lo smaltimento delle batterie usate, seguire le disposizioni in materia in vigore nella regione di utilizzo.

Tenere gli oggetti di piccole dimensioni lontani dalla portata dei bambini

Per evitare che le parti elencate di seguito possano essere ingerite accidentalmente dai bambini, tenerle sempre lontano dalla loro portata.



- Parti rimovibili
Adattatore asta per microfono (p. 8)

Cautela nell'utilizzo del morsetto di terra

Sostituire la vite del morsetto di terra nel caso in cui la si rimuova; evitare di lasciare la vite alla portata dei bambini per prevenirne l'ingerimento. Per il ricollocamento della vite in sede, assicurarsi di serrarla in maniera da evitare che possa rimanere lenta.



Maneggiare con cautela le batterie che presentano perdite

- Qualora dovesse fuoriuscire del liquido da una batteria, non toccarla con le mani nude.
- Se il fluido fuoriuscito entra a contatto con gli occhi, potrebbe verificarsi la perdita della vista. Non strofinarsi gli occhi. Usare acqua dolce per sciacquarli a fondo, quindi rivolgersi subito a un medico.
- Potrebbero verificarsi bruciatore della pelle o dermatiti qualora il fluido entri a contatto con la pelle o i vestiti. Usare acqua dolce per sciacquare a fondo le aree interessate, quindi rivolgersi subito a un medico.
- Usare un panno morbido per rimuovere il fluido residuo all'interno del vano batterie. Quindi inserire batterie nuove.



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

NOTE IMPORTANTI

Alimentazione

- Non collegare l'unità alla stessa presa elettrica utilizzata contemporaneamente da un altro apparecchio elettrico controllato da un invertitore o un motore (ad esempio un frigorifero, una lavatrice, un forno a microonde o un condizionatore d'aria). In base al modo in cui l'apparecchio elettrico viene utilizzato, il rumore dell'alimentazione potrebbe causare il malfunzionamento dell'unità o produrre rumore percepibile. Se non è possibile utilizzare una presa elettrica separata, collegare un filtro per il rumore dell'alimentazione tra l'unità e la presa elettrica.
- L'adattatore CA inizierà a generare calore dopo molte ore di uso consecutivo. Questo è normale e non deve destare preoccupazioni.
- Si consiglia l'utilizzo di un adattatore CA poiché il consumo di energia dell'unità è relativamente elevato. Se si preferisce utilizzare le batterie, utilizzare il tipo alcalino.
- Per prevenire malfunzionamenti o problemi operativi, assicurarsi sempre che tutte le unità siano spente prima di effettuare qualsiasi collegamento.

Alimentazione: Utilizzo delle batterie

- Quando si inseriscono o si sostituiscono le batterie, spegnere sempre l'unità e scollegare qualsiasi altro dispositivo eventualmente collegato. In questo modo è possibile prevenire malfunzionamenti e danni.
- La durata delle batterie in dotazione potrebbe essere limitata poiché sono fornite allo scopo di consentire il test dell'unità.
- Quando le batterie sono quasi scariche, è possibile che a livelli di volume elevati si verifichino distorsioni o interruzioni del suono che però non indicano un malfunzionamento. In questi casi, sostituire le batterie oppure utilizzare l'adattatore CA (acquistabile separatamente).
- Per l'utilizzo a batterie, usare solo batterie alcaline.
- Scollegare l'adattatore CA dall'unità se la si desidera utilizzare con l'ausilio delle sole batterie.

Posizionamento

- L'utilizzo dell'unità vicino ad amplificatori di potenza (o altre apparecchiature contenenti trasformatori di potenza di grandi dimensioni) potrebbe causare un ronzio. Per ridurre il problema, modificare l'orientamento dell'unità o allontanarla dall'origine di interferenza.
- Questo dispositivo potrebbe interferire con la ricezione di apparecchi radio e televisivi. Non utilizzare questo dispositivo in prossimità di tali ricevitori.
- Se si utilizzano dispositivi di comunicazioni wireless, ad esempio telefoni cellulari, in prossimità dell'unità, è possibile che si produca rumore. Tale rumore potrebbe verificarsi quando si riceve o si avvia una chiamata o durante la conversazione telefonica. Se si verificano tali problemi, è necessario allontanare i dispositivi wireless dall'unità o spegnerli.
- Non esporre l'unità alla luce solare diretta, non posizionarla in prossimità di dispositivi che irradiano calore, non lasciarla all'interno di un veicolo chiuso o sottoporla in altri modi a temperature eccessive. Il calore eccessivo può deformare o scolorire l'unità.
- Quando l'unità viene spostata da un luogo a un altro in cui la temperatura e/o l'umidità sono molto diverse, è possibile che si formino delle goccioline d'acqua (condensa) all'interno dell'unità. Se si tenta di utilizzare l'unità in tali condizioni, potrebbero verificarsi danni o malfunzionamenti. Pertanto, prima di utilizzare l'unità, è necessario lasciarla spenta per diverse ore finché la condensa non sia completamente evaporata.
- A seconda del materiale e della temperatura della superficie su cui si appoggia l'unità, i piedini in gomma potrebbero scolorirsi oppure rovinare la superficie. Per evitare che questo accada, posizionare un feltrino o un panno sotto il piedino. In tal caso, verificare che l'unità non scivoli o si muova accidentalmente.
- Non collocare oggetti contenenti acqua sull'unità. Evitare inoltre l'uso di insetticidi, profumi, alcool, smalto per unghie, bombolette spray e simili vicino all'unità. Asciugare prontamente l'eventuale liquido versato sull'unità con un panno morbido e asciutto.

Manutenzione

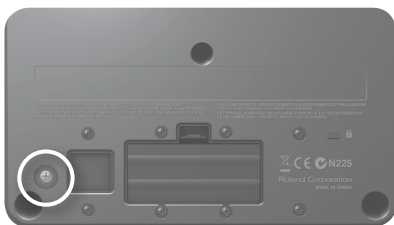
- Per la pulizia quotidiana pulire l'unità con un panno morbido e asciutto oppure leggermente inumidito con acqua. Per rimuovere lo sporco ostinato utilizzare un panno imbevuto di un detergente delicato e non abrasivo. Successivamente, assicurarsi di pulire completamente l'unità con un panno soffice e asciutto.
- Non utilizzare mai benzina, diluenti, alcool o solventi di alcun tipo, per evitare la possibilità di scoloritura e/o deformazione.

Precauzioni aggiuntive

- Utilizzare i pulsanti, i cursori o altri controlli, nonché i jack e i connettori dell'unità prestando ragionevole attenzione. Una manipolazione poco attenta può causare malfunzionamenti.
- Scollegare i cavi afferrando il connettore e non tirando il cavo. In tal modo si eviterà di causare cortocircuiti o di danneggiare gli elementi interni del cavo.
- Per evitare di provocare disturbo alle persone, cercare di mantenere il volume dell'unità a livelli ragionevoli.
- Per trasportare l'unità, imballarla nella scatola originale, includendo l'imbottitura, se possibile. In caso contrario, utilizzare materiali di imballaggio equivalenti.
- Alcuni cavi di collegamento contengono resistenze. Per collegare questa unità, non utilizzare cavi con resistenze incorporate. L'utilizzo di tali cavi può causare una riduzione eccessiva del livello del suono o la produzione di suono inudibile. Per informazioni sulle specifiche dei cavi, contattare il produttore del cavo.

Morsetto di terra

- In caso di configurazioni particolari, è possibile che toccando la superficie del dispositivo, i microfoni a esso collegati o le parti metalliche di altri oggetti, ad esempio le chitarre, si avverta una sensazione sgradevole. Ciò è dovuto a una piccolissima carica elettrica, assolutamente innocua. Se tuttavia tale carica dovesse generare preoccupazione, collegare il morsetto di terra (vedere la figura) a una messa a terra esterna. Quando l'unità è collegata a massa, è possibile che venga generato un leggero ronzio, a seconda dell'installazione. Se non si è sicuri del metodo di collegamento, contattare il Centro di assistenza Roland più vicino o un distributore Roland autorizzato, in base all'elenco nella pagina "Informazioni".



Punti non indicati per il collegamento

- Tubi dell'acqua (potrebbero causare scosse elettriche)
- Tubi del gas (potrebbero causare incendi o esplosioni)
- Massa della linea telefonica o parafulmine (potrebbe essere pericoloso in caso di fulmini)

Copyright/Licenze/Marchi

- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) si riferisce all'elenco di brevetti concernenti l'architettura del microprocessore, sviluppata originariamente da Technology Properties Limited (TPL). Roland ha ottenuto l'utilizzo in licenza di tale tecnologia da parte di TPL Group.
- Roland è un marchio di fabbrica registrato o un marchio di fabbrica di Roland Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- I nomi delle società e dei prodotti citati nel presente documento sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Roland



Roland

Manual del usuario

AMPLIFICADOR ESTÉREO PARA GUITARRA ACÚSTICA ALIMENTADO POR PILAS

MOBILE AC

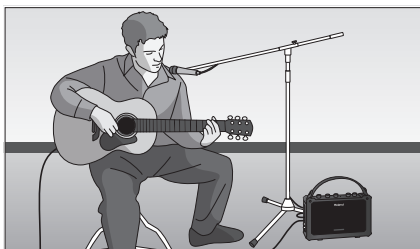
Este amplificador compacto para guitarra acústica ofrece la máxima portabilidad

- El MOBILE AC es un amplificador estéreo para guitarras acústicas con 5 W de salida (2,5 W + 2,5 W).
- Ofrece tres tipos de efectos (coro, reverberación y amplitud) que le permiten agregar riqueza y profundidad al sonido de su guitarra acústica.
- Seis pilas alcalinas (AA, LR6) permiten unas 15 horas de funcionamiento, por lo que podrá utilizar la unidad en cualquier lugar.
- Correa exclusiva incluida para facilitar el transporte.

El diseño de tres canales permite usar una guitarra, un micrófono y una entrada de audio simultáneamente

- Puede usar la entrada de micrófono para acompañarse a sí mismo o a otro vocalista.
- Puede usar la entrada de audio para escuchar el sonido de su reproductor de audio digital o CD mientras practica o improvisa.

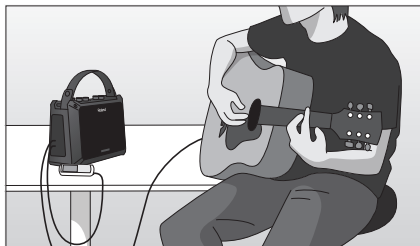
Cantante/músico



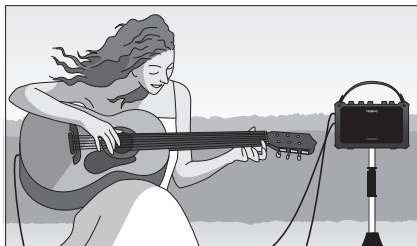
Con un vocalista



Mientras se escucha música



Como monitor de escenario



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Copyright © 2012 ROLAND CORPORATION

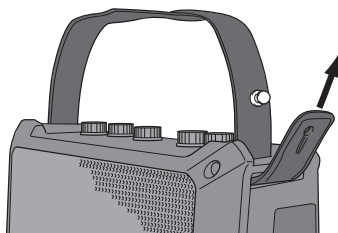
Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción en cualquier formato de esta publicación, ya sea parcialmente o en su totalidad, sin la previa autorización por escrito de ROLAND CORPORATION.

Preparativos

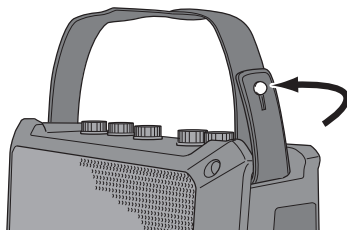
Antes de utilizar esta unidad, lea atentamente las secciones: "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y "NOTAS IMPORTANTES" (p. 11; p. 14). En estas secciones encontrará información importante acerca de la utilización correcta de la unidad. También es aconsejable leer íntegramente el manual del usuario para familiarizarse bien con todas las funciones de la unidad nueva. Guarde el manual en un lugar accesible para consultarlo cuando le haga falta.

Sujetar la correa

1. Introduzca la correa por el pasador que hay a tal efecto.

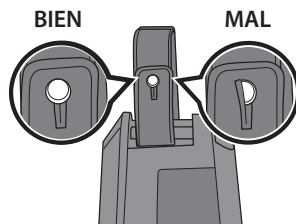


2. Fijela con el botón de la correa.



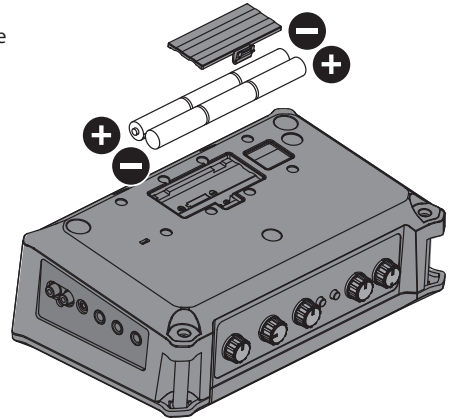
NOTA

- Use únicamente la correa suministrada.
- Asegúrese de que la correa queda bien sujeta para que no se suelte con facilidad. Si la correa se suelta y la utiliza para transportar el MOBILE AC, el amplificador podría caerse y sufrir daños.
- No dé vueltas ni balancee el MOBILE AC cuando lo esté sujetando por la correa. Esto es muy peligroso porque puede dar lugar a que se suelte la correa o incluso, si el movimiento es muy repetido, a que esta se rompa.
- La correa incluida solo sirve para su uso con el amplificador MOBILE AC. No la utilice para otros productos.



Instalación de las pilas

Inserte las seis pilas alcalinas incluidas (AA, LR6) como se muestra en la ilustración, asegurándose de que la polaridad es correcta.



NOTA

- Al cerrar la tapa del compartimento de las pilas, inserte primero las lengüetas de la tapa en las ranuras correspondientes y, a continuación, empuje firmemente la tapa hacia abajo hasta escuchar un clic.
 - Una manipulación incorrecta de las pilas puede provocar fugas, recalentamiento, incendios o explosiones. Antes de su uso, debe leer y cumplir estrictamente todas las precauciones que acompañan a las pilas.
 - Siga con cuidado las instrucciones de colocación de las pilas y asegúrese de respetar la polaridad correcta.
 - Evite utilizar pilas nuevas y usadas al mismo tiempo. Evite también mezclar distintos tipos de pilas.
 - Quite las pilas de la unidad si no va a utilizarla durante un periodo prolongado de tiempo.
 - No guarde nunca las pilas junto con objetos metálicos como, por ejemplo, bolígrafos, collares, horquillas, etc.
 - Las pilas usadas deben desecharse de conformidad con la correspondiente normativa vigente en su lugar de residencia.
 - Si la unidad va a funcionar con pilas, procure que sean alcalinas.
 - Si la unidad va a funcionar con pilas, desconecte el adaptador de CA.
 - Duración prevista de las pilas con un uso continuado:
Pila alcalina (AA, LR6): 15 horas aprox.
- * Estos datos pueden variar según las especificaciones de las pilas y las condiciones de uso reales.

RECUERDE

Si desea utilizar un adaptador de CA (se vende por separado), consulte la p. 6.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Descripción de los paneles

Panel superior

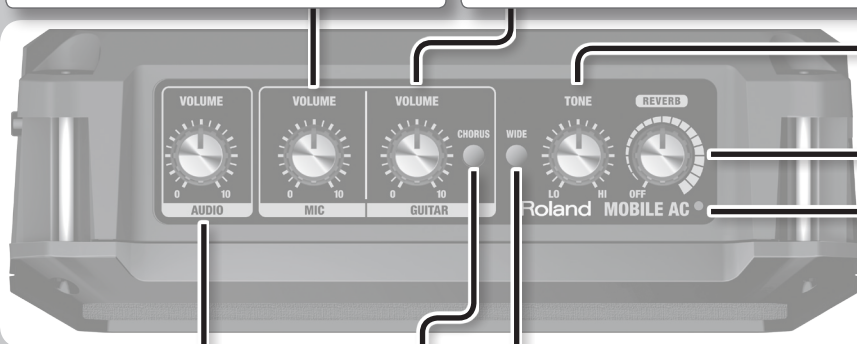
Ajuste del volumen

Mando [MIC VOLUME]

Este mando ajusta el volumen del micrófono.

Mando [GUITAR VOLUME]

Este mando ajusta el volumen de la guitarra.



Mando [AUDIO VOLUME]

Este mando ajusta el volumen del dispositivo conectado a los conectores AUDIO (miniclavija estéreo y conectores telefónicos RCA).

* Si desea ajustar de forma independiente el volumen de los dispositivos conectados a la miniclavija estéreo y los conectores telefónicos RCA, ajuste el volumen de los propios dispositivos.

Ampliación del sonido

Conmutador [WIDE]

Si pulsa este conmutador para activarlo, la imagen del sonido producido por el MOBILE AC se ampliará.

ACTIVADO DESACTIVADO



Si usa los efectos de coro y reverberación, el efecto de amplitud será aún más fuerte.

Aplicación de coro al sonido de la guitarra

Conmutador [CHORUS]

Si pulsa este conmutador para activarlo, se aplicará un coro al sonido de la guitarra. De esta forma se crea un increíble sonido espacioso. En el MOBILE AC, el altavoz derecho (según mira la unidad) emite el sonido con efectos, mientras que el altavoz izquierdo emite el sonido directo.

ACTIVADO DESACTIVADO



El efecto de coro se crea cuando se mezclan en el aire los sonidos de los altavoces izquierdo y derecho (efecto coral espacialmente sintetizado).

Indicador de encendido

Este indicador se enciende cuando la unidad está en funcionamiento.

* Cuando la unidad funciona solo con pilas, la luz del indicador se atenúa durante la reproducción en el momento en que la carga de las pilas empieza a ser demasiado baja. En tal caso, sustituya las pilas lo antes posible.

■ Ajuste del brillo del sonido

Mando [TONE]

Este mando ajusta el brillo del sonido emitido por el MOBILE AC.

Si gira el mando hacia la derecha, el sonido será más brillante; si lo gira a la izquierda, producirá un sonido más suave.

■ Aplicación de reverberación

Mando [REVERB]

Este mando aplica reverberación al sonido del micrófono y de la guitarra, creando una sensación de reverberación espacial como si estuviera tocando en una gran sala o teatro. Si gira el mando a la derecha, añadirá una reverberación cada vez más profunda. Si no desea aplicar reverberación, coloque el mando en la posición OFF.

Panel lateral (conexión de equipos)

NOTA

Para evitar deficiencias de funcionamiento y fallos en los equipos, baje siempre el volumen y apague todas las unidades antes de realizar cualquier conexión.

Conector MIC



Conecte un micrófono equipado con un conector telefónico de 1/4 pulg.

Conector GUITAR



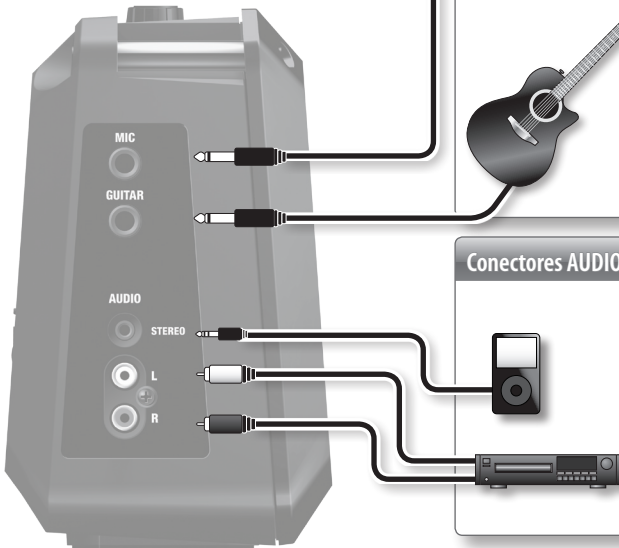
Permite conectar una guitarra con pastilla.

Conectores AUDIO

Conecte reproductor de audio digital o reproductor de CD.

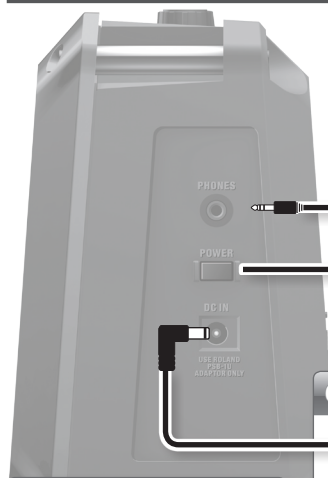
Se puede usar una miniclavija estéreo o un conector telefónico RCA.

El sonido de los dispositivos conectados a la miniclavija estéreo y los conectores telefónicos RCA se mezclará.



Descripción de los paneles

Panel lateral



Conector PHONES



Conecta auriculares equipados con una mini clavija estéreo.

Conmutador POWER

Apaga y enciende la unidad.

Conector DC IN

Conecte un adaptador de CA (se vende por separado).

* Utilice únicamente el adaptador de CA especificado. El uso de otros adaptadores de CA puede causar daños en el amplificador u otros problemas.

* Se recomienda dejar las pilas puestas en la unidad aunque esté utilizando el adaptador de CA. De este modo, el funcionamiento de la unidad no se verá interrumpido aunque el cable del adaptador de CA se desconectara accidentalmente.

Coloque el adaptador de CA de manera que el lado en el que se encuentra el indicador (véase la ilustración) quede cara arriba, y el lado que contiene el texto informativo quede cara abajo. El indicador se iluminará cuando se conecte el adaptador de CA a una salida de CA.

Panel trasero



Ranura de seguridad (🔒)

<http://www.kensington.com/>

Compartimento de las pilas

Inserte seis pilas alcalinas (AA, LR6).
Consulte "Instalación de las pilas" (p. 3).

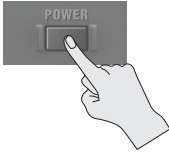
Terminal de toma de tierra

Consulte p. 15.

Encendido y apagado

* Una vez establecidas correctamente todas las conexiones, siga este procedimiento para encender el equipo. Si lo enciende en el orden incorrecto, podría causar deficiencias de funcionamiento o fallos.

- 1. Asegúrese de que los mandos de volumen en el MOBILE AC y todos los dispositivos conectados están ajustados al nivel mínimo.**
- 2. Encienda los dispositivos conectados.**
- 3. Pulse el conmutador [POWER] para encender el MOBILE AC.**



* Esta unidad está equipada con un circuito de protección. Después del encendido, es necesario esperar unos segundos para que la unidad funcione con normalidad.

4. Ajuste el volumen del MOBILE AC y de los dispositivos conectados.

* Según la posición de los micrófonos o guitarras respecto a los altavoces, es posible que se produzcan acoples. Esto se puede evitar:

1. Cambiando la orientación del micrófono o la guitarra.
2. Colocando el micrófono o la guitarra a mayor distancia de los altavoces.
3. Bajando el volumen.

5. Cuando vaya a apagarlo, minimice el volumen del MOBILE AC y de todos los dispositivos conectados y apáguelos en el orden contrario al orden en que los encendió.

* Antes de encender o apagar la unidad, asegúrese siempre de bajar el volumen. Incluso con el volumen bajo, podría oírse algún sonido al encender o apagar la unidad. No obstante, esto es normal y no indica ninguna deficiencia de funcionamiento.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

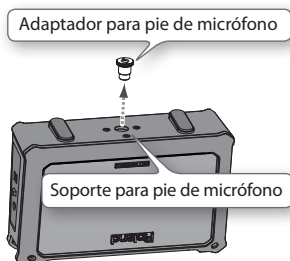
Nederlands

Montaje en un pie de micrófono

Utilizando un pie de micrófono podrá montar el MOBILE AC a una altura óptima para utilizarlo como altavoz tipo monitor o simplemente como un dispositivo de megafonía.

El soporte para pie de micrófono (el diámetro del orificio) es compatible con pies de 3/8 y 5/8 pulg.

Si utiliza el MOBILE AC con un pie de micrófono de 5/8 pulg., extraiga de la parte inferior de la unidad el adaptador para pie de micrófono.

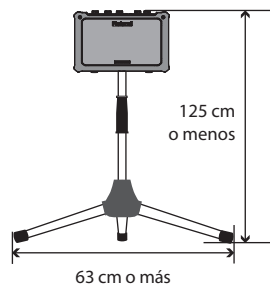


NOTA

- Al colocar el MOBILE AC boca abajo, procure no dañar los botones o mandos, y tenga cuidado de que no se caiga o sufra golpes.
- Si no va a utilizar un pie de micrófono, no olvide poner el adaptador para pie de micrófono para evitar la pérdida de sonido (aire).

Requisitos para utilizar un pie de micrófono

Como se muestra en la ilustración, debe usar un pie de micrófono con una altura inferior a 125 cm (incluido el MOBILE AC), y cuyas patas alcancen una anchura mínima de 63 cm cuando se abran al máximo.



NOTA

- La utilización de pies de micrófono que no cumplan estas especificaciones podría dañar el equipo o causar lesiones si se cae el pie.
- Si se utiliza el MOBILE AC con un pie de micrófono, este se debe colocar de forma que quede nivelado y permanezca estable.
- Los cables conectados al MOBILE AC deben ser lo suficientemente largos para evitar accidentes si alguien tropieza con ellos.
- No coloque ningún objeto encima del MOBILE AC cuando esté montado en un pie de micrófono, pues podría caerse y producir un accidente.
- Después de montar el MOBILE AC en el pie de micrófono, asegúrese de que está estable antes de utilizarlo.

Solución de problemas

Si el sistema no funciona como esperaba, realice primero las siguientes comprobaciones.

Problema	Elementos que comprobar	Acción	Página
La unidad no se enciende	¿Las pilas están gastadas?	Cuando la unidad funciona solo con pilas, la luz del indicador se atenúa durante la reproducción en el momento en que la carga de las pilas empieza a ser demasiado baja. Instale unas pilas nuevas.	p. 3
	¿El adaptador de CA especificado (se vende por separado) está conectado correctamente?	Vuelva a comprobar la conexión. Nunca utilice adaptadores de CA distintos del modelo especificado.	p. 6
No hay sonido/ volumen insuficiente	¿Las conexiones con otros dispositivos son correctas?	Vuelva a comprobar las conexiones.	p. 5
	¿El mando [VOLUME] está ajustado adecuadamente?	Ajuste el volumen adecuadamente.	p. 4
	¿Hay unos auriculares conectados?	Si hay unos auriculares conectados, el sonido no saldrá por los altavoces de la unidad.	–
	¿Es posible que haya conectado un micrófono condensador que necesite una fuente de potencia fantasma?	El MOBILE AC no está preparado para suministrar potencia fantasma, por lo que no se podrán utilizar micrófonos condensadores que precisen de este tipo de alimentación.	–
Volumen insuficiente en los altavoces	¿Las pilas están gastadas?	Instale unas pilas nuevas.	p. 3
El volumen del dispositivo conectado a los conectores AUDIO es demasiado bajo	¿Es posible que esté usando un cable de conexión con una resistencia incorporada?	Use un cable de conexión sin resistencia.	–
El sonido se emite distorsionado o con ruidos	¿Es posible que los mandos [VOLUME] estén demasiado altos?	Gire cada uno de los mandos [VOLUME] hacia la izquierda para ajustar el volumen adecuadamente.	p. 4
	¿Es adecuado el nivel de entrada del dispositivo conectado?	Baje el volumen del dispositivo conectado.	–
	¿Las pilas están gastadas?	El sonido puede distorsionarse fácilmente o entrecortarse si se toca a un volumen alto y las pilas empiezan a gastarse, pero esto es normal y no indica una deficiencia de funcionamiento. En tales casos, sustituya las pilas o utilice el adaptador de CA (se vende por separado).	p. 3 p. 6
El efecto no se aplica	¿El conmutador [CHORUS] está desactivado?	Pulse el conmutador [CHORUS] para activarlo.	p. 4
	¿El mando [REVERB] está en posición OFF?	Gire el mando [REVERB] hacia la derecha para ajustar la profundidad de reverberación.	p. 5

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Especificaciones

Roland MOBILE AC: AMPLIFICADOR ESTÉREO PARA GUITARRA ACÚSTICA ALIMENTADO POR PILAS

Potencia nominal de salida	2,5 W + 2,5 W
Nivel de entrada nominal (1 kHz)	Conectores AUDIO: -10 dBu Conector MIC: -50 dBu Conector GUITAR: -10 dBu
Altavoces	10 cm (4 pulg.) x 2
Controles	Conmutador POWER Conmutador WIDE Mando TONE Mando REVERB <AUDIO> Mando VOLUME <MIC> Mando VOLUME <GUITAR> Mando VOLUME Conmutador CHORUS
Indicador	Alimentación
Conectores	Conector MIC: tipo telefónico de 1/4 pulg. Conector GUITAR: tipo telefónico de 1/4 pulg. Conectores AUDIO: tipo telefónico estéreo en miniatura, tipo telefónico RCA Conector PHONES: tipo telefónico estéreo en miniatura Conector DC IN
Fuente de alimentación	9 V CC: 6 pilas alcalinas (AA, LR6) o adaptador de CA (se vende por separado)
Consumo eléctrico	175 mA
Duración prevista de las pilas con un uso continuado	Pila alcalina (AA, LR6): 15 horas aprox. * Estos datos pueden variar según las especificaciones de las pilas y las condiciones de uso reales.
Dimensiones	280 (ancho) x 108 (fondo) x 177 (alto) mm
Peso	2,5 kg (pilas incluidas)
Accesorios	Correa, 6 pilas alcalinas (AA, LR6), Manual del usuario
Opciones (de venta por separado)	Adaptador de CA (PSB-1U) * Al comprar un adaptador de CA, asegúrese de especificar el adaptador (en la siguiente lista) diseñado específicamente para la región en que se vaya a utilizar y el voltaje suministrado en dicha región. (PSB-120/PSB-230EU/PSB-230UK/PSB-240A)



* 0 dBu = 0,775 Vrms

* Con el fin de mejorar el producto, las especificaciones y/o el aspecto de la unidad pueden modificarse sin previo aviso.







UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD

INSTRUCCIONES PARA LA PREVENCIÓN DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES PERSONALES

Acerca de los avisos  ADVERTENCIA y  PRECAUCIÓN

 ADVERTENCIA	Se utiliza para destacar las instrucciones cuyo objeto es advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones graves o mortales si la unidad no se utiliza correctamente.
 PRECAUCIÓN	Se utiliza para destacar las instrucciones cuyo objeto es advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones o daños materiales si la unidad no se utiliza correctamente. * Por daños materiales se entienden los daños o efectos adversos causados en el hogar y su contenido, así como a los animales domésticos o mascotas.

Acerca de los símbolos

	El símbolo  tiene por objeto advertir al usuario sobre instrucciones o advertencias importantes. El significado concreto del símbolo viene determinado por el dibujo que hay dentro del triángulo. Por ejemplo, el símbolo de la izquierda se usa para precauciones generales, advertencias o alertas de peligro.
	El símbolo  tiene por objeto advertir al usuario sobre acciones que nunca deben realizarse (están prohibidas). La acción concreta que no debe realizarse viene indicada por el dibujo que hay dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, significa que la unidad nunca debe desmontarse.
	El símbolo  tiene por objeto advertir al usuario sobre acciones que es necesario realizar. La acción concreta que debe realizarse viene indicada por el dibujo que hay dentro del triángulo. En el caso del símbolo de la izquierda, significa que el enchufe del cable de alimentación debe desenchufarse de la toma de corriente.

..... TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE

ADVERTENCIA

No desmonte ni modifique la unidad usted mismo

No abra (ni modifique de forma alguna) la unidad ni su adaptador de CA.



No repare ni sustituya ninguna pieza usted mismo

No intente reparar la unidad ni sustituir ninguna de sus piezas internas (salvo cuando en este manual se proporcionen instrucciones específicas que le indiquen que lo haga). Si la unidad necesitara algún tipo de reparación, póngase en contacto con su proveedor, con el centro de servicio Roland o con un distribuidor Roland autorizado; encontrará una lista en la página de información.



No use ni almacene la unidad en los lugares siguientes

- expuestos a temperaturas extremas (por ejemplo, bajo la luz directa del sol en un vehículo cerrado, cerca de un conducto de calefacción, encima de algún equipo que genere calor, etc.);
- mojados (por ejemplo, cuartos de baño o suelos mojados);
- expuestos al vapor o a humos;
- expuestos a entornos salinos;
- húmedos;
- expuestos a la lluvia;
- con polvo o con arena;
- expuestos a niveles altos de vibración y sacudidas.



ADVERTENCIA

No coloque la unidad en un lugar inestable

Asegúrese de que la unidad se coloca siempre sobre una superficie plana, nivelada y estable. Nunca la coloque sobre soportes que puedan moverse ni sobre superficies inclinadas.



Utilice únicamente el adaptador de CA especificado y el voltaje correcto

Utilice únicamente el adaptador de CA especificado (p. 10), y asegúrese de que el voltaje de la línea de alimentación es el mismo que el voltaje de entrada indicado en el adaptador de CA. Otros adaptadores de CA pueden presentar una polaridad distinta o pueden estar diseñados para un voltaje diferente, por lo que su uso puede causar daños, deficiencias de funcionamiento o descargas eléctricas.



Utilice únicamente el cable de alimentación incluido

Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado con el equipo. Igualmente, el cable de alimentación proporcionado no debe emplearse con ningún otro aparato.



No doble el cable de alimentación ni coloque objetos pesados sobre él

No doble ni retuerza excesivamente el cable de alimentación, ni deje que haya objetos pesados sobre él. Todo ello podría dañar el cable, cortar sus elementos o generar cortocircuitos. Los cables dañados son peligrosos y pueden producir incendios y descargas eléctricas.



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

ADVERTENCIA

Evite el uso prologado a un volumen alto

Esta unidad, utilizada de manera independiente o junto con un amplificador y auriculares o altavoces, puede generar niveles acústicos susceptibles de provocar una pérdida permanente de audición. No la utilice durante periodos prolongados con un nivel de volumen elevado o que resulte molesto. Si experimenta pérdida de audición o zumbido en los oídos, debe dejar de utilizarla inmediatamente y consultar a un otorrinolaringólogo.



No permita que penetren en la unidad objetos extraños ni líquidos; nunca coloque recipientes con líquido sobre la unidad

No coloque ningún recipiente con agua encima de este producto. No deje que caigan objetos (p. ej. material inflamable, monedas, alambres) ni líquidos (p. ej. agua o zumo) en el interior de este producto. Si esto sucede podría producirse un cortocircuito, derivar un funcionamiento incorrecto o alguna otra deficiencia.



Apague la unidad si se produce alguna anomalía o deficiencia en el funcionamiento

Apague inmediatamente la unidad, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente y póngase en contacto con su proveedor, con el centro de servicio Roland más cercano o con un distribuidor Roland autorizado (encontrará una lista en la página de información) siempre que:

- el adaptador de CA, el cable de alimentación o el enchufe estén dañados;
- la unidad genere humo u olores extraños;
- haya caído algún objeto o se haya derramado algún líquido en el interior de la unidad;
- la unidad haya estado expuesta a la lluvia o se haya mojado por algún otro motivo;
- la unidad no funcione con normalidad o muestre cambios notables de rendimiento.



En los lugares donde haya niños debe haber un adulto que los supervise

Cuando use la unidad en lugares donde haya niños, tenga cuidado de que no se manipule la unidad indebidamente. Debe haber siempre un adulto que los supervise y asesore.



No deje que la unidad se caiga ni sufra un impacto fuerte

Proteja la unidad contra los golpes.
(No deje que se caiga).



ADVERTENCIA

No comparta ninguna toma de corriente con un número excesivo de dispositivos

No enchufe el cable de alimentación de la unidad a la misma toma de corriente donde ya haya bastantes otros dispositivos enchufados. Tenga especial cuidado si utiliza cables de extensión. La corriente total consumida por todos los dispositivos conectados a la toma del cable de extensión no debe sobrepasar nunca la clasificación de potencia (vatios/amperios) de este cable. Una carga excesiva podría hacer que se calentara el material de aislamiento del cable y llegara a fundirse.



No utilice la unidad en otro país

Antes de utilizar la unidad en otro país, póngase en contacto con su proveedor, el centro de servicio Roland más cercano o con un distribuidor Roland autorizado; encontrará una lista en la página de información.



Maneje las pilas con cuidado

- Nunca recargue, caliente ni abra las pilas, no las tire al fuego ni al agua.
- No exponga nunca las pilas a un calor excesivo como luz solar directa, fuego o fuentes de calor similares.
- Una manipulación incorrecta de las pilas puede provocar fugas, recalentamiento, incendios o explosiones.
Antes de su uso, debe leer y cumplir estrictamente todas las precauciones que acompañan a las pilas.



PRECAUCIÓN

Coloque la unidad en un lugar bien ventilado

La unidad y el adaptador de CA se deben colocar en un lugar o posición que permita su ventilación adecuada.



Al conectar o desconectar el adaptador de CA, agárrelo por el enchufe

Cada vez que enchufe o desenchufe el cable de una toma de corriente o de esta unidad, asegúrese de coger siempre el cable del adaptador de CA por el enchufe propiamente dicho.



Limpie periódicamente el enchufe del adaptador de CA

Se recomienda desenchufar el adaptador de CA periódicamente y limpiarlo con un paño seco para eliminar el polvo y la suciedad de las patillas. Asimismo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente si la unidad no va a utilizarse durante un periodo prolongado de tiempo. La acumulación de polvo entre el enchufe del cable de alimentación y la toma de corriente puede afectar el aislamiento y provocar un incendio.



Maneje los cables de forma segura

Trate de evitar que se enreden los cables. Además, todos los cables deben estar fuera del alcance de los niños.



No se suba a la unidad ni coloque objetos pesados encima

No se suba a la unidad, ni ponga objetos pesados sobre ella.



No conecte/desconecte el adaptador de CA con las manos mojadas

Cuando vaya a enchufar o desenchufar el adaptador de CA o su enchufe de una toma de corriente o de esta unidad, asegúrese siempre de tener las manos secas.



Desconecte todo antes de mover la unidad

Antes de mover la unidad, desconecte el adaptador de CA y todos los cables procedentes de dispositivos externos.



Desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente antes de la limpieza

Antes de limpiar la unidad, apáguela y desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente (p. 6).



Si hay posibilidad de tormenta eléctrica, desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente

Si existe la posibilidad de que se produzcan rayos en su zona, desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente.



PRECAUCIÓN

Maneje las pilas con cuidado

Si se utilizan incorrectamente, las pilas pueden explotar o tener pérdidas y causar daños o lesiones. Por razones de seguridad, lea y respete las siguientes precauciones (p. 3).



- Siga con cuidado las instrucciones de colocación de las pilas y asegúrese de respetar la polaridad correcta.
- Evite utilizar pilas nuevas y usadas al mismo tiempo. Evite también mezclar distintos tipos de pilas.
- Quite las pilas de la unidad si no va a utilizarla durante un periodo prolongado de tiempo.
- No guarde nunca las pilas junto con objetos metálicos como, por ejemplo, bolígrafos, collares, horquillas, etc.
- Las pilas usadas deben desecharse de conformidad con la correspondiente normativa vigente en su lugar de residencia.

Mantenga los objetos pequeños fuera del alcance de los niños

Para evitar la ingesta accidental de las piezas indicadas a continuación, manténgalas siempre fuera del alcance de los niños pequeños.



- Piezas extraíbles
- Adaptador para pie de micrófono (p. 8)

Maneje el terminal de toma de tierra con cuidado

Si extrae el tornillo del terminal de toma de tierra, asegúrese de volver a insertarlo, no lo deje donde pudiera ser ingerido accidentalmente por un niño. Al volver a apretar el tornillo, asegúrese de que quede fijo y no se salga.



Manipule con cuidado las pilas que pierden líquido

- Si alguna pila pierde líquido, asegúrese de no tocar dicho líquido con las manos desprotegidas.
- Si le entra líquido en los ojos, podría sufrir una pérdida de visión. No se frote los ojos; use agua limpia abundante para lavárselos bien, y acuda a un médico lo antes posible.
- Si el líquido de la pila entra en contacto con su piel o con la ropa, puede provocarle quemaduras en la piel o dermatitis. Use agua limpia abundante para lavarse bien las zonas afectadas y acuda a un médico lo antes posible.
- Utilice un paño suave para limpiar con cuidado cualquier resto de líquido que quede en el interior del compartimento de la pila. A continuación, ponga pilas nuevas.



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

NOTAS IMPORTANTES

Fuente de alimentación

- No conecte la unidad a la misma toma de corriente utilizada por un aparato eléctrico controlado por un inversor o un motor (como un frigorífico, una lavadora, un microondas o un aparato de aire acondicionado). Dependiendo de cómo se utilice dicho aparato eléctrico, el ruido de la fuente de alimentación puede hacer que la unidad no funcione correctamente o que produzca un ruido perceptible. Si no fuera posible usar una toma de corriente distinta, conecte un filtro de ruido de fuente de alimentación entre la unidad y la toma de corriente.
- Después de muchas horas de uso, el adaptador de CA comenzará a generar calor. Esto es completamente normal y no representa motivo alguno de preocupación.
- Se recomienda utilizar un adaptador de CA, ya que el consumo de energía de la unidad es relativamente elevado. Si prefiere utilizar pilas, utilice las de tipo alcalino.
- Para evitar deficiencias de funcionamiento o fallos, asegúrese siempre de apagar todos los aparatos antes de realizar conexiones.

Fuente de alimentación: pilas

- Cuando vaya a instalar o sustituir las pilas, apague siempre la unidad y desconecte todos los dispositivos que haya conectados. De esta forma, evitará deficiencias de funcionamiento y daños.
- La vida útil de las pilas suministradas puede ser limitada, ya que su finalidad principal es permitir la realización de pruebas.
- Si la carga de las pilas es muy baja, es posible que el sonido se distorsione o que se produzcan saltos en los niveles de volumen altos, pero esto no indica ninguna deficiencia de funcionamiento. Si sucede esto, cambie las pilas o utilice el adaptador de CA suministrado (se vende por separado).
- Si la unidad va a funcionar con pilas, procure que sean alcalinas.
- Si la unidad va a funcionar con pilas, desconecte el adaptador de CA.

Ubicación

- La utilización de la unidad cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos con transformadores de energía de gran tamaño) puede producir zumbidos. Para solucionar este problema, cambie la orientación de la unidad o aléjela de la fuente emisora de las interferencias.
- Esta unidad puede interferir en la recepción de señales de radio o televisión. No utilice el dispositivo cerca de este tipo de receptores.
- La utilización de dispositivos de comunicación inalámbricos cerca de la unidad, como teléfonos móviles, puede originar ruidos. Este tipo de ruido se puede producir al recibir o hacer una llamada, o bien, durante la conversación. Si experimenta este tipo de problemas, aleje los dispositivos inalámbricos de la unidad o apáguelos.
- No exponga la unidad a la luz solar directa, no la coloque cerca de dispositivos que emitan calor, no la deje dentro de un vehículo cerrado ni la someta a temperaturas extremas. El calor excesivo puede deformar o decolorar la unidad.
- Si se traslada la unidad a un lugar cuyas condiciones de temperatura o humedad sean sustancialmente diferentes, es posible que en su interior se origine condensación. Si intenta utilizar la unidad en estas circunstancias, podrían producirse daños o deficiencias de funcionamiento. En consecuencia, antes de utilizar la unidad déjela en reposo varias horas para dar tiempo a que la condensación se haya evaporado por completo.
- Dependiendo del material y la temperatura de la superficie donde coloque la unidad, es posible que las patas de goma decoloren o estropeen la superficie. Para evitarlo, puede colocar un pedazo de gamuza o tela bajo las patas de goma. Si hace esto último, asegúrese de que la unidad no se pueda resbalar ni caer accidentalmente.
- No coloque nada que contenga agua sobre la unidad. Asimismo, evite utilizar insecticidas, perfumes, alcohol, esmalte de uñas, botes de aerosol, etc. en las proximidades de la unidad. Seque rápidamente todo líquido que se haya derramado sobre la unidad con un paño suave y seco.

Mantenimiento

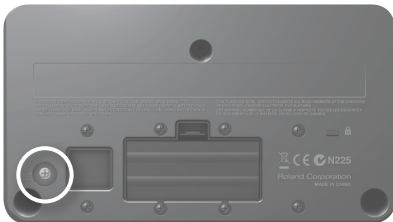
- Limpie la unidad diariamente con un paño suave y seco, o ligeramente humedecido en agua. Para eliminar la suciedad resistente, utilice un paño y un detergente suave no abrasivo. A continuación, no olvide secar bien la unidad con un paño suave.
- No utilice aguarrás, disolvente, alcohol ni solventes de ningún tipo para evitar que la unidad se deforme y/o decolore.

Precauciones adicionales

- Tenga cuidado al utilizar los botones, mandos y otros controles de la unidad, así como al usar los enchufes y conectores. Una utilización incorrecta puede dar lugar a deficiencias de funcionamiento.
- Cuando desconecte los cables, sujete siempre el conector propiamente dicho, es decir, no tire nunca del cable. De este modo evitará provocar cortocircuitos o daños a los elementos internos del cable.
- Para evitar molestias a terceros, mantenga el volumen de la unidad en un nivel razonable.
- Si tiene que transportar la unidad, siempre que sea posible utilice la misma caja (incluido el material de relleno protector) en la que la recibió. Si esto no fuera posible, utilice materiales de embalaje similares.
- Algunos cables de conexión incorporan resistencias. No utilice cables con resistencias para conectar esta unidad. Este tipo de cables puede provocar que el nivel de sonido sea demasiado bajo o prácticamente inaudible. Para obtener más información sobre las especificaciones de cables, póngase en contacto con el fabricante del cable en cuestión.

Terminal de toma de tierra

- En algunas circunstancias, es posible que al tocar este dispositivo se experimente una sensación desagradable o se perciba una sensación rasposa al rozar la superficie del aparato, de los micrófonos conectados a él o de las partes metálicas de otros objetos, como por ejemplo las guitarras. Esto se debe a una carga eléctrica infinitesimal completamente inofensiva. Sin embargo, si se prefiere evitar este fenómeno, basta con conectar la terminal de toma de tierra (vea la ilustración) a una toma de tierra externa. Una vez puesta a tierra la unidad, puede producirse un leve zumbido, dependiendo de las peculiaridades de la instalación. Si tiene dudas respecto al método de conexión, póngase en contacto con el centro de servicio Roland más cercano o con un distribuidor autorizado de Roland de los que se indican en la página de información.



Lugares inadecuados para la conexión

- Cañerías de agua (riesgo de descarga eléctrica o electrocución).
- Tuberías de gas (riesgo de incendio o explosión).
- Toma de tierra de línea telefónica o pararrayos (riesgo en caso de tormenta eléctrica).

Derechos de autor/licencias/marcas comerciales

- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) hace referencia a una serie de patentes relacionadas con la arquitectura de microprocesador que ha desarrollado Technology Properties Limited (TPL). Roland ha obtenido licencia para esta tecnología de TPL Group.
- Roland es una marca comercial registrada o una marca comercial de Roland Corporation en Estados Unidos y/u otros países.
- Los nombres de las empresas y los nombres de los productos mencionados en este documento son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Roland



Roland

Manual do Proprietário

AMPLIFICADOR ESTÉREO MOVIDO A PILHA
PARA VIOLÃO ACÚSTICO

MOBILE AC

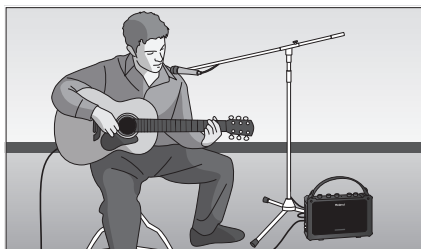
Este amplificador compacto para violão acústico oferece o máximo em portabilidade

- O MOBILE AC é um amplificador estéreo para violões acústicos com saída de 5 W (2,5 W + 2,5 W).
- São fornecidos três tipos de efeitos (chorus, reverb, wide), permitindo que você acrescente amplitude e profundidade ao som do seu violão acústico.
- Seis pilhas alcalinas (AA, LR6) rendem aproximadamente 15 horas de operação, permitindo que você utilize a unidade em qualquer lugar.
- Uma alça especial vem inclusa para conveniente portabilidade.

O design de três canais permite o uso simultâneo de entrada de violão, microfone e áudio

- Você pode usar a entrada de microfone quando houver acompanhamento ou outro vocalista.
- Você pode usar a entrada de áudio para ouvir som do seu reproduzidor de áudio digital ou CD enquanto pratica ou faz uma jam session.

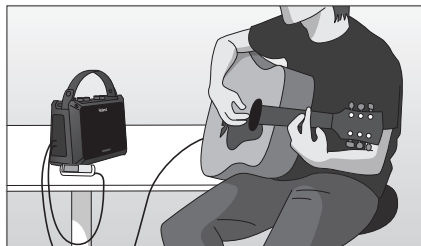
Cantor/instrumentalista



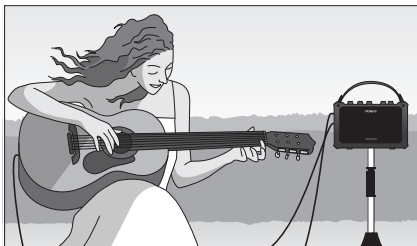
Com um vocalista



Escutando música



Como retorno de palco



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Copyright © 2012 ROLAND CORPORATION

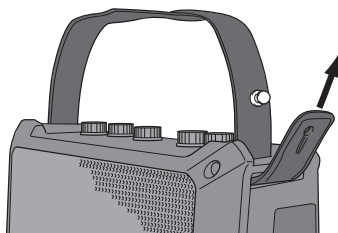
Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação poderá ser reproduzida de nenhuma forma sem permissão por escrito da ROLAND CORPORATION.

Preparação

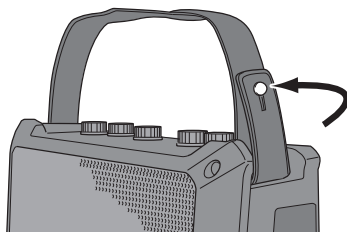
Antes de usar esta unidade, leia com atenção as seguintes seções: "USO SEGURO DA UNIDADE" e "OBSERVAÇÕES IMPORTANTES" (p. 11; p. 14). Essas seções fornecem informações importantes sobre a operação correta da unidade. Além disso, para ter uma boa compreensão de todos os recursos da sua nova unidade, o Manual do Proprietário deve ser lido por completo. O manual deverá ser guardado em local de fácil acesso para consultas futuras.

Como prender a alça

1. Passe a alça por dentro do suporte.

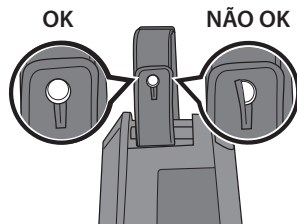


2. Prenda a alça no pino.



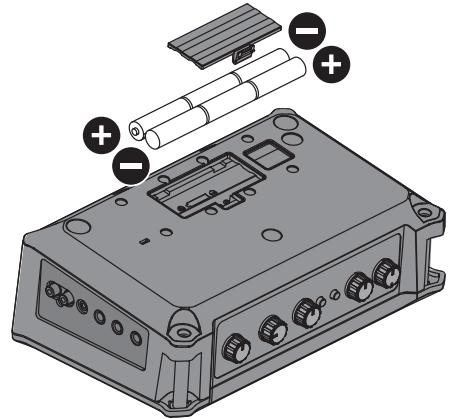
OBSERVAÇÃO

- Use somente a alça fornecida.
- Prenda-a firmemente para que não se solte com facilidade. Se você deixá-la frouxa e usá-la dessa forma ao carregar o MOBILE AC, correrá o risco de derrubar o amplificador e possivelmente danificá-lo ou se ferir.
- Não gire ou balance o MOBILE AC ao segurá-lo pela alça. Isso é extremamente perigoso, pois a alça poderá se soltar ou, se o movimento for muito repetitivo, poderá até quebrar.
- A alça incluída destina-se ao uso exclusivo com o MOBILE AC. Não a use em outros produtos.



Instalação das pilhas

Insira as seis pilhas alcalinas (AA, LR6) inclusas conforme mostra a ilustração, verificando se a polaridade está correta.



OBSERVAÇÃO

- Antes de fechar a tampa do compartimento de pilhas, primeiramente encaixe as linguetas da tampa nos orifícios correspondentes e, em seguida, pressione com firmeza a tampa para baixo até ouvir um clique.
 - O manuseio incorreto das pilhas pode provocar vazamento, superaquecimento, incêndio ou explosão. Antes de usar, leia e observe atentamente todas as precauções que acompanham as pilhas.
 - Siga cuidadosamente as instruções de instalação das pilhas e verifique se observou a polaridade correta.
 - Evite usar pilhas novas junto com pilhas usadas. Além disso, evite misturar tipos de pilhas diferentes.
 - Remova as pilhas sempre que a unidade permanecer sem uso por um período prolongado.
 - Nunca guarde as pilhas junto com objetos metálicos como canetas esferográficas, colares, grampos de cabelo etc.
 - As baterias usadas devem ser descartadas em conformidade com todas as normas para descarte seguro da região onde você mora.
 - Se estiver usando esta unidade com pilhas, use pilhas alcalinas.
 - Se estiver usando esta unidade com pilhas, desconecte o adaptador CA.
 - Duração estimada das pilhas em uso contínuo:
Pilhas alcalinas (AA, LR6): aproximadamente 15 horas
- * Esses números variarão dependendo das especificações das pilhas e das condições reais de uso.

LEMBRETE

Se quiser usar um adaptador CA (vendido separadamente), consulte a p. 6.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Descrições do painel

Painel superior

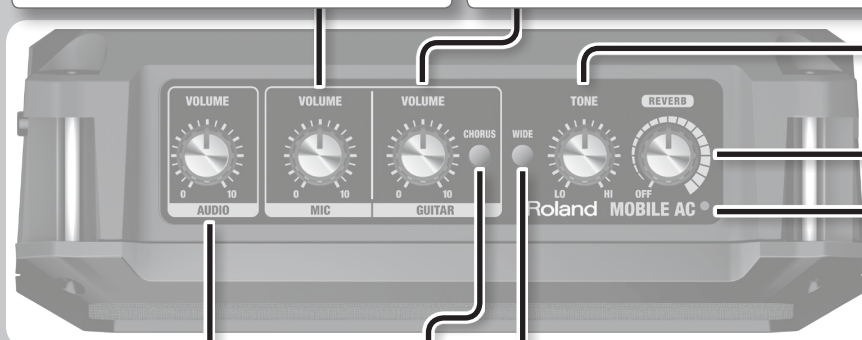
Ajuste do volume

Botão [MIC VOLUME]

Este botão ajusta o volume do microfone.

Botão [GUITAR VOLUME]

Este botão ajusta o volume do violão.



Botão [AUDIO VOLUME]

Este botão ajusta o volume do aparelho ligado aos conectores AUDIO (miniconector estéreo e conectores de fone RCA).

* Se quiser ajustar o volume dos aparelhos conectados ao miniplugue estéreo e aos plugues de fone RCA de forma independente, ajuste o volume nos próprios aparelhos.

Ampliação do som

Botão [WIDE]

Se você pressionar este botão para ligá-lo, a imagem do som produzida pelo MOBILE AC será ampliada.



Se estiver usando chorus e reverb, o efeito de ampliação será ainda mais acentuado.

Aplicação do chorus ao som do violão

Botão [CHORUS]

Se você pressionar este botão para ligá-lo, será aplicado chorus ao som do violão. Isso cria um belo som com grande amplitude. No MOBILE AC, o alto-falante direito (olhando a unidade de frente) emite o som processado com efeito, enquanto que o alto-falante esquerdo emite o som direto.

O efeito de chorus é criado à medida que o som dos alto-falantes direito e esquerdo é mistado no ar (chorus sintetizado espacialmente).



Indicador POWER

Esse indicador acende quando a unidade é ligada.

* Quando estiver funcionando apenas com a energia das pilhas, o indicador da unidade ficará com a luz mais fraca quando ele estiver sendo usado para sinalizar que as pilhas estão fracas. Troque as pilhas assim que possível.

■ Ajuste do brilho do som

Botão [TONE]

Este botão ajusta o brilho do som gerado pelo MOBILE AC.

Girar o botão para a direita deixará o som mais vivo; para a esquerda, o tom produzido será mais suave.

■ Aplicação de reverberação

Botão [REVERB]

Este botão aplica reverberação ao som do microfone e do violão, criando uma reverberação ampla que faz o som parecer que você está tocando em uma sala grande ou pavilhão. Girar o botão para a direita gera uma reverberação cada vez mais profunda. Se não quiser aplicar reverberação, ajuste o botão para a posição OFF.

Painel lateral (conectando seu equipamento)

OBSERVAÇÃO

Para evitar mau funcionamento e falha do equipamento, sempre abaixe o volume e desligue todas as unidades antes de fazer qualquer conexão.

Conector MIC



Conecte um microfone equipado com um plugue de fone de 1/4 de pol.

Conector GUITAR



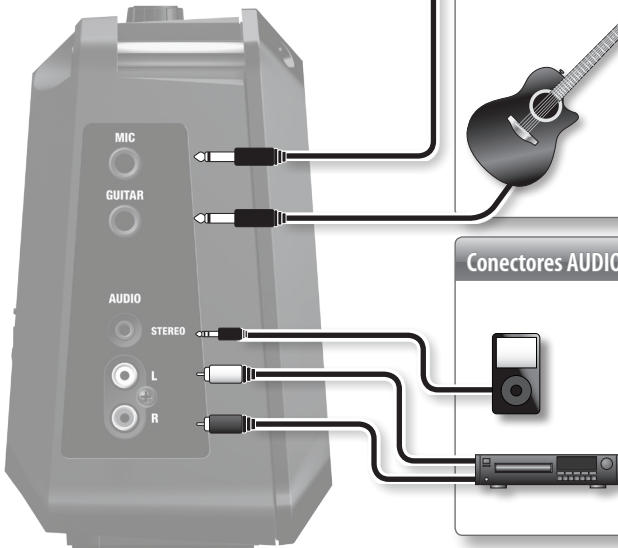
Um violão equipado com um captador pode ser conectado aqui.

Conectores AUDIO



Conecte um reproduzidor de áudio digital ou um reproduzidor de CD.

Compatível com conexão de miniplugue estéreo ou fone RCA. O som dos aparelhos conectados ao miniconector estéreo e aos conectores de fone RCA será mixado.



English

Deutsch

Français

Italiano

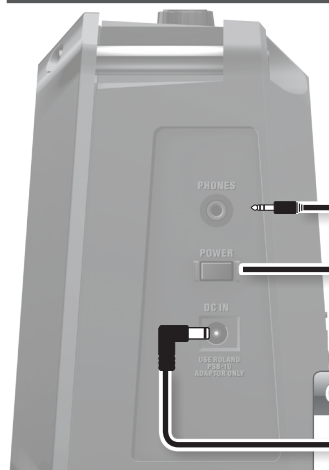
Español

Português

Nederlands

Descrições do painel

Painel lateral



Conector PHONES



Conecte fones de ouvido equipados com um miniplugue estéreo.

Botão POWER

Liga e desliga a energia.

Conector DC IN

Conecte um adaptador CA (vendido separadamente).

- * Use somente o adaptador CA especificado. O uso de outros adaptadores CA pode danificar o amplificador ou acarretar outros problemas.
- * Recomendamos manter as pilhas instaladas na unidade mesmo se você ligá-la com o adaptador CA. Dessa forma, você poderá continuar o uso mesmo se o cabo do adaptador CA se desconectar acidentalmente da unidade.

Posicione o adaptador CA de modo que o lado do indicador (veja a ilustração) fique voltado para cima e o lado com informações de texto fique voltado para baixo. O indicador acenderá quando você conectar o adaptador CA à tomada CA.

Painel traseiro



Slot de segurança (K)

<http://www.kensington.com/>

Compartimento das pilhas

Insira seis pilhas alcalinas (AA, LR6).
Consulte "Instalação das pilhas" (p. 3).

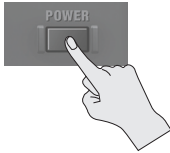
Terminal de aterramento

Consulte a p. 15.

Ligar e desligar a energia

* Quando tudo estiver conectado corretamente, siga o procedimento abaixo para ligar a energia. Se o equipamento for ligado na ordem errada, haverá o risco de provocar mau funcionamento ou falha do equipamento.

- 1. Verifique se todos os controles de volume do MOBILE AC e de todos os aparelhos conectados estão no ajuste mínimo.**
- 2. Ligue a energia dos aparelhos conectados.**
- 3. Pressione o botão [POWER] para ligar o MOBILE AC.**



* Esta unidade está equipada com um circuito de proteção. É necessário um breve intervalo (alguns segundos) após ligar a unidade para que ela possa operar normalmente.

- 4. Ajuste o volume do MOBILE AC e dos aparelhos conectados.**

* Pode ocorrer realimentação, dependendo da localização dos microfones ou violões em relação aos alto-falantes. Isso pode ser corrigido:

1. Mudando a direção do microfone ou do violão.
2. Reposicionando o microfone ou o violão a uma distância maior dos alto-falantes.
3. Abaixando o volume.

- 5. Quando quiser desligar a energia, minimize o volume do MOBILE AC e de todos os aparelhos conectados, e depois desligue a energia no sentido oposto ao seguido quando você ligou todos os aparelhos.**

* Antes de ligar/desligar a unidade, lembre-se sempre de abaixar o volume. Mesmo com o volume diminuído, você poderá ouvir algum som ao ligar/desligar a unidade. Entretanto, isso é normal e não indica mau funcionamento.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

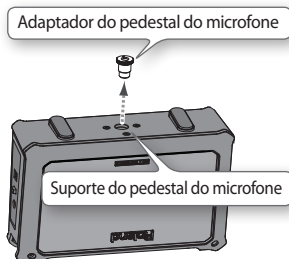
Nederlands

Montagem em um pedestal de microfone

Com a utilização de um pedestal de microfone, é possível montar o MOBILE AC na altura ideal para ser usado como monitor de retorno ou de PA simples.

O suporte do pedestal do microfone (o diâmetro do orifício) é compatível com tipos de 3/8 e 5/8 de polegada.

Se você estiver usando o MOBILE AC com um pedestal de 5/8 de polegada, retire o adaptador do pedestal do microfone da parte inferior do MOBILE AC.

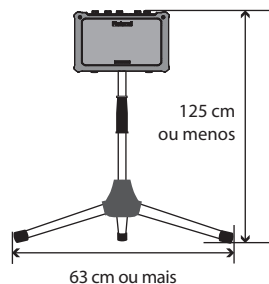


OBSERVAÇÃO

- Ao virar o MOBILE AC, tome cuidado para não danificar os botões; cuidado também para não deixá-lo cair ou tropeçar nele.
- Se você não estiver usando um pedestal de microfone, lembre-se de usar o adaptador do pedestal do microfone para evitar o vazamento de som (ar).

Requisitos para o uso do pedestal do microfone

Conforme exibido na ilustração, você deve usar um pedestal de microfone de até 125 cm (incluindo o MOBILE AC) e cujos apoios possam ser abertos em uma largura máxima de 63 cm ou mais.



OBSERVAÇÃO

- O uso de um pedestal de microfone que não atenda às especificações acima poderá resultar em danos ao equipamento ou ferimento devido à queda do pedestal.
- Ao usar o MOBILE AC com um pedestal de microfone, o pedestal deverá ser colocado cuidadosamente de modo a permanecer nivelado e estável.
- Os cabos conectados ao MOBILE AC deverão ter folga suficiente para evitar acidentes que possam resultar do fato de alguém tropeçar neles.
- Para evitar acidentes devido a quedas, não coloque nenhum objeto no MOBILE AC quando ele estiver montado em um pedestal de microfone.
- Após prender o MOBILE AC no pedestal do microfone, verifique se ele está estável antes de usá-lo.

Resolução de problemas

Se o sistema não funcionar como o esperado, verifique os pontos a seguir.

Problema	Itens a verificar	Ação	Página
A energia não quer ligar	As pilhas não estão gastas?	Quando estiver funcionando apenas com a energia das pilhas, o indicador de energia ficará com a luz mais fraca quando ele estiver sendo usado para sinalizar que as pilhas estão fracas. Instale pilhas novas.	p. 3
	O adaptador CA especificado (vendido separadamente) está conectado corretamente?	Verifique a conexão novamente. Nunca use um adaptador CA diferente do modelo especificado.	p. 6
Não há som/ volume insuficiente	As conexões com outros aparelhos estão corretas?	Verifique as conexões novamente.	p. 5
	O botão [VOLUME] está ajustado apropriadamente?	Ajuste o volume apropriadamente.	p. 4
	Os fones de ouvido estão conectados?	Se os fones de ouvido estiverem conectados, nenhum som sairá dos alto-falantes do MOBILE AC.	-
	Você conectou um microfone condensador que requer fonte de alimentação Phantom power?	O MOBILE AC não é equipado para fornecer phantom power, portanto, não é possível usar microfones condensadores que exijam phantom power.	-
Volume insuficiente dos alto-falantes	As pilhas não estão gastas?	Instale pilhas novas.	p. 3
O nível do volume do aparelho ligado aos conectores AUDIO está muito baixo	Você está usando um cabo de conexão que contém um resistor?	Use um cabo de conexão que não contenha uma resistência.	-
O som está distorcido ou com ruídos	O botão [VOLUME] está excessivamente alto?	Gire todos os botões [VOLUME] para a esquerda e ajuste o volume apropriadamente.	p. 4
	O nível de entrada do aparelho conectado é apropriado?	Abaixe o volume do aparelho conectado.	-
	As pilhas não estão gastas?	Se a energia das pilhas estiver acabando, os sons poderão sofrer distorções ou sumir quando reproduzidos com o volume alto, mas isso é normal e não indica mau funcionamento. Nesse caso, troque as pilhas ou use o adaptador CA (vendido separadamente).	p. 3 p. 6
Efeito não aplicado	A chave [CHORUS] está desligada?	Pressione a chave [CHORUS] para ligá-la.	p. 4
	O botão [REVERB] está desligado (OFF)?	Gire o botão [REVERB] para a direita para ajustar a profundidade da reverberação.	p. 5

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Especificações

Roland MOBILE AC: AMPLIFICADOR ESTÉREO MOVIDO A PILHA PARA VIOLÃO ACÚSTICO

Saída de potência nominal	2,5 W + 2,5 W
Nível de entrada nominal (1 kHz)	Conectores AUDIO: -10 dBu Conector MIC: -50 dBu Conector GUITAR: -10 dBu
Alto-falantes	10 cm (4 polegadas) x 2
Controles	Chave POWER Chave WIDE Botão TONE Botão REVERB <AUDIO> Botão VOLUME <MIC> Botão VOLUME <GUITAR> Botão VOLUME Chave CHORUS
Indicador	Energia
Conectores	Conector MIC: Tipo P10 de 1/4 de polegada Conector GUITAR: Tipo P10 de 1/4 de polegada Conectores AUDIO: Tipo P10 RCA, tipo P10 miniatura estéreo Conector PHONES: Tipo P10 miniatura estéreo Conector DC IN
Fonte de alimentação	CC 9 V: seis pilhas alcalinas (AA, LR6) ou adaptador CA (vendido separadamente)
Uso de corrente	175 mA
Duração estimada das pilhas em uso contínuo	Pilhas alcalinas (AA, LR6): aproximadamente 15 horas * Esses números variarão dependendo das especificações das pilhas e das condições reais de uso.
Dimensões	280 (L) x 108 (P) x 177 (A) mm
Peso	2,5 kg (incluindo as pilhas)
Acessórios	Alça, 6 pilhas alcalinas (AA, LR6), Manual do Proprietário
Opcional (vendido separadamente)	Adaptador CA (PSB-1U) * Ao adquirir um adaptador CA, especifique o adaptador (da lista abaixo) projetado para a região em que será usado e a voltagem fornecida nessa região. (PSB-120/PSB-230EU/PSB-230UK/PSB-240A)



* 0 dBu = 0,775 Vrms

* Com a finalidade de aprimorar o produto, as especificações e/ou aparência desta unidade estão sujeitas a alterações sem prévio aviso.







USO SEGURO DA UNIDADE

INSTRUÇÕES PARA A PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS, CHOQUES ELÉTRICOS OU FERIMENTOS EM PESSOAS

Sobre alertas de  **AVISO** e  **CUIDADO**

 AVISO	Ele é usado para instruções com o objetivo de alertar o usuário para o risco de morte ou ferimento grave se o equipamento for usado inadequadamente.
 CUIDADO	Ele é usado para instruções com o objetivo de alertar o usuário para o risco de morte ou ferimento ou dano material se o equipamento for usado inadequadamente. * Dano material se refere a danos ou efeitos adversos causados à residência e a todos os móveis, assim como a animais domésticos ou bichos de estimação.

Sobre os símbolos

	O símbolo  alerta o usuário sobre instruções e avisos importantes. O significado específico do símbolo é determinado pela figura dentro do triângulo. No caso do símbolo à esquerda, ele é usado para cuidados gerais, avisos ou alertas de perigo.
	O símbolo  alerta o usuário sobre as coisas que nunca devem ser feitas (proibidas). A coisa específica que não deve ser feita é indicada pela figura dentro do círculo. No caso do símbolo à esquerda, ele significa que o equipamento nunca deve ser desmontado.
	O símbolo  alerta o usuário sobre as coisas que devem ser feitas. A coisa específica que deve ser feita é indicada pela figura dentro do círculo. No caso do símbolo à esquerda, ele significa que o plugue do cabo de força tem que ser desligado da tomada.

SEMPRE OBSERVE O SEGUINTE



Não desmonte ou faça qualquer modificação por conta própria

Não abra (nem modifique de nenhuma forma) a unidade ou seu adaptador CA.



Não repare ou substitua peças por conta própria

Não tente reparar a unidade nem substituir peças internas (exceto quando este manual fornecer instruções específicas para isso). Para manutenção, entre em contato com o revendedor, o Centro de Serviços da Roland ou um distribuidor autorizado da Roland, conforme listado na página "Informações".



Não use ou armazene nos seguintes tipos de locais

- Sujeitos a temperaturas extremas (ex.: luz solar direta em veículos fechados, próximo a um duto de aquecimento, em cima de um equipamento de geração de calor);
- Molhados (ex.: banheiros, lavatórios ou pisos molhados);
- Expostos a vapor ou fumaça;
- Sujeitos à exposição ao sal;
- Úmidos;
- Expostos à chuva;
- Empoeirados ou arenosos;
- Sujeitos a altos níveis de vibração e tremor.



Não coloque em um local instável

Certifique-se de que a unidade esteja sempre em superfícies niveladas e estáveis. Nunca a coloque em suportes que possam tombar ou em superfícies inclinadas.



Use somente o adaptador CA especificado e a voltagem correta

Use somente o adaptador CA especificado (p. 10) e verifique se a voltagem da linha na instalação corresponde à voltagem de entrada especificada no corpo do adaptador CA. Outros adaptadores CA podem usar uma polaridade diferente ou terem sido projetados para uma voltagem diferente, portanto, o uso desses adaptadores pode resultar em danos, mau funcionamento ou choques elétricos.



Use somente o cabo de força incluído

Use somente o cabo de alimentação de energia incluído com a unidade. Além disso, o cabo de força fornecido não deve ser usado em outros aparelhos.



Não dobre o cabo de força, nem coloque objetos pesados sobre ele

Não dobre nem torça excessivamente o cabo de força, nem coloque objetos pesados sobre ele. Isso pode danificar o cabo, provocando rompimentos nos componentes e curtos-circuitos. Cabos danificados representam perigo de choque e incêndio!



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands



AVISO

Evite o uso prolongado com volume alto

Esta unidade, sozinha ou combinada com um amplificador e fones de ouvido ou alto-falantes, pode produzir níveis de som capazes de causar perda de audição permanente. Não use por períodos longos com volume alto ou em um nível desconfortável. Se você perceber perda de audição ou um chiado no ouvido, interrompa o uso imediatamente e procure um audiologista.



Não permita que objetos estranhos ou líquidos penetrem na unidade; nunca coloque recipientes com líquido sobre a unidade

Não coloque recipientes que contenham líquido sobre este produto. Nunca permita que objetos estranhos (ex.: objetos inflamáveis, moedas, fios) ou líquidos (ex.: água ou suco) penetrem no produto. Isso pode causar curtos-circuitos, operação defeituosa ou outros tipos de mau funcionamento.



Caso ocorra um mau funcionamento ou anormalidade, desligue a unidade

Desligue a unidade imediatamente, remova o adaptador CA da tomada e solicite manutenção entrando em contato com o revendedor, o Centro de Serviços da Roland mais próximo ou um distribuidor autorizado da Roland, conforme listado na página “Informações”, quando:



- O adaptador CA, o cabo de força ou o plugue for danificado;
- Houver emissão de fumaça ou odor anormal;
- Objetos tiverem caído ou líquido for derramado em cima da unidade;
- A unidade tiver sido exposta à chuva (ou ter se molhado);
- A unidade não estiver operando normalmente ou apresentar uma mudança significativa de desempenho.

Adultos devem realizar a supervisão em locais onde houver crianças presentes

Ao usar a unidade em locais com presença de crianças, tenha cuidado para que a unidade não seja manuseada de forma incorreta. Um adulto deve sempre estar próximo para supervisionar e orientar.



Não derrube ou submeta a impactos fortes

Proteja a unidade contra impactos fortes.
(Não a derrube!)



AVISO

Não ligue a unidade na mesma tomada junto com uma quantidade excessiva de aparelhos

Não force o cabo de força a compartilhar uma tomada com uma quantidade excessiva de aparelhos. Tenha cuidado especial ao usar extensões — a potência total usada por todos os aparelhos conectados nunca deverá ultrapassar a potência nominal (watts/ampères) do cabo de extensão. Cargas excessivas podem aquecer o isolamento do cabo, que pode derreter.



Não use em outro país

Antes de usar a unidade em um país estrangeiro, consulte seu revendedor, o Centro de Serviços da Roland mais próximo ou um distribuidor autorizado da Roland, conforme listados na página “Informações”.



Manuseie as pilhas cuidadosamente

- As pilhas nunca devem ser recarregadas, aquecidas, desmontadas ou jogadas no fogo ou na água.
- Nunca exponha as pilhas a fontes de calor excessivo, como a luz do sol, fogo ou similares.
- O manuseio incorreto das pilhas pode provocar vazamento, superaquecimento, incêndio ou explosão. Antes de usar, leia e observe atentamente todas as precauções que acompanham as pilhas.



CUIDADO

Coloque em um local bem ventilado

A unidade e o adaptador CA devem ser colocados em um local ou posição que não interfira em sua ventilação apropriada.



Segure pelo plugue ao conectar ou desconectar o adaptador CA

Segure sempre apenas pelo plugue do cabo do adaptador CA ao conectá-lo ou desconectá-lo de uma tomada ou desta unidade.



Limpe o plugue do adaptador CA periodicamente.

Você deve desconectar o adaptador CA e limpá-lo regularmente usando um pano seco para remover toda a poeira e outros resíduos de seus pinos. Além disso, desconecte o cabo de força da tomada sempre que a unidade permanecer sem uso por um período prolongado. Qualquer acúmulo de poeira entre o plugue e a tomada pode resultar em deficiência no isolamento e causar um incêndio.



Cuide dos cabos para oferecer segurança

Procure evitar que fios e cabos fiquem embaralhados. Além disso, todos os fios e cabos devem ser mantidos fora do alcance de crianças.



Evite pisar na unidade ou colocar objetos pesados sobre ela

Nunca pise ou coloque objetos pesados em cima da unidade.



Não conecte ou desconecte o adaptador CA com as mãos molhadas

Nunca manuseie o adaptador CA ou seus plugues com as mãos molhadas ao conectá-los ou desconectá-los de uma tomada ou desta unidade.



Desconecte tudo antes de mover a unidade

Antes de mover a unidade, desconecte o adaptador CA e todos os fios provenientes de aparelhos externos.



Desconecte o adaptador CA da tomada antes de limpar

Antes de limpar a unidade, desligue-a e desconecte o adaptador CA da tomada (p. 6).



Se houver possibilidade de raios, desconecte o adaptador CA da tomada

Sempre que suspeitar da possibilidade de raios na área, desconecte o adaptador CA da tomada.



CUIDADO

Manuseie as pilhas cuidadosamente

Se usadas indevidamente, as pilhas poderão explodir ou vazar e provocar danos ou ferimentos. Por motivos de segurança, leia e observe as precauções a seguir (p. 3).



- Siga cuidadosamente as instruções de instalação das pilhas e verifique se observou a polaridade correta.
- Evite usar pilhas novas junto com pilhas usadas. Além disso, evite misturar tipos de pilhas diferentes.
- Remova as pilhas sempre que a unidade permanecer sem uso por um período prolongado.
- Nunca guarde as pilhas junto com objetos metálicos como canetas esferográficas, colares, grampos de cabelo etc.
- As baterias usadas devem ser descartadas em conformidade com todas as normas para descarte seguro da região onde você mora.

Mantenha itens pequenos fora do alcance de crianças

Para evitar a ingestão acidental das partes listadas abaixo, mantenha-as sempre fora do alcance de crianças pequenas.



- Peças removíveis
Adaptador do pedestal do microfone (p. 8)

Manuseie o terminal de aterramento cuidadosamente

Se você remover o parafuso do terminal de aterramento, recoloque-o; não o deixe ao alcance de crianças pequenas, que podem engoli-lo acidentalmente. Ao recolocar o parafuso, verifique se está firme, para que não se solte.



Manuseie pilhas com vazamento cuidadosamente

- Se houver vazamento de fluido de uma pilha, não toque nele com as mãos desprotegidas.
- O contato de qualquer quantidade de fluido com os olhos pode resultar em perda da visão. Não esfregue os olhos; use água limpa para lavá-los completamente. Em seguida, procure um médico imediatamente.
- O contato do fluido com a pele ou as roupas pode provocar queimaduras ou dermatites. Use água limpa para lavar as áreas afetadas completamente; em seguida, procure um médico imediatamente.
- Com um tecido macio, limpe cuidadosamente o fluido remanescente da parte interna do compartimento das pilhas. Em seguida, instale pilhas novas.



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES

Fonte de alimentação

- Não ligue esta unidade na mesma tomada elétrica que esteja sendo usada por aparelhos domésticos que sejam controlados por um inversor ou motor (como geladeira, máquina de lavar, forno de micro-ondas ou ar condicionado). Dependendo da forma como o aparelho elétrico estiver sendo usado, o ruído na fonte de alimentação poderá fazer com que a unidade não funcione corretamente ou poderá produzir ruídos. Se não for possível usar uma tomada separada, conecte um filtro de ruído da fonte de alimentação entre esta unidade e a tomada elétrica.
- O adaptador CA começará a gerar calor após muitas horas consecutivas de uso. Isso é normal e não é motivo de preocupação.
- Recomendamos o uso de um adaptador CA, já que o consumo de energia da unidade é relativamente alto. Caso prefira usar pilhas, use as do tipo alcalino.
- Para evitar mau funcionamento e falha do equipamento, lembre-se sempre de desligar a energia de todo o equipamento antes de fazer qualquer conexão.

Fonte de alimentação: uso de pilhas

- Ao instalar ou trocar as pilhas, sempre desligue a unidade e desconecte todos os outros dispositivos que possam estar conectados. Dessa forma, você evita mau funcionamento e danos.
- A duração das pilhas fornecidas pode ser limitada, já que seu objetivo principal é possibilitar o teste.
- Se as pilhas ficarem muito descarregadas, o som poderá distorcer ou poderão ocorrer interrupções no som com volume alto, mas isso não indica um mau funcionamento. Se isso ocorrer, troque as pilhas ou use o adaptador CA (vendido separadamente).
- Se estiver usando esta unidade com pilhas, use pilhas alcalinas.
- Se estiver usando esta unidade com pilhas, desconecte o adaptador CA.

Posicionamento

- O uso desta unidade perto de amplificadores de potência (ou outros equipamentos com grandes transformadores) pode provocar um zumbido. Para atenuar o problema, mude a direção da unidade ou afaste-a da fonte de interferência.
- Este aparelho pode interferir na recepção de rádio e televisão. Ele não deve ser usado perto desses tipos de receptores.
- Poderão ocorrer ruídos caso dispositivos de comunicação sem fio, como telefones celulares, sejam utilizados perto desta unidade. Esse tipo de ruído pode ocorrer ao fazer ou receber uma chamada, ou durante uma conversação. Se esse tipo de problema ocorrer, mude os dispositivos sem fio de lugar, afastando-os da unidade, ou desligue-os.
- Não exponha a unidade à luz solar direta, nem a deixe próxima a aparelhos que irradiem calor, dentro de veículos fechados ou exposta a temperaturas elevadas. O calor excessivo pode deformar ou descolorir a unidade.
- Ao mover a unidade de um local para outro onde a temperatura e/ou umidade seja diferente, gotículas de água (condensação) podem se formar no interior da unidade. Se você tentar usar a unidade nessas condições, isso poderá provocar danos ou mau funcionamento. Portanto, antes de usar a unidade, você deverá esperar algumas horas até que a condensação tenha evaporado por completo.
- Dependendo do material e da temperatura da superfície sobre a qual você colocar a unidade, os pés de borracha poderão perder a cor ou marcar a superfície. Você pode colocar um pedaço de feltro ou pano sob os pés de borracha para evitar que isso aconteça. Se fizer isso, certifique-se de que a unidade não possa deslizar ou se mover acidentalmente.
- Não coloque nada que contenha água sobre esta unidade. Além disso, evite o uso de inseticidas, perfumes, álcool, esmalte de unhas, latas de spray etc. próximo à unidade. Remova rapidamente qualquer líquido derramado sobre a unidade usando um pano seco e macio.

Manutenção

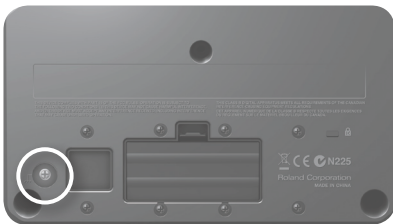
- Para a limpeza diária, passe um pano seco e macio ou levemente umedecido com água na unidade. Para remover sujeiras mais persistentes, use um pano umedecido com detergente suave, não abrasivo. Em seguida, seque a unidade completamente com um pano seco e macio.
- Nunca use gasolina, tiner, álcool ou qualquer tipo de solvente, para evitar a possibilidade de descolorir e/ou deformar a unidade.

Precauções adicionais

- Tenha cuidado especial ao usar os botões, controles deslizantes ou outros controles da unidade, bem como os conectores. Manuseá-los de forma abrupta pode ocasionar mau funcionamento.
- Ao desconectar todos os cabos, segure no próprio conector — nunca puxe pelo cabo. Dessa forma, você evitará curtos-circuitos ou danos aos elementos internos do cabo.
- Para evitar incomodar as pessoas nas proximidades, procure manter o volume da unidade em níveis razoáveis.
- Quando precisar transportar a unidade, use a embalagem original completa (incluindo o acolchoamento), se possível. Caso contrário, use materiais de embalagem equivalentes.
- Alguns cabos de conexão contêm resistores. Não use cabos com resistores para conectar a esta unidade. O uso de tais cabos pode prejudicar o nível do som, fazendo com que ele fique baixo ou impossível de ser ouvido. Para obter informações sobre especificações de cabos, entre em contato com o fabricante do cabo.

Terminal de aterramento

- Dependendo das circunstâncias de um ajuste em particular, você talvez sinta uma sensação desconfortável ou perceba que a superfície fica áspera ao tocar o aparelho, os microfones conectados a ele ou a parte metálica dos demais objetos (por exemplo, guitarras ou violões). Isso ocorre por causa de uma carga elétrica ínfima, absolutamente inofensiva. No entanto, se ficar preocupado com isso, conecte o terminal de aterramento (veja a figura) usando um fio terra externo. Quando o equipamento estiver aterrado, poderá haver um zumbido mínimo, dependendo dos detalhes da instalação. Se você não tiver certeza sobre o método de conexão, entre em contato com o Serviço Técnico da Roland ou com um distribuidor autorizado da Roland, conforme listado na página “Informações”.



Locais inadequados para conexão

- Tubulações de água (podem provocar choques ou eletrocução)
- Tubulações de gás (podem resultar em incêndio ou em explosão)
- Aterramento de linha telefônica ou haste de pára-raios (pode ser perigoso em caso de raios)

Direitos autorais/licenças/marcas comerciais

- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) refere-se a um portfólio de patentes relacionado a uma arquitetura de microprocessadores, desenvolvida pela Technology Properties Limited (TPL). A Roland licenciou essa tecnologia do TPL Group.
- Roland é uma marca comercial ou marca registrada da Roland Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.
- Os nomes de empresas e produtos que aparecem neste documento são marcas comerciais ou marcas registradas de seus respectivos proprietários.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Roland



Roland

Gebruikershandleiding

STEREOVERSTERKER VOOR
AKOESTISCHE GITAAR MET BATTERIJVOEDING

MOBILE AC

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

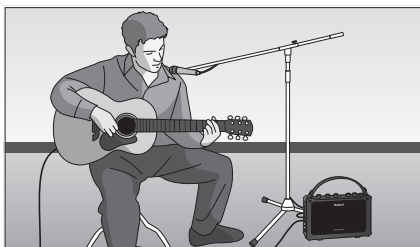
Deze compacte versterker voor akoestische gitaren is uiterst makkelijk te vervoeren

- De MOBILE AC is een stereoversterker voor akoestische gitaren met een uitgangsvermogen van 5 W (2,5 W + 2,5 W).
- Er zijn drie soorten effecten (chorus, galm, breed) beschikbaar waarmee u ruimtegevoel en diepte aan de klank van uw akoestische gitaar kunt toevoegen.
- Met zes alkalinebatterijen (AA, LR6) kunt u het apparaat ongeveer 15 uur – en dus om het even waar – gebruiken.
- Er is een riem bijgeleverd om hem gemakkelijk te kunnen dragen.

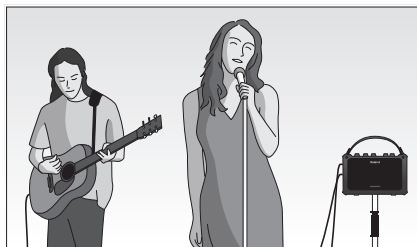
Drie kanalen voor gelijktijdig gebruik van de gitaar-, microfoon- en audio-ingang

- U kunt de microfooningang gebruiken om uzelf of een andere zanger te begeleiden.
- U kunt de audio-ingang gebruiken om geluid van een digitale audiospeler of een cd te beluisteren tijdens het oefenen of meespelen.

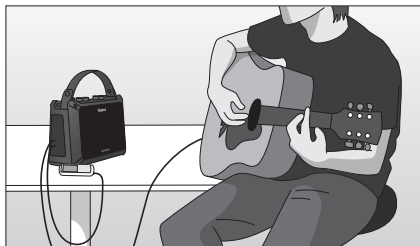
Zanger/instrumentalist



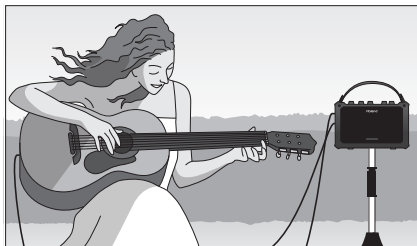
Met een zanger



Tijdens het beluisteren van muziek



Als stage monitor



Copyright © 2012 ROLAND CORPORATION

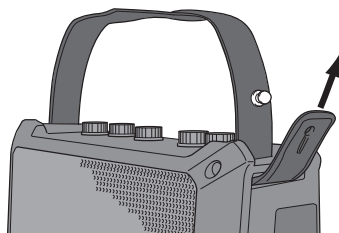
Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag op enige manier worden gereproduceerd zonder schriftelijke toestemming van ROLAND CORPORATION.

Klaarmaken voor gebruik

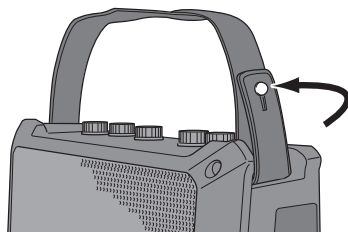
Lees de onderstaande hoofdstukken zorgvuldig voordat u dit apparaat gebruikt: "HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN" en "BELANGRIJKE OPMERKINGEN" (p. 11; p. 14). Deze hoofdstukken bevatten belangrijke informatie over de juiste bediening van het apparaat. Om er bovendien zeker van te zijn dat u elke functie van uw nieuwe apparaat goed begrijpt, kunt u het best de gehele gebruikershandleiding lezen. De handleiding moet als handig naslagwerk worden bewaard.

De riem bevestigen

1. Steek de riem door de riemhouder.

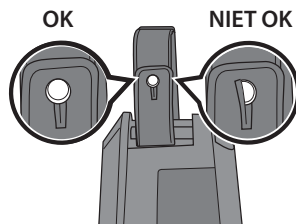


2. Maak de riem vast aan de riemen.



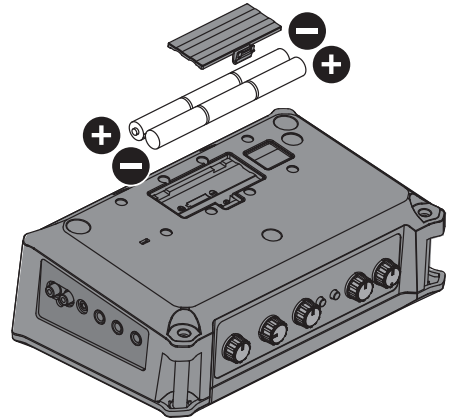
OPMERKING

- Gebruik alleen de bijgeleverde riem.
- Maak de riem stevig vast zodat hij niet gemakkelijk kan losraken. Als u de MOBILE AC met de riem draagt terwijl die los is, kan de versterker vallen, met mogelijk schade of letsel tot gevolg.
- Draai of zwaai niet met de MOBILE AC terwijl u deze aan de riem vasthoudt. Dit is erg gevaarlijk omdat hierdoor de riem kan losraken of, als de beweging genoeg wordt herhaald, zelfs kan breken.
- De bijgeleverde riem mag alleen worden gebruikt voor de MOBILE AC. Gebruik de riem niet voor andere producten.



De batterijen plaatsen

Plaats de zes bijgeleverde alkalinebatterijen (AA, LR6) zoals aangegeven op de afbeelding. Houd hierbij rekening met de polariteit.



OPMERKING

- Steek bij het sluiten van het klepje van het batterijvak eerst de sluihtaken in de overeenstemmende openingen en druk vervolgens het klepje naar beneden tot het vastklikt.
 - Een onjuiste hantering van batterijen kan lekkage, oververhitting, brand of ontploffing veroorzaken. Lees vóór het gebruik alle voorzorgsmaatregelen bij de batterijen en volg deze nauwkeurig op.
 - Volg de instructies voor het plaatsen van batterijen en let op de correcte polariteit.
 - Gebruik geen nieuwe batterijen samen met oude. Gebruik bovendien geen verschillende soorten batterijen.
 - Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
 - Bewaar batterijen nooit samen met metalen voorwerpen zoals balpennen, halskettingen, haarspelden, enz.
 - U moet gebruikte batterijen wegwerpen volgens de voorschriften die gelden in uw land of regio.
 - Gebruik alkalinebatterijen als u dit apparaat met batterijen gebruikt.
 - Als u dit apparaat met batterijen gebruikt, dient u de netstroomadapter los te koppelen van het apparaat.
 - Verwachte levensduur van de batterijen bij continu gebruik:
Alkaline (AA, LR6): ongeveer 15 uur
- * Deze waarden variëren afhankelijk van de specificaties van de batterijen en de werkelijke gebruiksomstandigheden.

MEMO

Raadpleeg p. 6 als u een netstroomadapter (apart verkrijgbaar) wilt gebruiken.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Paneelbeschrijvingen

Bovenpaneel

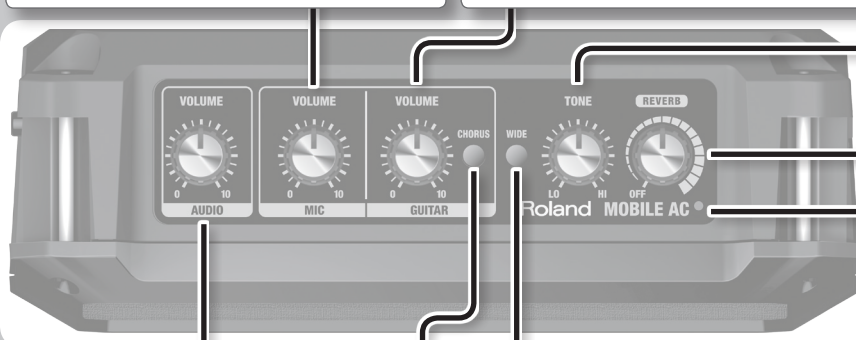
Het volume regelen

[MIC VOLUME]-regelaar

Met deze regelaar bepaalt u het volume van de microfoon.

[GUITAR VOLUME]-regelaar

Met deze regelaar bepaalt u het volume van de gitaar.



[AUDIO VOLUME]-regelaar

Met deze regelaar wijzigt u het volume van het apparaat dat aangesloten is op de AUDIO-ingangen (stereominaansluiting en RCA-aansluitingen).

* Als u het volume van de apparaten die aangesloten zijn op de stereominaansluiting en de RCA-ingangen afzonderlijk wilt regelen, moet u dit via de apparaten zelf doen.

Het geluid verbreden

[WIDE]-schakelaar

Als u deze schakelaar indrukt, wordt het geluidsbeeld van de MOBILE AC verbreed.



Als u ook chorus en galm gebruikt, zal het verbredende effect nog sterker zijn.

Chorus toepassen op het geluid van uw gitaar

[CHORUS]-schakelaar

Als u deze schakelaar indrukt, wordt er chorus toegepast op het geluid van uw gitaar.

Hierdoor verkrijgt u een prachtig, ruimtelijk geluid. Op de MOBILE AC wordt het effectgeluid verspreid via de rechterluidspreker (wanneer u voor het apparaat staat) en wordt het rechtstreekse geluid verspreid via de linkerluidspreker.

Het choruseffect wordt voortgebracht terwijl het geluid van de linker- en rechterluidspreker in de lucht wordt gemengd (ruimtelijk samengestelde chorus).



Stroomindicator

Deze indicator gaat branden wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.

* Als de stroomvoorziening alleen met behulp van batterijen gebeurt, dimt de stroomindicator van het apparaat tijdens het spelen als de batterij leeg raakt. Vervang de batterijen zo snel mogelijk.

De helderheid van het geluid aanpassen

[TONE]-regelaar

Met deze regelaar kunt u de helderheid aanpassen van het geluid dat uitgevoerd wordt door de MOBILE AC. Als u de regelaar naar rechts draait, wordt het geluid helderder; als u de regelaar naar links draait, krijgt u een mildere klank.

Galm toepassen

[REVERB]-regelaar

Deze regelaar past galm toe op het geluid van de microfoon en gitaar, waardoor het klinkt alsof u in een grote ruimte of zaal optreedt. Door de regelaar naar rechts te draaien, wordt het galmeffect verdiept. Als u geen galm wilt toepassen, Draait u de knop naar de positie OFF.

Zijpaneel (apparatuur aansluiten)

OPMERKING

Zet het volume altijd lager en schakel alle apparaten uit voordat u aansluitingen maakt; hierdoor voorkomt u defecten en schade aan apparaten.

MIC-ingang



Hierop kunt u een microfoon aansluiten die uitgerust is met een 1/4"-stekker.

GUITAR-ingang



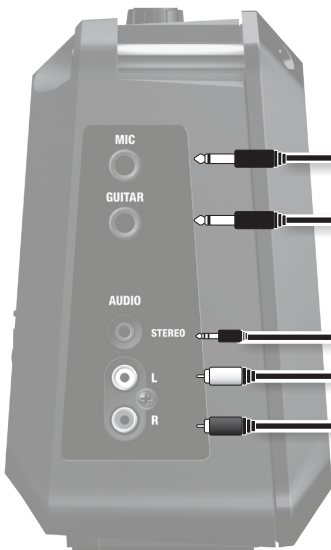
Hierop kunt u een gitaar met een element aansluiten.

AUDIO-ingangen

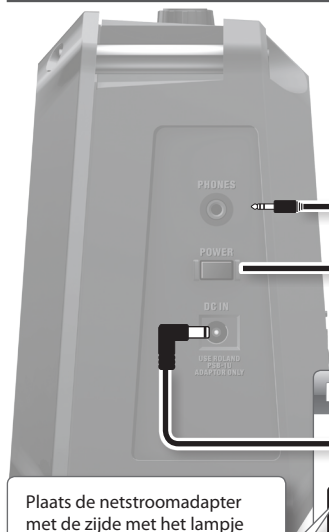


Hierop kunt u een digitale audiospeler of cd-speler aansluiten. Stereoministekker of RCA-aansluiting wordt ondersteund.

Het geluid van de apparaten die aangesloten zijn op de stereomini-aansluiting en de RCA-ingangen zal gemengd zijn.



Zijpaneel



PHONES-ingang



Hier kunt u een hoofdtelefoon met een stereoministekker aansluiten.

POWER-schakelaar

Hiermee kunt u de voeding in- en uitschakelen.

DC IN-ingang

Hier kunt u een netstroomadapter aansluiten (apart verkrijgbaar).

- * Gebruik alleen de vermelde netstroomadapter. Als u andere netstroomadapters gebruikt, kunt u de versterker beschadigen of andere problemen veroorzaken.
- * U kunt de batterijen het best in het apparaat laten zitten, zelfs wanneer u de netstroomadapter gebruikt. Op die manier kunt u blijven spelen, zelfs als de kabel van de netstroomadapter per ongeluk van het apparaat wordt losgekoppeld.

Plaats de netstroomadapter met de zijde met het lampje (zie afbeelding) naar boven en de zijde met de tekstinformatie naar beneden. Het lampje licht op als u de netstroomadapter in een stopcontact steekt.

Achterpaneel



Veiligheidsslot (🔒)

<http://www.kensington.com/>

Batterijvak

Plaats hier zes alkalinebatterijen (AA, LR6).
Raadpleeg "De batterijen plaatsen" (p. 3).

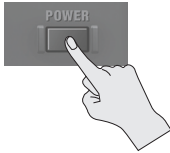
Aardeaansluiting

Raadpleeg p. 15

Het apparaat in- en uitschakelen

* Zodra alles correct is aangesloten, volgt u de onderstaande procedure om het apparaat in te schakelen. Als u de apparatuur in de verkeerde volgorde inschakelt, kan dit defecten of beschadigingen veroorzaken.

1. Zorg ervoor dat de minimumwaarde ingesteld is voor alle volumeregelaars op de MOBILE AC en alle aangesloten apparaten.
2. Schakel de aangesloten apparaten in.
3. Druk op de [POWER]-schakelaar om de MOBILE AC in te schakelen.



* Dit apparaat is uitgerust met een beveiligingscircuit. Na het inschakelen van het apparaat duurt het even (enkele seconden) voordat het apparaat normaal werkt.

4. Regel het volume van de MOBILE AC en de aangesloten apparaten.

* Er kan feedback optreden, afhankelijk van de plaats van de microfoons of gitaren ten opzichte van de luidsprekers. Dit kan worden opgelost door:

1. De richting van de microfoon of gitaar te veranderen.
2. De microfoon of gitaar verder van de luidsprekers te plaatsen.
3. De volumeniveaus te verlagen.

5. Als u het apparaat wilt uitschakelen, minimaliseert u het volume op de MOBILE AC en op alle aangesloten apparaten, en schakelt u deze vervolgens uit in de omgekeerde volgorde als bij het inschakelen.

* Zorg er altijd voor dat het volume uit is voordat u het apparaat inschakelt. Zelfs als het volume volledig op nul staat, kunt u nog geluid horen wanneer u het apparaat in- of uitschakelt. Dit is echter normaal en wijst niet op een defect.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

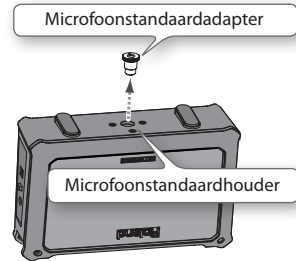
Nederlands

Monteren op een microfoonstandaard

Met behulp van een microfoonstandaard kunt u de MOBILE AC op de meest geschikte hoogte installeren voor gebruik als een monitorluidspreker of een eenvoudig PA-apparaat.

De microfoonstandaardhouder (de diameter van het gat) is compatibel met 3/8" en 5/8"-types.

Verwijder de microfoonstandaardadapter aan de onderkant van het apparaat als u de MOBILE AC met een 5/8"-microfoonstandaard gebruikt.

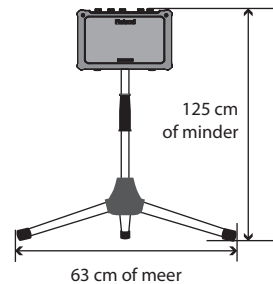


OPMERKING

- Als u de MOBILE AC ondersteboven plaatst, dient u voorzichtig te zijn dat u de knoppen of regelaars niet beschadigt en dat het apparaat niet valt of omvalt.
- Bevestig de microfoonstandaardadapter als u geen microfoonstandaard gebruikt om te voorkomen dat er geluid (lucht) lekt.

Vereisten bij gebruik van een microfoonstandaard

Zoals weergegeven in de afbeelding moet u een microfoonstandaard gebruiken van 125 cm of lager (inclusief de MOBILE AC) en waarvan de poten kunnen worden geopend gaande van 63 cm tot de maximumbreedte.



OPMERKING

- Gebruik van een microfoonstandaard die niet aan de bovenstaande specificaties voldoet, kan schade aan apparatuur of letsel tot gevolg hebben door het omvallen van de standaard.
- Als u de MOBILE AC met een microfoonstandaard gebruikt, moet de microfoonstandaard voorzichtig geplaatst worden in een horizontale, stabiele positie.
- Kabels die op de MOBILE AC zijn aangesloten, moeten genoeg speling krijgen om te vermijden dat iemand erover struikelt en bijgevolg ongelukken veroorzaakt.
- Plaats geen voorwerp op de MOBILE AC als deze op de microfoonstandaard is gemonteerd om te voorkomen dat deze valt en bijgevolg ongelukken veroorzaakt.
- Controleer voor gebruik of de MOBILE AC stabiel is nadat u deze op de microfoonstandaard hebt bevestigd.

Problemen oplossen

Als het systeem niet werkt zoals u verwacht, moet u eerst de volgende punten controleren.

Probleem	Te controleren items	Corrigerende handeling	Pagina
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld	Zijn de batterijen leeg?	Als de stroomvoorziening alleen met behulp van batterijen gebeurt, dimt de stroomindicator tijdens het spelen als de batterij leeg raakt. Plaats nieuwe batterijen.	p. 3
	Is de opgegeven netstroomadapter (apart verkrijgbaar) juist aangesloten?	Controleer de aansluiting opnieuw. Gebruik nooit een andere netstroomadapter dan het opgegeven model.	p. 6
Geen geluid / onvoldoende volume	Zijn de andere apparaten correct aangesloten?	Controleer de aansluitingen opnieuw.	p. 5
	Is de [VOLUME]-regelaar correct ingesteld?	Stel het volume correct in.	p. 4
	Is er een hoofdtelefoon aangesloten?	Als de hoofdtelefoon is aangesloten, brengen de luidsprekers van het apparaat geen geluid voort.	-
	Hebt u mogelijk een condensatormicrofoon aangesloten waarvoor een fantoomvoeding vereist is?	De MOBILE AC is niet voorzien om fantoomvoeding te leveren, dus is het niet mogelijk om condensatormicrofoons te gebruiken die fantoomvoeding vereisen.	-
Onvoldoende volume uit de luidsprekers	Zijn de batterijen leeg?	Plaats nieuwe batterijen.	p. 3
Het volumeniveau van het apparaat dat aangesloten is op de AUDIO-ingangen is te laag	Gebruikt u een verbindingkabel met weerstand?	Gebruik een verbindingkabel zonder weerstand.	-
Het geluid wordt vervormd of er is ruis	Staan de [VOLUME]-regelaars misschien te hoog?	Draai elke [VOLUME]-regelaar naar links om het volume aan te passen.	p. 4
	Is het ingangsniveau van het aangesloten apparaat geschikt?	Verlaag het volume van het aangesloten apparaat.	-
	Zijn de batterijen leeg?	Als de batterijen leeg raken, kunnen geluiden gemakkelijk vervormd raken of wegvallen tijdens het spelen bij een hoog volume. Dit is echter normaal en wijst niet op een defect. Vervang in dit geval de batterijen of gebruik de netstroomadapter (apart verkrijgbaar).	p. 3 p. 6
Effect niet toegepast	Is de [CHORUS]-schakelaar misschien uitgeschakeld?	Druk op de [CHORUS]-schakelaar om deze in te schakelen.	p. 4
	Is de [REVERB]-regelaar misschien ingesteld op OFF?	Draai de [REVERB]-regelaar rechtsonder om de galmdiepte te regelen.	p. 5

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Specificaties

Roland MOBILE AC: STEREOVERSTERKER VOOR AKOESTISCHE GITAAR MET BATTERIJVOEDING

Nominaal uitgangsvermogen	2,5 W + 2,5 W
Nominaal ingangsniveau (1 kHz)	AUDIO-ingangen: -10 dBu MIC-ingang: -50 dBu GUITAR-ingang: -10 dBu
Luidsprekers	10 cm (4 inch) x 2
Bedieningselementen	POWER-schakelaar WIDE-schakelaar TONE-regelaar REVERB-regelaar <AUDIO> VOLUME-regelaar <MIC> VOLUME-regelaar <GUITAR> VOLUME-regelaar CHORUS-schakelaar
Indicator	Stroom
Aansluitingen	MIC-ingang: 1/4"-aansluiting GUITAR-ingang: 1/4"-aansluiting AUDIO-ingangen: Stereominiaansluiting, RCA-aansluiting PHONES-ingang: Stereominiaansluiting DC IN-ingang
Voeding	Gelijkstroom 9 V: alkalinebatterij (AA, LR6) x 6 of netstroomadapter (apart verkrijgbaar)
Stroomverbruik	175 mA
Verwachte levensduur batterij bij ononderbroken gebruik	Alkalinebatterij (AA, LR6): ongeveer 15 uur * Deze waarden variëren afhankelijk van de specificaties van de batterijen en de werkelijke gebruiksomstandigheden.
Afmetingen	280 (B) x 108 (D) x 177 (H) mm
Gewicht	2,5 kg (inclusief batterijen)
Accessoires	Riem, alkalinebatterij (AA, LR6) x 6, gebruikershandleiding
Optie (apart verkrijgbaar)	Netstroomadapter (PSB-1U) * Kies bij het aankopen van een netstroomadapter de adapter (in de onderstaande lijst) die bestemd is voor de regio waarin u deze zult gebruiken en voor het voltage binnen die regio. (PSB-120/PSB-230EU/PSB-230UK/PSB-240A)



* 0 dBu = 0,775 Vrms

* Wegens productverbeteringen kunnen de specificaties en/of de vormgeving van dit apparaat zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN

INSTRUCTIES TER VERMIJDING VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF VERWONDING VAN PERSONEN

Over aanduidingen  **WAARSCHUWING** en  **OPGELET** Over de symbolen

 WAARSCHUWING	Gebruikt voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor levensgevaarlijke risico's of risico's op verwondingen indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt.
 OPGELET	Gebruikt voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor risico's op verwondingen of materiaalschade indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt. * Materiaalschade verwijst naar schade of negatieve effecten die veroorzaakt worden met betrekking tot de woning en de volledige inrichting, alsook huisdieren.

	Het  -symbool waarschuwt de gebruiker voor belangrijke instructies of waarschuwingen. De specifieke betekenis van het symbool wordt bepaald door het pictogram binnen de driehoek. Het symbool links wordt gebruikt voor algemene waarschuwingen voor gevaar.
	Het  -symbool waarschuwt de gebruiker voor items die nooit mogen worden gebruikt (verboden). De specifieke handeling die niet mag worden gedaan, wordt door het pictogram binnen de cirkel aangeduid. Het symbool links betekent dat het apparaat nooit gedemonteerd mag worden.
	Het  -symbool wijst de gebruiker op handelingen die moeten worden uitgevoerd. De specifieke handeling die moet worden uitgevoerd, wordt door het pictogram binnen de cirkel aangeduid. Het symbool links geeft aan dat het netsnoer uit het stopcontact moet worden getrokken.

LET STEEDS OP HET VOLGENDE

WAARSCHUWING

Demonteer het apparaat niet zelf en breng er geen wijzigingen in aan

Open het apparaat of de netstroomadapter niet (en voer er geen wijzigingen aan uit).



Repareer het apparaat niet zelf en vervang geen onderdelen ervan

Probeer het apparaat niet te herstellen of onderdelen ervan te vervangen (behalve als deze handleiding specifieke instructies geeft om dit te doen). Laat het onderhoud over aan uw handelaar, het dichtstbijzijnde Roland Service Center of een bevoegde Roland-verdeler, zoals vermeld op de pagina "Informatie".



Gebruik of bewaar het apparaat niet op plaatsen die:

- aan extreme temperaturen worden blootgesteld (bv. rechtstreeks zonlicht in een gesloten voertuig, in de buurt van een verwarmingsleiding, op materiaal dat warmte produceert);
- nat zijn (bv. bad, wasruimte, op natte vloeren);
- worden blootgesteld aan damp of rook;
- worden blootgesteld aan zout;
- vochtig zijn;
- worden blootgesteld aan regen;
- stoffig of zanderig zijn;
- worden blootgesteld aan hoge trillingsniveaus en schokken.



WAARSCHUWING

Plaats het apparaat niet op een instabiele ondergrond

Zorg ervoor dat het apparaat altijd horizontaal en stabiel geplaatst is. Plaats het nooit op een standaard die kan wankelen of op aflopende oppervlakken.



Gebruik alleen de opgegeven netstroomadapter en het juiste voltage

Gebruik alleen de opgegeven netstroomadapter (p. 10) en controleer of het lijnvoltage bij de installatie overeenkomt met het ingangsvoltage dat op de netstroomadapter is aangegeven. Andere netstroomadapters gebruiken mogelijk een andere polariteit of zijn ontworpen voor een ander voltage. Het gebruik van dergelijke adapters kan resulteren in schade, defecten of elektrische schokken.



Gebruik alleen het bijgeleverde netsnoer

Gebruik alleen de bevestigde stroomkabel. Sluit het bijgeleverde netsnoer ook niet aan op andere apparaten.



Buig het netsnoer niet en plaats er geen zware voorwerpen op.

Verdraai of buig het netsnoer niet overmatig en plaats er geen zware voorwerpen op. Dit kan het snoer zowel binnenin als aan de buitenkant beschadigen en kortsluitingen veroorzaken. Beschadigde kabels kunnen brand of schokken veroorzaken!



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

WAARSCHUWING

Vermijd langdurig gebruik bij een hoog volume

Dit apparaat kan, apart of in combinatie met een versterker en hoofdtelefoon of luidsprekers, geluidsniveaus produceren die permanente gehoorschade kunnen veroorzaken. Gebruik het apparaat niet langdurig op een hoog volumeniveau of op een niveau dat oncomfortabel is. Als u gehoorverlies of oorsuizingen ervaart, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van het apparaat en een audioloog raadplegen.



Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terechtkomen; plaats geen voorwerpen met vloeistoffen op het apparaat

Plaats geen voorwerpen die vloeistoffen bevatten op dit product. Zorg ervoor dat er nooit vreemde voorwerpen (bv. brandbaar materiaal, munten of draden) of vloeistoffen (bv. water of vruchtensap) in dit product terechtkomen. Dit kan kortsluiting, storingen of andere defecten veroorzaken.



Schakel het apparaat uit als het afwijkend reageert of er een defect optreedt

Schakel het apparaat onmiddellijk uit, trek de netstroomadapter uit het stopcontact en vraag onderhoud aan bij uw handelaar, het dichtstbijzijnde Roland Service Center of een bevoegde Roland-verdeler (zoals vermeld op de pagina "Informatie") als:



- de netstroomadapter, stroomkabel of stekker beschadigd zijn;
- rook of ongewone geuren ontstaan;
- objecten of vloeistof in het apparaat zijn terechtgekomen;
- het apparaat aan regen is blootgesteld (of op een andere manier nat is geworden);
- het apparaat niet normaal lijkt te werken of duidelijk anders functioneert.

Volwassenen dienen toezicht te houden op plaatsen waar kinderen aanwezig zijn

Zorg bij gebruik op locaties waar kinderen aanwezig zijn, dat het apparaat niet verkeerd of ruw wordt behandeld. Er moet altijd een volwassene in de buurt zijn om te helpen en toezicht te houden.



Laat het apparaat niet vallen en bescherm het tegen zware schokken

Bescherm het apparaat tegen zware schokken. (Laat het niet vallen!)



WAARSCHUWING

Gebruik niet hetzelfde stopcontact voor het apparaat en een buitensporig aantal andere apparaten

Laat de stroomkabel van het apparaat geen stopcontact delen met een buitensporig aantal andere apparaten. Wees vooral voorzichtig met verlengkabels – het totale stroomverbruik van alle apparaten die u op de verlengkabel hebt aangesloten, mag nooit het maximumvermogen (watt/ampère) voor de verlengkabel overschrijden. Buitensporige belasting kan de isolatie van de kabel verwarmen en uiteindelijk doen smelten.



Gebruik het apparaat niet in het buitenland

Raadpleeg uw handelaar, het dichtstbijzijnde Roland Service Center of een bevoegde Roland-verdeler, zoals vermeld op de pagina "Informatie", voordat u het apparaat in het buitenland gebruikt.



Ga voorzichtig om met batterijen

- Batterijen mogen nooit worden opgeladen, verhit, gedemonteerd, of in vuur of water worden geworpen.
- Stel de batterijen nooit bloot aan overmatige hitte zoals zonneshij, vuur en dergelijke.
- Een onjuiste hantering van batterijen kan lekkage, oververhitting, brand of ontploffing veroorzaken. Lees vóór het gebruik alle voorzorgsmaatregelen bij de batterijen en volg deze nauwkeurig op.



OPGELET

Plaats het apparaat in een goed verluchte ruimte

Het apparaat en de netstroomadapter moeten zo worden geplaatst dat de locatie of positie een goede ventilatie niet belemmeren.



Neem de stekker vast bij het aansluiten of loskoppelen van de netstroomadapter

Neem altijd enkel de stekker van de netstroomadapterkabel vast als u dit apparaat aansluit op en loskoppelt van een stopcontact.



Maak de stekker van de netstroomadapter regelmatig schoon

U moet de netstroomadapter regelmatig uit het stopcontact verwijderen en schoonmaken met een droge doek om al het stof en andere ophopingen te verwijderen van de polen. Trek de stekker ook uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Stofophoping tussen de stekker en het stopcontact kan leiden tot slechte isolatie en brand veroorzaken.



Bundel de kabels samen voor extra veiligheid

Zorg ervoor dat de snoeren en kabels niet in de war raken. Zorg er ook voor dat alle snoeren en kabels buiten het bereik van kinderen blijven.



Ga niet boven op het apparaat staan en plaats er geen zware voorwerpen op

Klim nooit op het apparaat en plaats er geen zware voorwerpen op.



Zorg ervoor dat uw handen niet nat zijn bij het loskoppelen of aansluiten van de netstroomadapter

Neem de netstroomadapter of de stekkers nooit met natte handen vast wanneer u deze aansluit op of loskoppelt van een stopcontact of dit apparaat.



Koppel alle kabels los voor u het apparaat verplaatst

Koppel de netstroomadapter en alle kabels van externe apparaten los voordat u het apparaat verplaatst.



Trek de stekker van de netstroomadapter uit het stopcontact voor u deze schoonmaakt

Schakel het apparaat uit en koppel de netstroomadapter los van het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt (p. 6).



Koppel de netstroomadapter los van het stopcontact als u bliksem verwacht

Koppel de netstroomadapter los van het stopcontact als u bliksem verwacht in uw omgeving.



OPGELET

Ga voorzichtig om met batterijen

Bij foutief gebruik kunnen batterijen exploderen of lekken, en schade of letsel veroorzaken. Lees de onderstaande voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid en houd u hieraan (p. 3).



- Volg de instructies voor het plaatsen van batterijen en let op de correcte polariteit.
- Gebruik geen nieuwe batterijen samen met oude. Gebruik bovendien geen verschillende soorten batterijen.
- Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
- Bewaar batterijen nooit samen met metalen voorwerpen zoals balpennen, halskettingen, haarspelden, enz.
- U moet gebruikte batterijen wegwerpen volgens de voorschriften die gelden in uw land of regio.

Houd kleine voorwerpen buiten het bereik van kinderen

Houd de hieronder genoemde onderdelen altijd buiten het bereik van kleine kinderen om te voorkomen dat ze per ongeluk worden ingeslikt.



- Verwijderbare onderdelen
Microfoonstandaardadapter (p. 8)

Ga voorzichtig om met de aardingsklem

Als u de schroef van de aardingsklem verwijdert, dient u deze steeds terug te bevestigen; laat de schroef niet rondslingeren om te vermijden dat deze wordt ingeslikt door kleine kinderen. Zorg ervoor dat de schroef stevig wordt bevestigd zodat deze niet loslaat.



Ga voorzichtig om met lekkende batterijen

- Als er vloeistof uit een batterij is gelekt, moet u ervoor zorgen dat u deze niet met blote handen aanraakt.
- Als de lekkende vloeistof in de ogen komt, kan dit leiden tot verlies van het gezichtsvermogen. Wrijf niet in de ogen; spoel ze overvloedig met schoon water. Raadpleeg vervolgens onmiddellijk een arts.
- Als de vloeistof op uw huid of kleding terecht komt, kan de huid daardoor verbranden of kan er dermatitis ontstaan. Gebruik zuiver water om de aangetaste plekken grondig af te spoelen en raadpleeg snel een arts.
- Verwijder restanten van de vloeistof voorzichtig uit het batterijvak met een zachte doek. Plaats vervolgens nieuwe batterijen.



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

Voeding

- Sluit dit apparaat niet aan op een stopcontact dat tegelijkertijd door een elektrisch apparaat wordt gebruikt dat wordt aangedreven door een omvormer of een motor (zoals een koelkast, wasmachine, magnetron of airconditioner). Afhankelijk van de manier waarop elektrische apparaten worden gebruikt, kan ruis van de stroomvoorziening defecten aan dit apparaat of hoorbare ruis veroorzaken. Als het niet praktisch is om een apart stopcontact te gebruiken, plaats dan een ruisfilter voor de stroomvoorziening tussen dit apparaat en het stopcontact.
- De netstroomadapter kan warm worden na enkele uren ononderbroken gebruik. Dit is normaal en geen reden tot bezorgdheid.
- Het gebruik van een netstroomadapter wordt ten eerste aanbevolen omdat het apparaat behoorlijk veel stroom verbruikt. Als u liever batterijen gebruikt, gebruikt u het best alkalinebatterijen.
- Om defecten en schade aan het apparaat te vermijden, moet u alle apparaten uitschakelen voordat u verbindingen doorvoert.

Voeding: batterijen

- Wanneer u batterijen plaatst of vervangt, moet u dit apparaat altijd uitschakelen en eventuele andere apparaten die u erop hebt aangesloten loskoppelen. Zo voorkomt u defecten en schade.
- De levensduur van de bijgeleverde batterijen kan beperkt zijn aangezien deze hoofdzakelijk voor testdoeleinden zijn bedoeld.
- Als de batterijspanning zeer laag is, kan het geluid vervormen / kunnen er bij hoge volumenniveaus onderbrekingen in de geluidswaergave hoorbaar zijn. Dit duidt echter niet op een defect. Vervang de batterijen / gebruik de netstroomadapter (apart verkrijgbaar) als dit probleem zich voordoet.
- Gebruik alkalinebatterijen als u dit apparaat met batterijen gebruikt.
- Als u dit apparaat met batterijen gebruikt, dient u de netstroomadapter los te koppelen van het apparaat.

Plaatsing

- Als u het apparaat gebruikt in de buurt van vermogensversterkers (of andere apparatuur met grote transformatoren), kan dit gezoem veroorzaken. Om dit probleem te verhelpen kunt u de richting wijzigen waarin het apparaat geplaatst is of het apparaat verder van de storingsbron plaatsen.
- Dit apparaat kan de radio- en televisieontvangst verstoren. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van dergelijke ontvangers.
- Er kan ruis ontstaan als draadloze communicatieapparaten, zoals mobiele telefoons, in de buurt van dit apparaat worden gebruikt. Dergelijke ruis kan ontstaan tijdens gesprekken of als een oproep wordt ontvangen of gemaakt. Verplaats dergelijke apparaten zodat ze zich op een grotere afstand van dit apparaat bevinden of schakel ze uit als u dergelijke problemen ervaart.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, plaats het niet in de buurt van warmtebronnen, laat het niet achter in een gesloten voertuig en stel het op geen enkele andere wijze bloot aan extreme temperaturen. Overmatige warmte kan het apparaat vervormen of verkleuren.
- Wanneer het apparaat naar een andere locatie wordt verplaatst waar de temperatuur en/of vochtigheid sterk verschilt, kunnen er waterdruppels (condens) ontstaan in het apparaat. Als u het apparaat in deze toestand probeert te gebruiken, kan dit schade of defecten veroorzaken. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u het daarom enkele uren ongemoeid laten, tot de condens volledig is verdampd.
- Afhankelijk van het materiaal en de temperatuur van het oppervlak waarop u het apparaat plaatst, is het mogelijk dat de rubberen voetjes het oppervlak doen verkleuren of beschadigen. Om dit te verhinderen kunt u een stukje vilt of stof onder de rubberen voetjes aanbrengen. Zorg er in dit geval voor dat het apparaat niet verschuift of per ongeluk wordt verplaatst.
- Plaats geen voorwerpen die water bevatten op het apparaat. Vermijd ook het gebruik van insecticiden, parfum, alcohol, nagellak, spuitbussen, enz. in de nabijheid van het apparaat. Verwijder onmiddellijk alle vloeistof die op het apparaat gemorst wordt met een droge, zachte doek.

Onderhoud

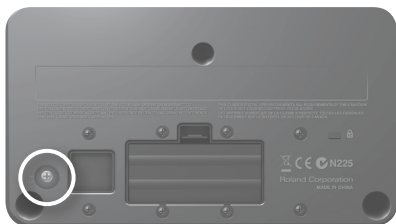
- Gebruik een zachte, droge doek of een doek die licht bevochtigd is met water om het apparaat dagelijks af te vegen. Gebruik een doek die is bevochtigd met een zacht, niet-schurende zeepoplossing om hardnekkig vuil te verwijderen. Veeg vervolgens het apparaat grondig schoon met een zachte, droge doek.
- Gebruik geen benzine, verdunningsmiddelen, alcohol of oplosmiddelen om verkleuring en vervorming te voorkomen.

Extra voorzorgsmaatregelen

- Ga zorgvuldig te werk bij het gebruik van de knoppen, schuifknoppen of andere bedieningselementen van het apparaat en bij het gebruik van ingangen en aansluitingen. Als u ruw omgaat met de apparatuur, kan dit defecten veroorzaken.
- Neem de stekker vast als u kabels loskoppelt; trek nooit aan de kabel zelf. Op die manier vermijdt u kortsluitingen of schade aan de inwendige elementen van de kabel.
- Houd het volume van het apparaat binnen de perken zodat u anderen niet stoort.
- Verpak het apparaat indien mogelijk in de doos (inclusief opvulling) waarin het werd geleverd als u het moet vervoeren. Gebruik als dit niet mogelijk is gelijkwaardige verpakkingsmaterialen.
- Sommige kabels bevatten weerstanden. Gebruik geen kabels met weerstanden om op dit apparaat aan te sluiten. Het gebruik van dergelijke kabels kan het geluidsniveau extreem verlagen of zelfs onhoorbaar maken. Neem contact op met de fabrikant van de kabel voor informatie over kabelspecificaties.

Aardingsklem

- Afhankelijk van de omstandigheden van een bepaalde opstelling ervaart u mogelijk een ongemakkelijk gevoel of lijkt het oppervlak korrelig als u het apparaat, microfoons die erop aangesloten zijn of metalen delen van andere objecten, zoals gitaren, aanraakt. Dit is te wijten aan een heel erg kleine elektrische lading, die volledig ongevaarlijk is. Als u zich hier echter zorgen over maakt, verbindt u best de aardingsklem (zie afbeelding) met een externe aarding. Als het apparaat geaard is, kan er mogelijk een licht gebrom voorkomen, afhankelijk van uw specifieke opstelling. Als u niet zeker bent van de aansluitingsmethode neemt u best contact op met het dichtstbijzijnde Roland Service Center of een erkende Roland-verdeler, zoals vermeld op de pagina "Informatie".



Ongeschikte plaatsen voor een aansluiting

- Waterleidingen (kan een schok of elektrocutie veroorzaken)
- Gasleidingen (kan brand of een ontploffing veroorzaken)
- De aarding van een telefoonlijn of bliksemafleider (kan gevaarlijk zijn in geval van bliksem)

Auteursrechten/licenties/handelsmerken

- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) verwijst naar een patentportfolio in verband met de architectuur van microprocessoren die werd ontwikkeld door Technology Properties Limited (TPL). Roland heeft deze technologie in licentie genomen van de TPL Group.
- Roland is een gedeponeerd handelsmerk of handelsmerk van Roland Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Bedrijfsnamen en productnamen die in dit document worden genoemd, zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

For EU Countries



- UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
- DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.
- FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
- ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como está regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
- PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
- NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.


- SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.
- FI** Tämä merkinä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tämä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.
- HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjtetni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni.
- PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
- CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbíráán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.
- SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.
- EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olemprügiga.
- LT** Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatya kiekvianame regione. Šiuo simboliu paženkintini produktai neturi būti šimetaimi kartu su buitiniems atliekomis.
- LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājstaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produkstus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājstaimniecības atkritumiem.
- SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvodka s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinskimi odpadki.
- GR** Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

For China

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。
本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年限。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定的期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。
环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。
不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳(壳体)	×	○	○	○	○	○
电子部件(印刷电路板等)	×	○	×	○	○	○
附件(电源线、交流适配器等)	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。
因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

